

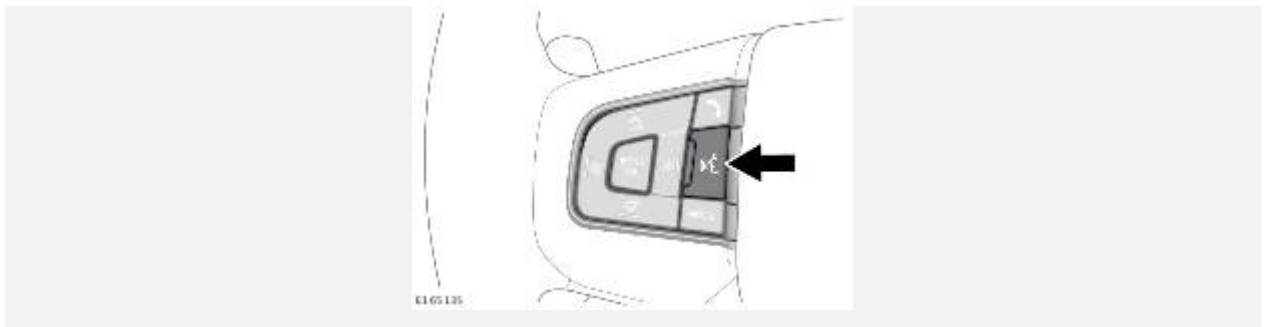
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЯ

Система голосового управления была создана для распознавания различных языков. При этом Land Rover не может гарантировать, что система сможет распознать все диалекты каждого из этих языков. Обратитесь к вашему дилеру или в авторизованную мастерскую для проверки совместимости системы голосового управления с интересующим диалектом.

ПРИМЕЧАНИЯ

Система голосового управления не будет работать, если карта памяти, которая поставляется с автомобилем, не установлена в гнездо. См. [ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОРТАТИВНОГО УСТРОЙСТВА](#).



Чтобы начать сеанс голосового управления, нажмите кнопку голосового управления на рулевом колесе. На сенсорном экране появится **Teleprompter list** (Список подсказок). Для завершения сеанса голосового управления нажмите и удерживайте кнопку голосового управления.

ПРИМЕЧАНИЯ

Чтобы прервать звуковые сигналы обратной связи, нажмите и отпустите кнопку голосового управления во время сеанса голосового управления. Подождите, пока прозвучит звуковой сигнал, и подайте следующую команду.

Список подсказок: этот список обеспечивает обратную связь и отображает доступные команды на каждом этапе голосового управления.



Символ голосового управления: показывает доступность команд. Подождите, пока появится данный символ и прозвучит звуковой сигнал, после этого произнесите команду.

ПРИМЕЧАНИЯ

Поскольку список команд появляется до того, как система будет готова к работе, необходимо дождаться появления символа голосового управления рядом с командой и только тогда произносить ее.

Произнесите **Cancel** (Отмена) (в любое время), чтобы отменить текущую голосовую команду.

ПРИМЕЧАНИЯ

Все перечисленные функции, которые могут быть активированы через систему голосового управления, также могут быть активированы касанием соответствующего пункта в перечне команд на сенсорном экране.

Перечень доступных функций отображается на экране после произнесения голосовой команды **More Commands** ("Еще команды"). Произнесение команды **All Commands** ("Все команды") или выбор соответствующего пункта на сенсорном экране приведет к выводу системой визуальных и звуковых инструкций в заданной по умолчанию последовательности, начиная с команд навигации и заканчивая другими доступными функциями.

Система голосового управления предоставляет водителю возможность увидеть на экране перечень команд в незаданной (индивидуальной) последовательности. Произнесите (или выберите) **Navigation Commands**(Команды навигации) или **Phone Commands** (Команды телефона), после чего будут озвучены и отображены на экране только соответствующие команды.

ГОЛОСОВЫЕ КОМАНДЫ ДЛЯ НАВИГАЦИИ ПО POI

Чтобы вызвать экран объектов инфраструктуры (POI), произнесите **Find next** (Найти следующее) и назовите одну из следующих категорий:

- **Find next** (Найти следующее) (**Автозаправочные станции/бензин**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Автостоянка**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Дилер Land Rover**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Больница**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Поле для гольфа**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Информация для туристов**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Ресторан**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Торговый центр**).
- **Find next** (Найти следующее) (**Отель**).
- **Find next** (Найти следующее) (произнесите название бренда) категории POI.

ПРИМЕЧАНИЯ

После слов **Find next** (Найти следующее) необходимо сразу же произнести название категории.

ИНФОРМАЦИЯ О BLUETOOTH®

Bluetooth® – это название беспроводной технологии маломощной радиосвязи, позволяющей различным электронным устройствам обмениваться данными.

Беспроводная технология Land Rover **Bluetooth** поддерживает профиль громкой связи **Bluetooth®** (HFP), расширенный профиль распространения аудио (A2DP), профиль дистанционного управления аудио- и видео аппаратурой (AVRCP) и профиль доступа к сообщениям (MAP).

ПРИМЕЧАНИЯ

Профили HFP и A2DP/AVRCP можно подключать независимо друг от друга, одновременно подключая телефон через один профиль, а портативное устройство – через другой.

Прежде чем использовать автомобильную телефонную систему **Bluetooth**, необходимо выполнить сопряжение и подключение телефона **Bluetooth®** к автомобильной системе. Для этого можно воспользоваться одним из двух способов: с телефона подключиться к автомобильной системе (предпочтительный способ) или через сенсорный экран подключиться к телефону. Если возникли трудности с одним из этих способов, попробуйте использовать второй.

При каждом включении зажигания система будет пытаться установить соединение с последним подключенным телефоном.

Поскольку мобильные телефоны обладают разнообразными аудио- и эхо-характеристиками, системе автомобиля может потребоваться несколько секунд для адаптации и обеспечения оптимального качества звука. Чтобы добиться этого, может потребоваться немного уменьшить уровень громкости в салоне и скорость работы вентилятора.

СОВМЕСТИМОСТЬ ТЕЛЕФОНА

Список совместимых телефонов можно найти в разделе **Owners** (Информация для владельцев) на сайте Land Rover по адресу www.landrover.com.

ПРИМЕЧАНИЯ

Перечисленные устройства с беспроводной технологией **Bluetooth®** были проверены на совместимость с автомобилями Land Rover. Функционирование зависит от версии программного обеспечения телефона, состояния батареи, зоны покрытия и оператора связи. Гарантию на телефон предоставляет его производитель, а не компания Land Rover.

СОПРЯЖЕНИЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА ИЛИ УСТРОЙСТВА BLUETOOTH®

Сопряженный телефон или устройство могут быть подключены с различными целями, включая воспроизведение музыки или выполнение телефонных звонков. Обычно выполнять сопряжение требуется только один раз.

Когда включено зажигание, автомобиль будет автоматически пытаться подключиться к последнему сопряженному телефону или устройству **Bluetooth®**, если оно находится в пределах действия системы автомобиля.

Если автоматическое подключение не было выполнено или если необходимо подключить новое устройство или телефон, используйте один из следующих методов для сопряжения устройства или телефона:

СОПРЯЖЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ УСТРОЙСТВА ИЛИ ТЕЛЕФОНА (ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНЫЙ МЕТОД)::

1. Включите зажигание и убедитесь, что сенсорный экран активен.
2. Выберите **General settings** (Общие настройки) и **Bluetooth**.
3. В списке выберите **Make system discoverable** (Сделать систему доступной для обнаружения).
4. Включите функцию беспроводной связи **Bluetooth®** вашего устройства или телефона. Используя телефон или устройство, выполните поиск и выберите подключение **Bluetooth** вашего автомобиля (подробнее см. в инструкции по эксплуатации телефона или устройства).
5. На экране телефона или устройства появится код доступа. Если этот код совпадает с числом на сенсорном экране, нажмите **Yes** (Да) или нажмите **Pair** (Сопряжение) на телефоне или устройстве.

СОПРЯЖЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ СЕНСОРНОГО ЭКРАНА:

1. Включите функцию беспроводной связи **Bluetooth®** вашего устройства или телефона. Убедитесь, что ваш телефон или устройство находится в режиме доступности для обнаружения системой **Bluetooth** (более подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации вашего телефона или устройства).
2. Включите зажигание и убедитесь, что сенсорный экран активен.
3. Выберите **General settings** (Общие настройки).
4. В списке на экране выберите **Bluetooth**.
5. Система выполнит поиск и выведет на экран список обнаруженных телефонов и устройств.

Если телефон или устройство не обнаружены, появится сообщение **NO DEVICES FOUND** (Устройства не найдены).

ПРИМЕЧАНИЯ

Список телефонов/устройств может включать до 4 пунктов.

6. На экране телефона или устройства появится код доступа. Если этот код совпадает с числом на сенсорном экране, нажмите **Yes** (Да).
7. После сопряжения телефона или устройства, они появляются в списке подключенных устройств и на экране **PHONE** (Телефон) в разделе **Bluetooth** под заголовком **List of paired devices** (Список сопряженных устройств).

СМЕНА ПОДКЛЮЧЕННОГО ТЕЛЕФОНА ИЛИ УСТРОЙСТВА

Таким же образом можно установить сопряжение с автомобилем до 4 мобильных телефонов или устройств. Однако подключить и пользоваться можно одновременно только двумя устройствами (один телефон и одно мультимедийное устройство).

Подключение другого сопряженного телефона к автомобилю:

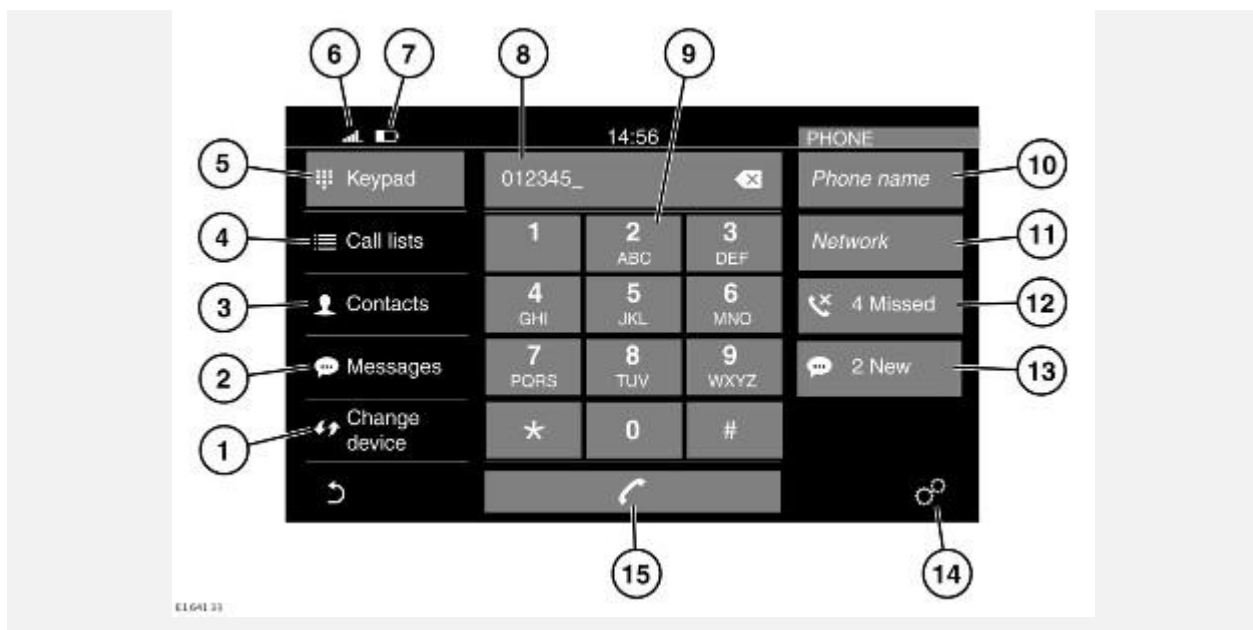
1. На экране меню **PHONE** (Телефон) выберите **Change device** (Сменить устройство). См. [ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ТЕЛЕФОННОЙ СИСТЕМЕ](#).
2. Откроется меню. Выберите сопряженное устройство из списка.

УДАЛЕНИЕ СОПРЯЖЕННОГО ТЕЛЕФОНА ИЛИ УСТРОЙСТВА

Удаление телефона или устройства из системы:

1. В меню **General settings** (Общие настройки) выберите **Bluetooth**.
2. Выберите **List of paired devices** (Список сопряженных устройств).
3. Выберите телефон или устройство, которое необходимо удалить.
4. В списке выберите **Delete pairing** (Удалить сопряжение), чтобы удалить телефон или устройство из системы.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ТЕЛЕФОННОЙ СИСТЕМЕ



Для получения информации о подключении телефона или устройства **Bluetooth®**. См. [СОПРЯЖЕНИЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА ИЛИ УСТРОЙСТВА BLUETOOTH®](#).

Сведения о совместимости мобильных телефонов см. в [СОВМЕСТИМОСТЬ ТЕЛЕФОНА](#).

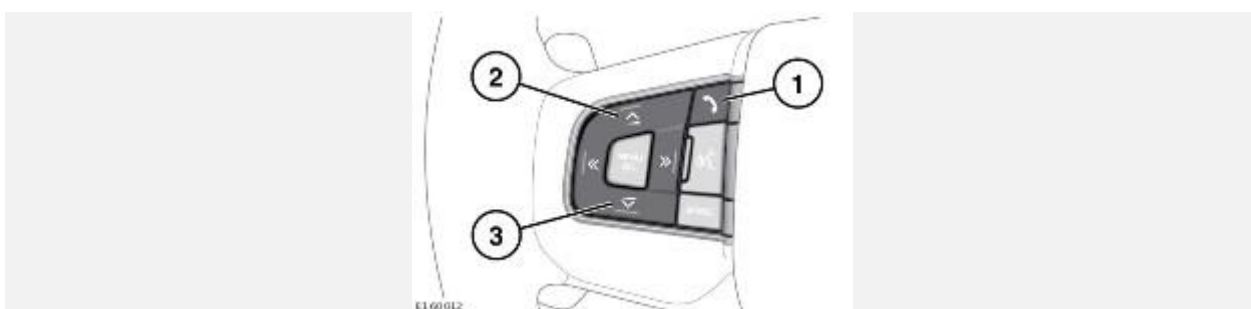
ПРИМЕЧАНИЯ

Некоторые функции системы телефона не будут работать, если карта памяти SD, поставляемая с автомобилем, неправильно вставлена в гнездо. См. [ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОРТАТИВНОГО УСТРОЙСТВА](#).

1. **Change device** (Сменить устройство): коснитесь для поиска нового телефона или переключения на другой подключенный телефон.
2. **Messages** (Сообщения): коснитесь для выбора входящих сообщений или для создания нового сообщения.
3. **Contacts** (Контакты): коснитесь для выбора списка контактов подключенного телефона. Затем пролистайте список или используйте начальные буквы (А-Б, В-Г и т.д.) для быстрого поиска контакта.
4. **Call lists** (Список вызовов): коснитесь, чтобы открыть список вызовов подключенного телефона.
5. **Keypad** (Клавиатура): коснитесь для отображения клавиатуры.
6. Пиктограмма уровня сигнала сети.
7. Пиктограмма уровня заряда аккумулятора подключенного телефона.
8. Дисплей статуса: отображает выбранный номер или контакт.
9. Клавиатура.
10. Имя подключенного телефона.
11. Оператор мобильной связи на подключенном телефоне.
12. Пропущенные звонки: показывает пропущенные звонки.
13. Новые сообщения: указывает на получение новых сообщений.

14. **Settings** (Настройки): нажмите, чтобы открыть меню **General settings** (Общие настройки). Выберите **PHONE** (Телефон) для настройки следующих параметров:
- Announce incoming messages** (Уведомление о входящем сообщении): вкл./выкл.
- Refresh phonebook** (Обновить телефонную книгу): выберите, чтобы обновить телефонную книгу подключенного телефона.
15. Коснитесь зеленой кнопки для ответа на вызов или совершения звонка, или же коснитесь красной кнопки для завершения вызова.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ



1. Нажмите для ответа на входящий вызов. Нажмите, чтобы выполнить или завершить вызов.
2. Нажмите для увеличения громкости во время звонка.
3. Нажмите для уменьшения громкости во время звонка.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕЛЕФОНА

ВНИМАНИЕ!

Выключайте телефон в зонах повышенной взрывоопасности. К ним относятся заправочные станции, зоны хранения топлива и химические заводы, а также места, где в воздухе содержатся пары топлива, химикаты или металлическая пыль.

ВНИМАНИЕ!

Всегда следите за тем, чтобы ваш мобильный телефон был надежно закреплен.

ВНИМАНИЕ!

Телефон может создавать помехи в работе кардиостимуляторов и слуховых аппаратов. Узнайте у врача или производителя, достаточно ли защищены подобные устройства, которые используют ваши пассажиры или вы сами, от воздействия высокочастотной энергии.

Для предотвращения помех ассоциация производителей медицинского оборудования рекомендует соблюдать расстояние не менее 15 сантиметров (6 дюймов) между антенной радиотелефона и кардиостимулятором. Эти рекомендации были подтверждены независимыми исследованиями и соответствуют рекомендациям лаборатории беспроводных технологий Wireless Technology Research.

ГРОМКОСТЬ ВЫЗОВА

Громкость телефона устанавливается регулятором громкости аудиосистемы.

Если аудиосистема работает, когда на телефон поступает вызов, то на время телефонного разговора звук аудиосистемы отключается.

ВХОДЯЩИЕ ТЕКСТОВЫЕ СООБЩЕНИЯ

Когда появляется всплывающее окно входящего текстового сообщения, нажмите кнопку **Show** (Показать).

Откроется экран со следующими вариантами:

- **Reply** (Ответить): нажмите, чтобы открыть экран для ввода и отправки сообщения.

ПРИМЕЧАНИЯ

Этот вариант доступен только на неподвижном автомобиле.

- **Template** (Шаблон): коснитесь, чтобы выбрать список ответов (например, **Yes** (Да), **No** (Нет), **Thank you!**(Спасибо!), **I'll be arriving a little late** (Немного задержусь) и т.д. Выберите необходимый ответ.
- **Read Out** (Прочитать вслух): коснитесь, чтобы воспроизвести сообщение в звуковом формате.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ПО INCONTROL

InControl™ использует смартфон и мобильные технологии в автомобиле для связи с различными службами, а также обладает рядом других удобных функций.

InControl имеет 4 основные функции:

- InControl Remote.
- InControl Secure.
- InControl Wi-Fi.
- InControl Apps.

Если ваш дилер не зарегистрировал InControl заранее или вы не первый владелец автомобиля, вам необходимо создать учетную запись на веб-сайте www.landroverincontrol.com/owner. После создания учетной записи следуйте указаниям на экране для привязки вашего автомобиля к учетной записи и активации InControl.

ПРИМЕЧАНИЯ

Не гарантируется 100% доступность мобильной связи во всех областях.

ПРИМЕЧАНИЯ

При продаже автомобиля ответственность за удаление автомобиля из учетной записи InControl лежит на владельце автомобиля.

INCONTROL REMOTE

InControl Remote включает в себя следующие элементы:

- Приложение для смартфонов InControl Remote.
- Функция вызова аварийной службы.
- Функция вызова службы экстренной помощи.

ПРИЛОЖЕНИЕ ДЛЯ СМАРТФОНОВ INCONTROL REMOTE:

Приложение для смартфонов InControl Remote имеет несколько различных функций, среди которых:

- Удаленная проверка уровня топлива и запаса хода.
- Определение местоположения автомобиля для быстрого поиска автомобиля на заполненной парковке.
- Проверьте, закрыты ли все окна и двери.
- Функция загрузки информации о поездке, которая помогает рассчитать оплату расходов, затраченных на рабочие нужды.

Приложение для смартфона InControl Remote можно загрузить в Apple App Store для iPhone или в Google Play для Android.

ФУНКЦИЯ ЗВОНКА В СЛУЖБУ ПОМОЩИ ПРИ ПОЛОМКЕ:



Расположена на потолочной консоли. См. [ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ВОДИТЕЛЯ](#).

В случае поломки нажмите на крышку и откройте ее для доступа к кнопке. Кнопка будет подсвечена белым светодиодом. Нажмите кнопку на 2 секунды для звонка. Ваше местоположение и сведения об автомобиле будут автоматически переданы в Land Rover Assistance.

При осуществлении звонка янтарная подсветка кнопки будет мигать. Во время звонка янтарная подсветка будет включена непрерывно.

После использования закройте крышку кнопки.

ФУНКЦИЯ SOS EMERGENCY CALL:



Расположена на потолочной консоли. См. [ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ВОДИТЕЛЯ](#).

При угрозе вашей личной безопасности нажмите на крышку и откройте ее для доступа к кнопке. Кнопка будет подсвечена красным светодиодом. Нажмите кнопку на 2 секунды для звонка. Ваше местоположение и сведения об автомобиле будут автоматически переданы в службы экстренной помощи.

После активации вызова янтарная подсветка кнопки начнет мигать. Во время звонка янтарная подсветка будет включена непрерывно.

После использования закройте крышку кнопки.

ПРИМЕЧАНИЯ

В случае срабатывания подушек безопасности автомобиля или при аварии функция SOS Emergency Call работает автоматически.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если вы находитесь за границей, звонок будет осуществлен, но автоматическая передача информации об автомобиле и его местоположении не гарантируется.

INCONTROL SECURE

InControl Secure предоставляет доступ к службе отслеживания украденного автомобиля. В случае взлома автомобиля или его несанкционированного перемещения для подтверждения действий с вами свяжется оперативный центр безопасности InControl. Также для связи с центром контроля InControl Secure можно воспользоваться приложением для смартфонов InControl Remote или телефонным номером, указанным на сайте InControl.

Во время обслуживания или ремонта автомобиля необходимо перевести систему InControl в Service mode (Режим обслуживания). Это можно сделать с помощью приложения для смартфона InControl или через сайт InControl.

Если выполняется транспортировка автомобиля, систему InControl необходимо перевести в Transport mode (Режим транспортировки). Это тоже можно сделать с помощью приложения для смартфона InControl или через сайт InControl.

Если не перевести систему в режим обслуживания или транспортировки, может произойти ложное оповещение о краже.

ПРИМЕЧАНИЯ

После первой активации режима обслуживания или транспортировки необходимо обновлять эти режимы каждые 10 часов или, если необходимо, чаще.

ПРИМЕЧАНИЯ

Более подробную информацию можно найти в разделе InControl на сайте www.landrover.com.

INCONTROL WI-FI

InControl Wi-Fi обеспечивает подключение к Интернету через высокоскоростное соединение стандарта 3G.

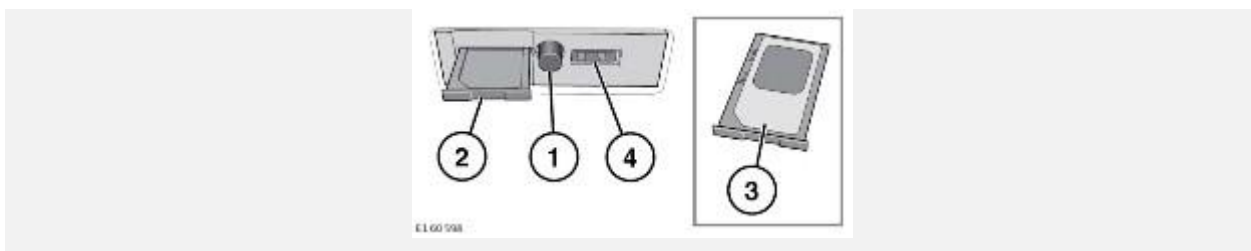
Для этого в держатель SIM-карты должна быть вставлена SIM-карта. Держатель SIM-карты расположен за крышкой с левой стороны багажного отделения.

Держатель SIM-карты имеет интерфейс "Mini-SIM". Если ваша SIM-карта имеет другой формат, например, "Micro-SIM", необходимо использовать переходник или другую SIM-карту.

Доступ к номеру IMEI вашей точки доступа к Wi-Fi возможен через меню маршрутизатора точки доступа WiFi (см. настройки Wi-Fi ниже). Ваш провайдер сети сотовой связи может потребовать данную информацию для активации SIM-карты.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если SIM-карта ранее использовалась в мобильном телефоне или другом устройстве, и она защищена персональным идентификационным номером (PIN), необходимо обнулить PIN-код перед тем, как использовать SIM-карту в автомобиле.



Для установки SIM-карты нажмите кнопку (1), чтобы извлечь держатель SIM-карты (2). Вставьте SIM-карту в держатель, как показано на рисунке (3).

Полностью закройте держатель SIM-карты.

ПРИМЕЧАНИЯ

Разъем USB (4) предназначен для использования только при обслуживании.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что SIM-карта расположена в держателе правильно. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению SIM-карты или устройства чтения SIM-карты.

НАСТРОЙКИ WI-FI:

Включение и выключение InControl Wi-Fi можно выполнить с помощью сенсорного экрана. В окне **Extra features** (Дополнительные функции) выберите **WiFi Hotspot** (Точка доступа WiFi). Дополнительную информацию см. в [ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ](#).

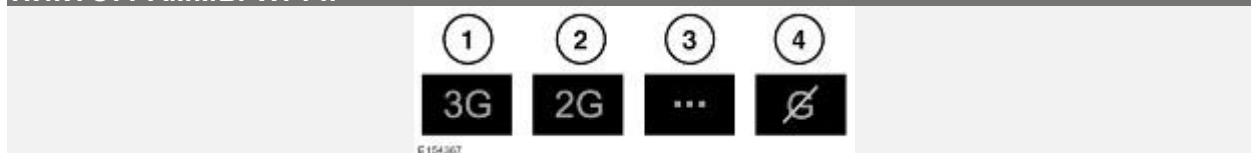
На экране **WiFi Hotspot** (Точка доступа WiFi) также можно выполнить основные настройки системы. Расширенные настройки, например, изменение пароля безопасности и конфигурация имени точки доступа (APN) можно найти в меню маршрутизатора беспроводной сети, который используется в качестве точки доступа, выполнив доступ к нему с помощью мобильного телефона.

Чтобы открыть меню маршрутизатора беспроводной сети, выполните следующие действия:

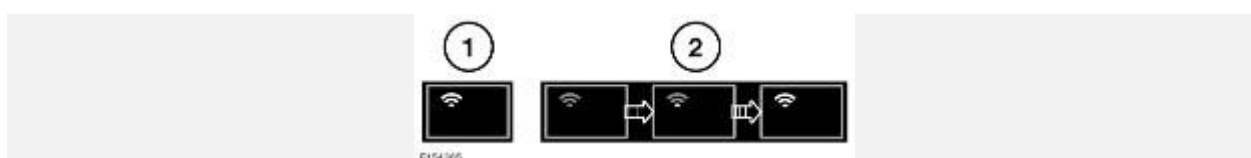
- На экране **WiFi Hotspot** (Точка доступа WiFi) выберите **Help** (Справка).
- Адрес маршрутизатора беспроводной сети будет показан на сенсорном экране. Скопируйте этот адрес в адресную строку браузера на мобильном телефоне.

Меню маршрутизатора беспроводной сети теперь откроется на экране мобильного телефона. Выполните вход, используя ваши учетные данные для InControl.

ПИКТОГРАММЫ WI-FI:



1. Подключение к мобильной сети стандарта 3G.
2. Подключение к мобильной сети стандарта 2G.
3. Выполняется подключение.
4. Подключение к мобильной сети отсутствует.



1. Точка доступа Wi-Fi включена.
2. Инициализация точки доступа Wi-Fi.

INCONTROL APPS

ВНИМАНИЕ!

Пользуйтесь системой, изменяйте настройки и просматривайте сообщения системы, только когда это безопасно.

ВНИМАНИЕ!

Водитель не должен отвлекаться на сенсорный экран или работать с ним во время движения автомобиля. Отвлечение водителя от управления может привести к авариям с тяжелыми травмами или смертельным исходом.

Функция InControl™ Apps позволяет просматривать и использовать одобренные приложения смартфона с помощью сенсорного экрана автомобиля.

Чтобы получить доступ к функции InControl Apps, необходимо сначала загрузить приложение InControl Apps для смартфона. Для Apple iPhone® это приложение можно загрузить из Apple App Store. Для телефонов на платформе Android приложение доступно через сервис Google Play.

ПРИМЕЧАНИЯ

Не все смартфоны совместимы с функцией InControl Apps. Перечень совместимых смартфонов и поддерживаемых приложений приведен в разделе "Owners" (Информация для владельцев) сайта www.landrover.com.

ПРИМЕЧАНИЯ

Для подключения к автомобилю смартфон должен быть разблокирован и подсоединен к разъему USB.

ПРИМЕЧАНИЯ

Убедитесь, что все крышки и корпуса телефонов находятся в открытом положении. Закрытые крышки и корпуса могут привести к блокировке телефонов и, соответственно, прервать соединение с InControl Apps.



Для активации функции InControl Apps подключите смартфон с помощью подходящего кабеля USB к разъему USB в центральном вещевом ящике.

ПРИМЕЧАНИЯ

Для пользователей iPhone: при появлении запроса на телефоне, вы должны разрешить работу приложения.

ПРИМЕЧАНИЯ

Для пользователей Android: при появлении запроса на телефоне, вы можете разрешить постоянную работу приложения.

После подключения выберите **InControl Apps** в **главном меню** сенсорного экрана. Вы сможете использовать функцию InControl Apps, а на сенсорном экране автомобиля будут отображены имеющиеся совместимые приложения. Теперь можно запускать и использовать эти приложения с помощью сенсорного экрана автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если зажигание и двигатель выключены, Bluetooth-соединение между телефоном и автомобилем будет прервано. Для повторного подключения телефона к автомобилю через Bluetooth-соединение, см. [СОПРЯЖЕНИЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА ИЛИ УСТРОЙСТВА BLUETOOTH®](#).

ПРИМЕЧАНИЯ

Apple, iPhone — товарный знак Apple Inc., зарегистрированный в США и других странах. App Store является знаком обслуживания Apple Inc.

НАВИГАЦИОННАЯ СИСТЕМА

Навигационные указания в виде картографической информации и сведений о поворотах, которые отображаются на сенсорном экране, могут дополняться голосовыми указаниями. Система принимает сигналы от спутников глобальной системы позиционирования (GPS), которые в сочетании с информацией от датчиков автомобиля и данными на карте памяти SD помогают определить истинное местоположение автомобиля.

На основе полученных данных навигационный компьютер автомобиля позволяет планировать маршрут до пункта назначения и следовать ему по карте.

Сенсорный экран используется для управления системой при помощи меню, текстовых экранов и изображений карт.

ВНИМАНИЕ!

Используйте систему только тогда, когда это безопасно.

ПРИМЕЧАНИЯ

Навигационная система вашего автомобиля не поддерживает предупреждения о видеорекамерах контроля скоростного режима.

Всегда соблюдайте требования правил дорожного движения.

Следует в первую очередь руководствоваться требованиями дорожных знаков и местных правил дорожного движения.

Навигационная система является исключительно вспомогательным инструментом навигации. В частности, навигационную систему не следует использовать в качестве помощи для ориентирования в условиях плохой видимости.

Сигналы GPS иногда могут прерываться из-за физических препятствий, таких как тоннели и дороги под эстакадами.

Однако датчики направления и скорости автомобиля снизят негативное воздействие, оказываемое на систему навигации. Нормальная работа системы будет возобновлена после проезда препятствия.

В определенных условиях имеется вероятность того, что положение автомобиля, отображаемое на экране, будет неверным. Это может произойти в следующих случаях:

- Движение по спиральному пандусу в здании.
- Движение по эстакадам или под ними.
- Если две дороги параллельны и находятся рядом.
- Автомобиль был перевезен в другое место.
- При развороте автомобиля на поворотной платформе.
- При отсоединении аккумуляторной батареи автомобиля.

SD-КАРТА ДЛЯ НАВИГАЦИИ



Устройство чтения для карты памяти системы навигации находится в переднем центральном вещевом ящике. Убедитесь, что карта памяти правильно вставлена в устройство чтения перед включением системы навигации.

Обновления для карт системы навигации можно найти на сайте www.landrover.com/map-updates/incontrol-touch/ или получить у вашего дилера Land Rover.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если по какой-либо причине карта памяти была извлечена во время работы системы навигации, эта система станет недоступной до следующего выключения и включения зажигания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАВИГАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ!

Пользуйтесь системой, изменяйте настройки и просматривайте сообщения системы, только когда это безопасно.

ВНИМАНИЕ!

Наличие системы навигации не снимает с водителя ответственность за безопасное, аккуратное и внимательное управление автомобилем. Водитель не должен считать, что эта система будет исправлять его ошибки во время вождения. Водитель должен всегда оставаться внимательным, соблюдать правила движения и контролировать перемещения автомобиля в соответствии с дорожными условиями. Ответственностью водителя также является оценка безопасности маршрута, предложенного системой навигации. При некоторых обстоятельствах система навигации может работать неправильно.

ВНИМАНИЕ!

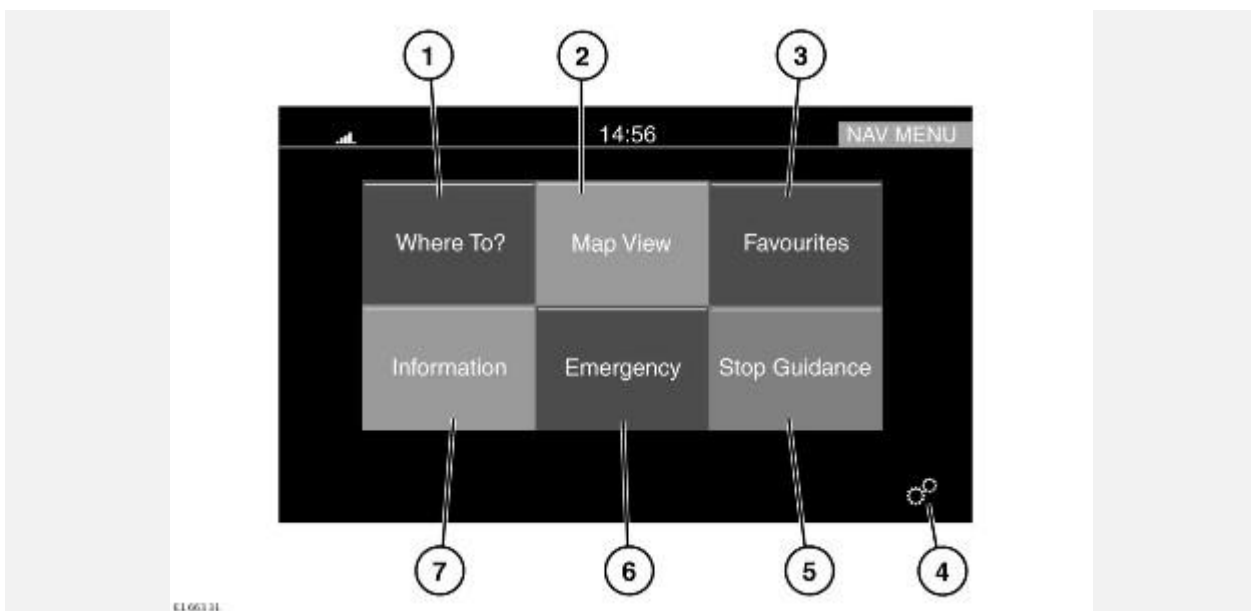
Не допускайте, чтобы система отвлекала водителя во время движения автомобиля. Отвлечение водителя от управления может привести к авариям с тяжелыми травмами или смертельным исходом.

Для доступа к системе навигации нажмите соответствующую кнопку или коснитесь пункта **Navigation**(навигация) на **главном** экране.

На карте будет отмечено текущее положение автомобиля. Нажмите программную кнопку **Nav menu** (Меню навигации), чтобы открыть экран **NAV MENU** (Меню навигации).

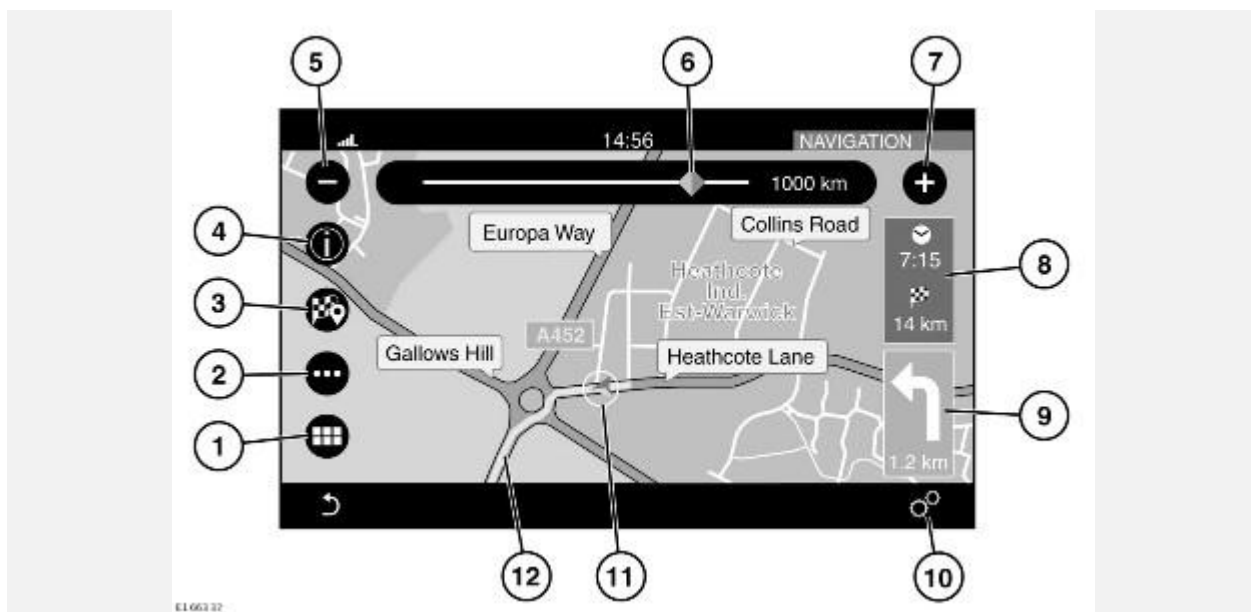
На этом этапе, если система используется в первый раз, пользователю следует задать личные предпочтения в пункте **Nav set-up** (Настройки навигации). Эти настройки будут применяться каждый раз, когда используется навигационная система.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ



1. **Where To?** (Пункт назначения): коснитесь, чтобы открыть список параметров для настройки пункта назначения. См. [КУДА ОТПРАВИТЬСЯ?](#).
2. **Map View** (Экран карты): коснитесь, чтобы открыть экран карты.
3. **Favourites** (Избранное): коснитесь, чтобы открыть список сохраненных пунктов назначения.
4. **Settings** (Настройки): коснитесь, чтобы открыть меню **General settings** (Общие настройки) или **Navigation** (Навигация). См. [НАСТРОЙКИ](#).
5. **Stop Guidance** (Прервать указания): коснитесь, чтобы отменить ведение по маршруту.
6. **Emergency** (Экстренный случай): коснитесь, чтобы открыть список экстренных служб. См. [ЭКСТРЕННАЯ СИТУАЦИЯ](#).
7. **Information** (Информация): коснитесь, чтобы открыть следующие пункты: **Traffic** (Дорожное движение), **Where am I** (Текущее местоположение) и **Trip computer** (Маршрутный компьютер).

ЭКРАН КАРТЫ



1. Нажмите, чтобы открыть **NAV MENU** (Меню навигации).
2. Нажмите для выбора меню **Route** (Маршрут).
3. Нажмите, чтобы задать выбранный пункт назначения.
4. Коснитесь, чтобы увидеть информацию об объекте инфраструктуры (POI) или о дорожном движении.
5. Коснитесь, чтобы уменьшить карту.
6. Перетащите указатель по шкале, чтобы увеличить или уменьшить размер карты, или коснитесь шкалы в нужной точке.
7. Коснитесь, чтобы увеличить размер карты.
8. Коснитесь, чтобы переключиться между расчетным временем до прибытия и оставшимся расстоянием.
9. Значок следующего маневра и расстояние до следующего маневра. Коснитесь, чтобы прослушать голосовое указание для следующего маневра.
10. Коснитесь, чтобы перейти в меню **General settings** (Общие настройки) или **Navigation** (Навигация). См. [НАСТРОЙКИ](#).
11. Отображает положение автомобиля на маршруте.
12. Выбранный маршрут.

НАСТРОЙКИ

Коснитесь значка настроек на экране **NAV MENU** (Меню навигации) или на экране карты, чтобы открыть следующие параметры:

- **Предупреждение об ограничении скорости.**

ПРИМЕЧАНИЯ

Если функция предупреждения об ограничении скорости активна, она отслеживает только официальное ограничение скорости на дорогах и не отображает временные ограничения, связанные, например с дорожными работами, заторами, туманом и т.д..

К тому же, ограничения скорости являются актуальными на момент выпуска последнего обновления карты.

- **Guidance** (Ведение по маршруту). См. [НАСТРОЙКИ – УКАЗАНИЯ](#).
- **POI list sorting** (Сортировка списка POI).
- **GPS**: выберите для настройки формата координат.
- **Map Display Mode** (Режим отображения карты): выберите **Day** (Дневной), **Night** (Ночной) или **Automatic** (Автоматический) режим.
- **Map View** (Экран карты): выберите режим **2D** (Двумерный) или **3D** (Трёхмерный).
- **Orientation** (Ориентация).
- **Current Street** (Текущая улица).
- **Auto Zoom** (Автомасштабирование).
- **Show POI Icons** (Отображать значки POI).
- **POI icon list** (Список значков POI) (доступен, если активен параметр **Show POI Icons** (Отображать значки POI)).
- **TMC Incidents** (События службы дорожных сообщений).
- **Speed and Flow** (Скорость и поток).
- **3D City Models** (Трёхмерные модели городов).
- **3D Landmarks** (Трёхмерное отображение ориентиров).
- **Digital Terrain Model** (Цифровая модель местности).
- **Park Areas** (Парковые зоны).
- **Railroads** (Железнодорожные пути).
- **City Areas** (Городские зоны).
- **River Names** (Названия рек).
- **System Information** (Сведения о системе).

НАСТРОЙКИ – УКАЗАНИЯ

Коснитесь пункта **Guidance** (Ведение по маршруту) в меню **Settings** (Настройки), чтобы увидеть следующие параметры:

- **Play Voice Guidance Prompts** (Воспроизводить голосовые указания).
- **Lane Recommendation** (Рекомендации по выбору полосы движения).
- **Junction View** (Вид перекрестка).
- **TMC Route Mode** (Режим маршрута TMC).
- **TMC Avoidance Types** (Типы событий TMC для объезда): выберите **ON/OFF** (Вкл./выкл.) для следующих событий:

Accidents (ДТП).

Closures (Перекрытые дороги).

Traffic flow (Затор).

Lane Restrictions (Перекрытые полосы).

Others (Прочие).

- **Avoid** (Исключить) (доступно только при активной системе навигации).

КУДА ОТПРАВИТЬСЯ?

Чтобы настроить ведение по маршруту, выберите **Where To?** (Пункт назначения) в меню **NAV MENU** (Меню навигации), где имеются следующие пункты:

- **Address** (Адрес): коснитесь для настройки следующий параметров:
 - Spell City** (Ввести название города).
 - Enter Post Code** (Ввести почтовый индекс).
 - Enter Country** (Ввести страну).
- **Recent** (Недавние пункты назначения): выберите для просмотра последних пунктов назначения; коснитесь нужного варианта в списке.
- **Point of interest** (POI) (Объекты инфраструктуры): выберите для просмотра списка объектов инфраструктуры и общественных мест.
- **Favourites** (Избранное): выберите для просмотра списка сохраненных пунктов назначения.
- **Go Home** (Домашний адрес): выберите, чтобы ввести пункт назначения в качестве домашнего адреса, или выберите сохраненный домашний адрес.
- **Intersection** (Перекресток): выберите и введите требуемую область (**City** (Город), **Town** (Поселок) и т.д.), а также названия двух улиц, чтобы найти перекресток.
- **GEO Coordinate** (Географические координаты): выберите, чтобы ввести географические координаты пункта назначения.

Географические координаты можно получить из портативного GPS-приемника или навигационной системы.
- **Point on Map** (Точка на карте): используется для выбора пункта назначения непосредственно на карте. Выбрав участок улицы или пиктограмму, можно быстро указать пункт назначения без ввода названия города или улицы.
- **City Centre** (Центр города): выберите, чтобы ввести название города. Система навигации выполнит расчет маршрута к центру выбранного города.
- **Closest Cities** (Ближайшие города): выберите для просмотра списка ближайших городов.
- **Phone Number** (Номер телефона): выберите и введите номер телефона в качестве пункта назначения.

ОБЪЕКТЫ ИНФРАСТРУКТУРЫ (POI)

Выбор объектов инфраструктуры в качестве пункта назначения: в разделе **Where To?** (Пункт назначения) коснитесь **Point of Interest** (Объекты инфраструктуры), чтобы открыть следующий список:

- **All Categories** (Все категории).
- **Gas Stations** (Заправочные станции).
- **Restaurants** (Рестораны).
- **Hotels** (Отели).
- **ATM / banking** (Банкоматы/банки).
- **Spell name** (Ввод названия).

Также можно изменить область поиска POI, нажав программную кнопку **Change Search Area** (Изменить область поиска). Откроются следующие параметры:

- **Around Me** (Ближайшие).
- **Near Destination** (Рядом с пунктом назначения) (доступно только во время ведения по маршруту).
- **In a City** (В городе).
- **Along Route** (Рядом с маршрутом) (доступно только во время ведения по маршруту).

Коснитесь нужного POI, чтобы задать его в качестве пункта назначения.

ЭКСТРЕННАЯ СИТУАЦИЯ

На экране **NAV MENU** (Меню навигации) выберите **Emergency** (Экстренный случай). Откроется список из следующих вариантов:

- **Hospital** (Больница): поиск и построение маршрута к ближайшей больнице.
- **Police** (Полиция): поиск и построение маршрута к ближайшему участку полиции.
- **Location** (Местоположение): выберите, чтобы просмотреть сведения о текущем местоположении.
- **Save** (Сохранить): выберите, чтобы сохранить текущее местоположение в избранном.

Поиск любой из перечисленных выше экстренных служб:

1. Выберите требуемую экстренную службу.
2. Для поиска экстренной помощи выберите одну из следующих категорий:
Name (Название).
Distance (Расстояние).
3. Выберите нужную экстренную службу из списка и нажмите **Yes** (Да) для подтверждения.
4. Если выполняется ведение по маршруту, система попросит выбрать один из следующих вариантов:
Cancel previous route (Отменить предыдущий маршрут).
Add as first destination (Добавить в качестве первого пункта назначения).
Add as last destination (Добавить в качестве последнего пункта назначения).

УКАЗАНИЕ ВЫБРАННОГО ПУНКТА НАЗНАЧЕНИЯ

После выбора пункта назначения появляется четыре варианта:

- **Yes** (Да): нажмите, чтобы подтвердить выбранный пункт назначения и начать ведение по маршруту.
- **Options** (Параметры): для расчета маршрута можно выбрать различные настройки.

Перед подтверждением выбранного маршрута нажмите **Options** (Параметры).
Откроется список со следующими параметрами:

Fast (Быстрый).

Short (Короткий).

Economical (Экономичный).

Route Alternative (Альтернативный маршрут).

Round Trip (Маршрут туда и обратно).

Выберите необходимый вариант из списка.

- **Avoid** (Исключить): при расчете маршрута можно задать тип дорог, которые необходимо исключить из маршрута.

Перед подтверждением выбранного маршрута, нажмите **Avoid** (Исключить). Откроется список параметров.

Выберите необходимый вариант из списка.

- **Save** (Сохранить): при расчете маршрута можно сохранить пункт назначения в качестве избранного.

Перед подтверждением выбранного маршрута нажмите **Save** (Сохранить), чтобы сохранить маршрут в избранном.

ЗНАЧКИ ПРОГРАММНЫХ КНОПОК



Коснитесь этого значка, чтобы редактировать текст или удалить текст из списка.



Коснитесь этого значка, чтобы изменить порядок пунктов в списке. Для перемещения пункта в нужное положение используйте стрелки вверх или вниз. Для подтверждения нового положения снова коснитесь значка.

НАВИГАЦИОННАЯ СИСТЕМА — УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ

Вся информация и данные (далее "Данные") предназначены только для личного и внутреннего использования и не подлежат перепродаже. Данные защищены законами об авторском праве, и их использование регламентируется приведенными ниже условиями и положениями, которые подписываются Вами, с одной стороны, и компанией Jaguar Land Rover Automotive PLC (далее "Jaguar Land Rover") и ее лицензиарами (включая их собственных лицензиаров и поставщиков), с другой стороны. © HERE, 2014. Все права защищены.

Данные о территории Канады содержат информацию, которая используется по разрешению канадских государственных органов, а именно: © Her Majesty the Queen in Right of Canada, © Queen's Printer for Ontario, © Canada Post Corporation, GeoBase®, © Department of Natural Resources Canada.

HERE обладает неисключительной лицензией, выданной почтовой службой США (United States Postal Service®) на публикацию и продажу информации о почтовых индексах ZIP+4®. ©United States Postal Service® 2014. Почтовая служба США (United States Postal Service®) не устанавливает, не контролирует и не выдает одобрения на цены. Следующие торговые марки и зарегистрированные права принадлежат USPS: United States Postal Service, USPS и ZIP+4.

Данные о территориях Мексики содержат информацию, полученную от Национального института статистики и географии Мексики.

ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ:

- **Только для личного использования:** Вы соглашаетесь на использование Данных и предоставленной системы навигации Jaguar Land Rover исключительно в личных, некоммерческих целях, но не в вычислительном центре, не в режиме разделения времени или других схожих целей. Соответственно, с учетом ограничений, перечисленных в следующих параграфах, вы соглашаетесь с запретом на какое-либо воспроизведение, копирование, изменение, декомпиляцию, дизассемблирование, разработку любых производных продуктов или инженерный анализ любой части Данных, а также с запретом на передачу или распространение Данных в любом виде за исключением случаев, когда это связано с соблюдением обязательных нормативных актов.
- **Ограничения:** за исключением случаев, предусмотренных лицензией Jaguar Land Rover, и оговоренных в предыдущем параграфе, Вам запрещается (а) использовать Данные в любых продуктах, системах или приложениях, которые установлены или иным образом подключены или связаны с автомобилями, имеющими функции навигации, позиционирования, отправки данных ведения по маршруту в режиме реального времени, управления парком автомобилей и схожими функциями; или (b) использовать Данные на любых устройствах позиционирования или любых мобильных или беспроводных электронных и компьютерных устройствах, включая, но не ограничиваясь, сотовые телефоны, планшеты и портативные компьютеры, пейджеры, персональные цифровые органайзеры или карманные компьютеры.

ВНИМАНИЕ!

Данные могут содержать неточную или неполную информацию в связи с ее устареванием, изменением обстоятельств, используемых источников и способов сбора географических данных, которые могут стать причиной неправильных результатов.

- **Отсутствие гарантии:** Данные предоставляются "как есть" и Вы соглашаетесь использовать их на свой собственный риск. Jaguar Land Rover и ее лицензиары (включая их собственных лицензиаров и поставщиков) не предоставляют никаких гарантий или заверений, явно выраженных или подразумеваемых, проистекающих в силу закона или других причин, включая, но не ограничиваясь, на содержание, качество, точность, полноту, действительность, достоверность, полезность, соответствие каким-либо целям, использование или результаты, полученные от использования этих Данных, а также на бесперебойную и исправную работу серверов, содержащих Данные.

- **Отказ от гарантии:** КОМПАНИЯ Jaguar Land Rover Automotive PLC ЕЕ ЛИЦЕНЗИАРЫ (ВКЛЮЧАЯ ИХ СОБСТВЕННЫХ ЛИЦЕНЗИАРОВ И ПОСТАВЩИКОВ) НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, НА КАЧЕСТВО, РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КОММЕРЧЕСКУЮ ПРИГОДНОСТЬ, СООТВЕТСТВИЕ КОНКРЕТНЫМ ЦЕЛЯМ ИЛИ НА ОТСУТСТВИЕ НАРУШЕНИЙ ПРАВ. Некоторые штаты, территории и государства не допускают использование определенных исключений в отношении гарантии, поэтому некоторые из приведенных выше исключений могут не действовать в вашем случае.
- **Отказ от ответственности:** КОМПАНИЯ Jaguar Land Rover Automotive PLC ЕЕ ЛИЦЕНЗИАРЫ (ВКЛЮЧАЯ ИХ СОБСТВЕННЫХ ЛИЦЕНЗИАРОВ И ПОСТАВЩИКОВ) НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ В ОТНОШЕНИИ ЛЮБЫХ ПРЕТЕНЗИЙ, ТРЕБОВАНИЙ ИЛИ ДЕЙСТВИЙ, НЕЗАВИСИМО ОТ ХАРАКТЕРА ПРЕТЕНЗИИ, ТРЕБОВАНИЯ ИЛИ ДЕЙСТВИЯ, СВЯЗАННЫХ С ЛЮБЫМИ УБЫТКАМИ, ТРАВМАМИ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯМИ, ПРЯМЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ОБЛАДАНИЯ ИНФОРМАЦИЕЙ; ИЛИ ЗА ЛЮБЫЕ ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ДОХОДА, КОНТРАКТОВ ИЛИ СБЕРЕЖЕНИЙ, А ТАКЖЕ ЗА ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, НЕПРЕДНАМЕРЕННЫЕ, ОСОБЫЕ ИЛИ ПОБОЧНЫЕ УБЫТКИ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ ПО ПРИЧИНЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ, ЛЮБЫХ ОШИБОК В ИНФОРМАЦИИ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНФОРМАЦИЮ, ИЛИ ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ НАСТОЯЩИХ УСЛОВИЙ И ПОЛОЖЕНИЙ, ИСКОВ ПО ДОГОВОРУ ИЛИ ИСКОВ ПО ПРАВОНАРУШЕНИЮ ИЛИ ГАРАНТИИ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ Jaguar Land Rover Automotive PLC ИЛИ ЕЕ ЛИЦЕНЗИАРЫ БЫЛИ УВЕДОМЛЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ. Некоторые штаты, территории и государства не допускают использование определенных исключений в отношении ответственности или ограничений в отношении убытков, поэтому некоторые из приведенных выше исключений могут не действовать в вашем случае.
- **Экспортный контроль:** Jaguar Land Rover Automotive PLC выполняет экспорт любых фрагментов Данных или продукции, основанной на этих Данных, только при наличии всех необходимых лицензий и одобрений и в соответствии с экспортными законами, правилами и нормативными документами, включая, но не ограничиваясь, законы, правила и нормативные документы, разработанные Управлением по контролю за иностранными активами Министерства торговли и Бюро промышленности и безопасности Министерства торговли США. Поскольку любые подобные экспортные законы, правила и нормативные законы запрещают HERE выполнять свои обязательства по предоставлению и распространению Данных, такое несоответствие следует считать оправданным, и оно не должно считаться нарушением этого Соглашения.
- **Полнота соглашения:** эти условия и положения составляют неделимое соглашение между компанией Jaguar Land Rover Automotive PLC (и ее лицензиарами, включая их собственных лицензиаров и поставщиков) и Вами в отношении предмета договора и полностью заменяют собой любые письменные или устные соглашения по этому предмету, имевшие место между сторонами ранее.
- **Регулирующее законодательство:** перечисленные выше условия и положения регулируются законодательством Нидерландов без учета (i) его коллизионных норм, или (ii) Конвенции ООН о контрактах в области международной торговли товарами, которые явно исключены. Вы соглашаетесь, что любые споры, претензии или действия, напрямую или косвенно связанные с Данными, предоставляемыми Вам в соответствии с настоящим Соглашением, будут рассматриваться согласно законодательству Нидерландов.
- **Конечные пользователи из правительственных организаций:** если Данные приобретаются правительством США или от его лица или другой организацией, предъявляющей требования, которые схожи с обычными требованиями правительства США, то Данные представляют собой "коммерческий продукт" в соответствии со

Сводом федеральных правил 48 С.F.R. ("Федеральные правила закупок") 2.101. Данные лицензируются в соответствии с этими Положениями о конечных пользователях, и каждая переданная или предоставленная каким-либо образом копия Данных будет маркироваться и встраиваться в соответствии с указанными ниже Ограничениями в отношении использования и будет рассматриваться в соответствии с такими Ограничениями:

ОГРАНИЧЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

НАЗВАНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЯ (ПРОИЗВОДИТЕЛЯ/ПОСТАВЩИКА): HERE

АДРЕС ИСПОЛНИТЕЛЯ (ПРОИЗВОДИТЕЛЯ/ПОСТАВЩИКА):

c/o Nokia 425 West Randolph Street, Chicago, Illinois 60606

Данные являются коммерческим продуктом в соответствии с Федеральными правилами закупок FAR 2.101 и регламентируются Положениями о конечных пользователях, в соответствии с которыми Данные были предоставлены.

© 1987 - 2014 HERE – Все права защищены.

Если специалист по контрактам, федеральное государственное учреждение или федеральный чиновник отказываются использовать обозначения, приведенные в этом документе, то такой специалист, федеральное государственное учреждение или федеральный чиновник должны уведомить HERE перед тем, как выполнять поиск дополнительных или альтернативных прав в отношении Данных.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте наличия потенциальных источников искрообразования рядом с парами топлива. Это может вызвать пожар или взрыв и привести к тяжелым травмам и гибели.

ВНИМАНИЕ!

Заглушите двигатель во время заправки топливом.

ВНИМАНИЕ!

Выключите любые персональные электронные устройства, например, мобильные телефоны или музыкальные плееры, во время заправки топливом.

АВТОМОБИЛИ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

ОСТОРОЖНО!

Используйте высококачественное топливо, которое соответствует требованиям стандарта EN228 (и эквивалентного государственного стандарта).

ОСТОРОЖНО!

Запрещается использовать этилированный бензин, бензин с заменителями тетраэтилсвинца (например, на основе марганца) или с топливными присадками. Использование такого топлива может привести к повреждениям систем снижения токсичности отработавших газов и аннулированию гарантии.

ОСТОРОЖНО!

Не используйте средства для очистки топливной системы, не разрешенные компанией Land Rover.

ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО

Для обеспечения оптимальной производительности, экономии топлива и улучшения управляемости при заправке автомобиля компания Jaguar Land Rover Limited рекомендует использовать неэтилированный бензин класса премиум с минимальным октановым числом 95.

Если такой бензин недоступен, можно использовать неэтилированный бензин с более низким октановым числом (ОЧ до 91), однако это может привести к снижению мощности двигателя, увеличению расхода топлива, появлению стука в двигателе и другим эксплуатационным проблемам.

ОСТОРОЖНО!

Запрещается использовать топливо с октановым числом менее 91, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

ПРИМЕЧАНИЯ

При разгоне автомобиля или движении на подъем по уклону возможны отдельные легкие детонационные стуки в двигателе.

При обнаружении постоянного стука в двигателе даже при использовании топлива с рекомендуемым октановым числом или при движении с постоянной скоростью на ровной дороге обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую для устранения проблемы.

Несоблюдение данного требования означает неправильную эксплуатацию автомобиля — компания Jaguar Land Rover не несет за это ответственности.

При возникновении сомнений проконсультируйтесь с обслуживающим вас дилером/авторизованной мастерской.

Вместо бензина с ОЧ 95 можно применять экологичный неэтилированный бензин с ОЧ 98 (там, где он продается).

ЭТАНОЛ

Можно использовать топливо с содержанием до 10% этанола (Е5 и Е10).

ОСТОРОЖНО!

Данный автомобиль не предназначен для эксплуатации на топливе с содержанием этанола выше 10%.

ОСТОРОЖНО!

Запрещается использовать топливо Е85 (85% этанола), так как это может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы.

Убедитесь, что октановое число такого топлива не ниже, чем у рекомендованного неэтилированного бензина. Большинство водителей не замечает разницы в поведении автомобиля при использовании топлива с этанолом. Если разница заметна, следует вернуться к использованию традиционного неэтилированного бензина.

МЕТАНОЛ

ОСТОРОЖНО!

По мере возможности избегайте применения топлива, содержащего метанол.

Использование топлива с содержанием метанола может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы, что может быть не предусмотрено гарантийными обязательствами.

МЕТИЛТРЕТБУТИЛОВЫЙ ЭФИР (МТВЕ)

Допускается использование неэтилированного бензина с содержанием кислородосодержащей присадки МТВЕ не более 15%. МТВЕ представляет собой присадку с эфирной основой, полученную из нефтепродуктов. Она применяется некоторыми нефтеперерабатывающими предприятиями для повышения ОЧ топлива.

АВТОМОБИЛИ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

Заправляйте автомобиль только высокосортным дизельным топливом, отвечающим стандарту EN590, или равноценным.

ОСТОРОЖНО!

Автомобили Land Rover могут работать на топливе стандарта EN 590 с добавлением не более 7% биодизельного топлива. Jaguar Land Rover Limited не рекомендует использовать смеси биодизельного топлива с более высокой концентрацией.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если возникают проблемы при запуске дизельного двигателя при низких температурах (от -15 °C и ниже), обратитесь к дилеру / в авторизованную мастерскую.

Качество и характеристики дизельного топлива существенно отличаются, в зависимости от географического местонахождения. Jaguar Land Rover настоятельно рекомендует использовать топливо марок "премиум" или самого высокого качества из доступных.

Высококачественное топливо продлевает срок службы компонентов двигателя. Топливо низкого качества содержит большее количество серы, что негативно воздействует на компоненты двигателя. В случае использования топлива низкого качества отработавшие газы могут слегка окрашиваться.

Не рекомендуется продолжительное использование присадок. Не добавляйте в дизельное топливо керосин или бензин.

ОСТОРОЖНО!

Если вместо дизельного топлива вы случайно заправили автомобиль бензином, то не делайте попыток запустить двигатель. Немедленно обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ОСТОРОЖНО!

Компания Jaguar Land Rover не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием любого другого топлива.

СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ

ОСТОРОЖНО!

Если автомобиль оснащен системой снижения токсичности отработавших газов с противосажевым фильтром (DPF), то максимальное содержание серы в топливе не должно превышать 0,005% (50 частей на миллион) в соответствии с EN590-EU4 или Всемирной топливной хартией (WWFC) Cat 3.

ОСТОРОЖНО!

Содержание серы в дизельном топливе, применяемом на автомобилях Land Rover без противосажевого фильтра (DPF), не должно превышать 0,3% (3000 частей на миллион).

В некоторых странах дизельное топливо содержит большее количество серы, в этом случае требуется сокращение интервалов технического обслуживания для снижения негативного воздействия на компоненты двигателя и системы снижения токсичности отработавших газов. Если у вас возникают сомнения, обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ОСТОРОЖНО!

Использование топлива неправильного типа приведет к серьезным неисправностям двигателя и/или системы снижения токсичности отработавших газов, которые могут не покрываться гарантийными обязательствами. Если у вас возникают сомнения, обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ВЫРАБОТКА ТОПЛИВА

ОСТОРОЖНО!

Не допускайте полной выработки топлива.

В случае полной выработки топлива для запуска двигателя потребуется минимум 4 литра (1 галлон). После заправки перед запуском двигателя следует включить зажигание на пять минут. Автомобилю потребуется проехать 1,5–5 км (1–3 мили), чтобы системы управления и контроля двигателя вернулись в исходное состояние.

ПРИМЕЧАНИЯ

При полной выработке топлива рекомендуется обратиться к квалифицированному специалисту.

ЛЮЧОК ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте все правила и предупреждения, приведенные на табличке, которая находится на внутренней стороне лючка горловины.

Лючок топливозаливной горловины расположен сзади, на правой стороне автомобиля.

1. Если установлен запирающийся лючок топливозаливной горловины, убедитесь, что сигнализация автомобиля отключена.

ПРИМЕЧАНИЯ

Лючок топливозаливной горловины можно открыть, только когда сигнализация отключена.

2. Чтобы открыть лючок, нажмите на него и отпустите. Откройте лючок до фиксации его стопорным механизмом.

После заправки затяните крышку до 3 щелчков.

3. Чтобы закрыть лючок топливозаливной горловины, нажмите на него до защелкивания.

ПРИМЕЧАНИЯ

Лючок топливозаливной горловины запирается только тогда, когда автомобиль находится в режиме центрального запирания.

ГОРЛОВИНА ТОПЛИВНОГО БАКА

ВНИМАНИЕ!

При заправке убедитесь в том, что все окна, двери и потолочный люк плотно закрыты, особенно если в автомобиле находятся дети или животные.

ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь заполнить бак топливом до максимального объема. Если автомобиль припаркован на наклонной поверхности, под прямыми солнечными лучами или в условиях высокой температуры воздуха, то расширение топлива может привести к его выливанию.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте дополнительный подогреватель во время заправки автомобиля. Это может привести к возгоранию паров топлива, пожару или взрыву.

ОСТОРОЖНО!

Тщательно проверьте информацию на насосе заправочной колонки, чтобы обеспечить заправку автомобиля соответствующим топливом.

ОСТОРОЖНО!

Если автомобиль заправлен несоответствующим топливом, необходимо обратиться к квалифицированным специалистам, прежде чем производить запуск двигателя.

Для предотвращения переливания топлива насосы на заправочных станциях оснащены датчиками автоматического прекращения подачи топлива. Заполняйте бак медленно, пока наконечник заправочного пистолета автоматически не прекратит подачу топлива. После этого не пытайтесь продолжить заправку.

ПРИМЕЧАНИЯ

Заправочные колонки, используемые для заправки дизельных коммерческих автомобилей, подают топливо с большей скоростью. При ускоренной подаче топлива может происходить преждевременное отключение подачи и разлив топлива; поэтому рекомендуется пользоваться обычными заправочными колонками для легковых автомобилей.

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ЗАПРАВКИ БЕНЗИНОМ АВТОМОБИЛЯ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

ВНИМАНИЕ!

При срабатывании данного устройства топливо может начать выливаться из топливозаливной горловины.

ПРИМЕЧАНИЯ

Ответственность за заправку автомобиля топливом правильного типа несет водитель. Устройство топливной защиты лишь снижает риск заправки автомобиля неправильным топливом.

На автомобилях с дизельным двигателем для некоторых стран установлена система топливной защиты, встроенная в заливную горловину.

Если узкий наконечник заправочного пистолета на колонке с неэтилированным бензином до упора вставляется в топливозаливную горловину, срабатывает устройство топливной защиты.

ПРИМЕЧАНИЯ

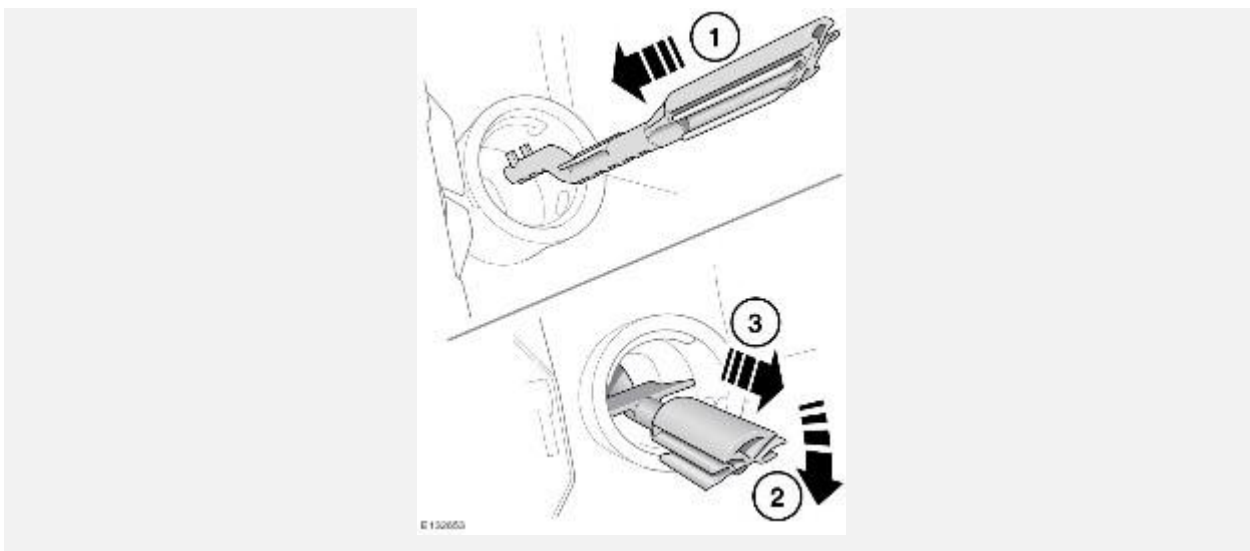
Устройство топливной защиты для автомобилей с дизельными двигателями может не сработать, если вставить пистолет для заправки неэтилированным бензином лишь частично.

ПРИМЕЧАНИЯ

Носики некоторых канистр и топливозаправочные пистолеты старой конструкции могут также вызывать срабатывание устройства топливной защиты.

После срабатывания системы в топливозаливной горловине появится желтое защитное устройство. Оно препятствует заливке топлива в бак. Прежде чем приступить к заправке соответствующим топливом, данное устройство следует вернуть в исходное положение.

Приспособление для снятия сработавшей защиты находится под полом багажного отделения.



Переустановка устройства топливной защиты выполняется следующим образом:

1. Вставьте специальное приспособление зубцами вверх в топливозаливную горловину до упора.
2. Зацепите зубцы, нажав сверху приспособления.
3. При зацепленных зубцах нажмите на приспособление и медленно потяните его из топливозаливной горловины, чтобы вернуть устройство защиты в исходное положение.

ОСТОРОЖНО!

Не вращайте приспособление, когда зубцы находятся в зацеплении.

ПРИМЕЧАНИЯ

После этого в топливозаливной горловине не должно быть видно желтого защитного устройства.

Положите приспособление обратно в багажное отделение.

ЕМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА

Следует избегать полной выработки топлива и воздержаться от продолжения поездки, если указатель уровня топлива показывает его отсутствие. Поскольку в баке остается небольшой резерв топлива (даже если указатель уровня топлива показывает, что бак пустой), то, возможно, количество топлива, которое удастся залить в пустой бак, будет меньше указанного ниже. См. [ЕМКОСТИ](#).

РАСХОД ТОПЛИВА

Приведенные ниже характеристики расхода топлива получены на основании расчетов с применением стандартной методики испытаний (новая методика испытаний ЕС согласно Директиве 99/100/ЕС), а также в соответствии с "Законом о расходе топлива пассажирскими автомобилями" 1996 г. (с поправками).

В обычных условиях эксплуатации фактический расход топлива может отличаться от данных, полученных в результате испытаний. Причинами различий могут быть стиль вождения, дорожные и погодные условия, загрузка и состояние автомобиля.

Вариант	Городской цикл л/100 км (миль/галлон)	Загородный цикл л/100 км (миль/галлон)	Смешанный цикл л/100 км (миль/галлон)	Выбросы CO2 при смешанном цикле, г/км
Дизельный двигатель, 150 л.с.				
Механическая коробка передач, 5-местный	6,6 (42,8)	5,2 (54,3)	5,7 (49,6)	149
Автоматическая коробка передач, 5-местный	7,0 (40,4)	5,4 (52,3)	6,0 (47,0)	159
Механическая коробка передач, 7-местный	6,7 (42,2)	5,3 (53,3)	5,8 (48,7)	154
Автоматическая коробка передач, 7-местный	7,7 (36,7)	7,1 (39,8)	6,2 (45,6)	164
Дизельный двигатель, 190 л.с.				
Механическая коробка передач, 5-местный	7,2 (39,2)	5,4 (52,3)	6,1 (46,3)	159
Автоматическая коробка передач, 5-местный	7,1 (39,8)	5,5 (51,4)	6,1 (46,3)	162
Механическая коробка передач, 7-местный	7,0 (40,4)	5,6 (50,4)	6,1 (46,3)	161
Автоматическая коробка передач, 7-местный	7,4 (38,2)	5,7 (49,6)	6,3 (44,8)	166
Бензиновый двигатель, GTDi				
5 сидений	10,6 (26,7)	6,5 (43,5)	8,0 (35,3)	191

Вариант	Городской цикл л/100 км (миль/галлон)	Загородный цикл л/100 км (миль/галлон)	Смешанный цикл л/100 км (миль/галлон)	Выбросы CO ₂ при смешанном цикле, г/км
7 сидений	10,9 (25,9)	6,8 (41,5)	8,3 (34,0)	197

ГОРОДСКОЙ ЦИКЛ

Испытание в городском цикле начинается с запуска холодного двигателя и состоит из серии разгонов, торможений, периодов движения с постоянной скоростью и работы двигателя на холостом ходу. Максимальная скорость, развиваемая при испытании, составляет 50 км/ч (30 миль/ч) при средней скорости движения 19 км/ч (12 миль/ч).

ЗАГОРОДНЫЙ ЦИКЛ

Испытание в загородном цикле проводится непосредственно после испытания в городском цикле. Приблизительно половина испытания состоит из движения на постоянной скорости, оставшаяся часть состоит из серии разгонов, торможений и периодов работы двигателя на холостом ходу. Максимальная скорость при испытании составляет 120 км/ч (75 миль/ч), средняя скорость составляет 63 км/ч (39 миль/ч). Испытание проводится на дистанции 7 км (4,3 мили).

СМЕШАННЫЙ ЦИКЛ

Значение для смешанного цикла представляет средний результат значений городского и загородного циклов с учетом различных расстояний, пройденных автомобилем во время двух испытаний.



Дополнительные сведения о расходе топлива и токсичности отработавших газов можно получить на сайте Агентства по сертификации транспортных средств (Vehicle Certification Agency – VCA): <http://www.vcacarfueldata.org.uk/>

ОБКАТКА

Автомобили производятся при помощи высокоточных методов производства, тем не менее, необходимо, чтобы движущиеся детали двигателя притерлись друг к другу. Как правило, этот процесс осуществляется на протяжении первых 3000 км (2000 миль) пробега. Необходимо следовать этим указаниям в период обкатки, чтобы обеспечить оптимальное функционирование всех систем автомобиля.

- Избегать частых запусков холодного двигателя, за которыми следует движение на короткую дистанцию.
- Желательно ездить на более длинные дистанции.
- Не нажимать полностью педаль акселератора во время запуска и обычного движения.
- Избегать длительного движения при высокой частоте вращения двигателя и резких остановок.
- Не участвовать в мероприятиях на гоночном треке, школах спортивного вождения и т.п.
- Не эксплуатируйте автомобиль на повышенных оборотах, пока двигатель не прогреется до нормальной рабочей температуры.
- Избегайте движения на слишком высоких и слишком низких передачах, чтобы не допустить перегрузки двигателя.

ИНДИКАТОР ИНТЕРВАЛОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Водитель получает уведомление о следующем техническом обслуживании посредством индикатора периодичности обслуживания на информационной панели. При превышении этого расстояния или времени на дисплее отображается отрицательное (–) значение, указывающее на просроченное обслуживание. См. [ЩИТОК ПРИБОРОВ](#).

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

ОСТОРОЖНО!

О любых значительных или резких падениях уровня жидкости или неравномерном износе шин следует немедленно сообщать квалифицированным специалистам.

В период между регламентным техническим обслуживанием необходимо выполнять ряд несложных проверок.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ

- Исправность приборов освещения, звукового сигнала, указателей поворотов, стеклоочистителей, омывателей и сигнализаторов.
- Исправность ремней безопасности и тормозов.
- Отсутствие подтеков жидкости под днищем автомобиля, свидетельствующих об утечке. Подтеки конденсата из кондиционера не являются признаком неисправности.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

- Уровень масла в двигателе.
- Уровень охлаждающей жидкости в двигателе.
- Уровень жидкости тормозов/сцепления.
- Уровень рабочей жидкости гидроусилителя рулевого управления.
- Уровень жидкости в бачке омывателя.
- Давление в шинах и их состояние.
- Проверка работы системы кондиционирования воздуха.

ПРИМЕЧАНИЯ

Уровень масла в двигателе следует проверять чаще, если автомобиль длительное время двигался на высокой скорости.

ТЯЖЕЛЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При эксплуатации автомобиля в особо сложных условиях необходимо уделять больше внимания требованиям по обслуживанию.

Тяжелые условия эксплуатации включают в себя:

- Поездки по пыльным дорогам и/или по песку.
- Поездки по неровным и/или грязным дорогам.
- Частое преодоление бродов.
- Частые поездки на высокой скорости при высоких температурах окружающего воздуха (выше 50 °C).
- Частые поездки при очень низких температурах (ниже -40 °C).
- Частые поездки по горным дорогам.
- Частая буксировка прицепов.
- Движение по дорогам, посыпанным солью или другими коррозионноактивными веществами.

Обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую компании.

ПРОТИВОСАЖЕВЫЙ ФИЛЬТР (DPF)

На автомобилях с дизельным двигателем предусмотрен противосажевый фильтр с более эффективной системой снижения токсичности отработавших газов. При обычных условиях вождения частицы отработавших газов собираются в фильтре.

Когда отображается сообщение фильтра DPF и загорается янтарная контрольная лампа, фильтру требуется пройти цикл регенерации для самоочистки. Для этого требуется, чтобы двигатель прогрелся до нормальной рабочей температуры. Процедура регенерации происходит автоматически с интервалом приблизительно 300–900 км (190–560 миль) в зависимости от условий вождения. Обычно процедура регенерации занимает 10–20 минут. Блок управления двигателем автоматически отправляет соответствующий запрос, если скорость автомобиля постоянно находится в пределах от 60 до 112 км/ч (от 40 до 70 миль/ч). Регенерация также может происходить и на меньшей скорости автомобиля, но при средней скорости автомобиля 50 км/ч (30 миль/ч) ее продолжительность будет дольше.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если регенерация проведена не до конца, вслед за янтарной контрольной лампой может загореться красная.

ПРИМЕЧАНИЯ

При регулярном использовании дизельного топлива с высоким содержанием серы в случае запуска цикла регенерации DPF из выпускной системы будет выходить облако дыма. Это вызвано сжиганием частиц серы и не является признаком неисправности. По возможности используйте только дизельное топливо с низким содержанием серы.

Когда отображается сообщение фильтра DPF и загорается красная контрольная лампа, как можно быстрее обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ПОЕЗДКИ НА НЕБОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ ИЛИ В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ

Если на автомобиле часто выполняются поездки на короткие расстояния или он эксплуатируется в холодное время года, температура двигателя может не достигать рабочей. Это означает, что не будет происходить регенерация противосажевого фильтра (DPF), и фильтр не будет эффективно очищаться. Если достигается состояние, при котором требуется регенерация фильтра, но условиях эксплуатации не соответствуют требованиям для ее проведения, на панели приборов загорается предупреждающий символ в виде треугольника и на информационной панели появляется сообщение о том, что противосажевый фильтр запылен **DPF Full. See manual** (DPF полон. См. руководство). Это не означает, что автомобиль неисправен, и обращение к дилеру не требуется. Во время движения запустите процедуру регенерации (предпочтительно выбрав для этого главную дорогу или автостраду). После этого необходимо продолжать движение еще как минимум 20 минут.

После завершения процедуры регенерации текстовое предупреждение сбрасывается автоматически.

ПРИМЕЧАНИЯ

Во время процедуры регенерации возможно незначительное временное увеличение расхода топлива.

ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА

ВНИМАНИЕ!

Не допускаются какие-либо изменения и модернизация противоугонной системы. Подобные изменения могут привести к отказу системы.

СИСТЕМА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Компоненты системы подушек безопасности чувствительны к электрическим и механическим воздействиям, которые могут повредить систему и стать причиной несанкционированного срабатывания или отказа блока подушек безопасности.

Для предотвращения выхода из строя системы подушек безопасности всегда консультируйтесь у дилера/в авторизованной мастерской перед внесением следующих изменений:

- Установка электронного оборудования, такого как мобильный телефон, радиостанция для двухсторонней связи или автомобильная мультимедийная система.
- Установка дополнительного оборудования, которое крепится к передней части автомобиля.
- Любые изменения передней части автомобиля.
- Любые изменения, включающие удаление или ремонт электропроводки или компонента рядом с компонентами системы подушек безопасности, включая рулевое колесо, рулевую колонку, приборы и щиток приборов.
- Любые изменения передней панели или рулевого колеса.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Установка несертифицированных деталей и оборудования, внесение неразрешенных изменений или модернизация могут представлять опасность и влиять на безопасность автомобиля и пассажиров, а также повлечь за собой аннулирование гарантии.

ВНИМАНИЕ!

Компания Jaguar Land Rover Limited не несет никакой ответственности за гибель, травмы или повреждение оборудования, которые могут возникнуть как прямое следствие установки несертифицированного дополнительного оборудования или внесения неразрешенных модификаций или изменений в автомобиле Land Rover.

ВНИМАНИЕ!

Все запчасти для системы кондиционирования воздуха должны быть новыми, идентичными фирменным деталям. Кроме того, они должны отвечать требованиям стандартов SAE. Обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую.



Этот символ может использоваться на наклейке под капотом и относится к жидкому хладагенту кондиционера. Символ означает легковоспламеняющиеся химические вещества с очень низкой точкой воспламенения или кипения и газы, воспламеняющиеся при контакте с воздухом.

ДИНАМОМЕТРЫ ДЛЯ ХОДОВЫХ ИСПЫТАНИЙ (РОЛИКОВЫЕ СТЕНДЫ)

Любые динамометрические проверки должны проводиться только квалифицированным механиком, который знаком с порядком проведения таких испытаний и требованиями безопасности, установленными для дилеров/авторизованных мастерских.

БЕЗОПАСНОСТЬ В ГАРАЖЕ

ВНИМАНИЕ!

Непосредственно после поездки не прикасайтесь к компонентам систем выпуска и охлаждения, пока двигатель не остынет.

ВНИМАНИЕ!

Не оставляйте автомобиль с работающим двигателем в зоне без вентиляции – выхлопные газы токсичны и крайне опасны.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается работать под автомобилем или помещать под него какие-либо части тела, если автомобиль поддерживается домкратом.

ВНИМАНИЕ!

Остерегайтесь попадания рук или одежды в приводные ремни, шкивы и вентиляторы. Некоторые вентиляторы могут продолжать работать после выключения двигателя. Они также могут начать работу после выключения двигателя и продолжать работать до 10 минут.

ВНИМАНИЕ!

Снимите металлические браслеты и украшения перед работой в моторном отсеке.

ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь к электрическим выводам и компонентам при работающем двигателе или включенном стартере (зажигании).

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте соприкосновения инструментов и металлических частей автомобиля с проводами или клеммами аккумуляторной батареи.

ТОКСИЧНЫЕ ЖИДКОСТИ

Используемые в автомобилях жидкости токсичны, поэтому не допускайте их употребления и контакта с открытыми ранами.

Для личной безопасности всегда читайте и соблюдайте все инструкции, указанные на наклейках и емкостях.

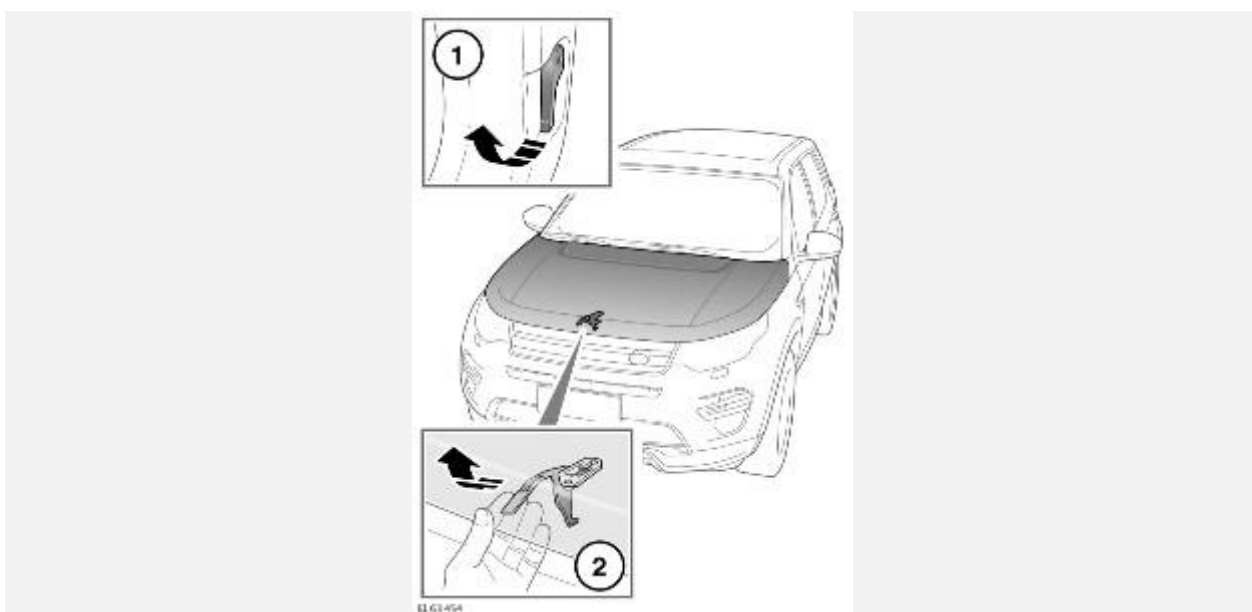
ОТРАБОТАННОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО

Длительный контакт с моторным маслом может стать причиной серьезных кожных заболеваний, в том числе дерматита или рака кожи. После контакта всегда тщательно мойте руки.



Слив отработанного масла в канализацию, водоемы и на грунт запрещен законом. Для утилизации отработанного масла и токсичных химикатов используйте специально отведенные для этого места.

ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА



1. Потяните ручку замка капота, которая находится в левой передней нише для ног.
2. Поднимите предохранительную защелку капота, расположенную под центральной точкой капота, и поднимите капот.

ЗАКРЫВАНИЕ КАПОТА

ВНИМАНИЕ!

Запрещается движение, если капот удерживается только одной предохранительной защелкой.

1. Опустите капот до фиксации предохранительной защелки.
2. Обеими руками нажмите на капот до щелчка.
3. Убедитесь в надежной фиксации обеих защелок, попробовав приподнять передний край капота.

КРЫШКИ ПОД КАПОТОМ - УСТАНОВКА

ЛЕВАЯ КРЫШКА ПОД КАПОТОМ:

ОСТОРОЖНО!

Перед установкой подкапотной крышки проверьте, чтобы между крышкой и корпусом не оказалось трубопроводов, кабелей или других предметов.

1. Установите подкапотную крышку на корпус и убедитесь, что все отверстия совмещены.
2. Плотно прижмите крышку и затяните фиксаторы по часовой стрелке.

ПРАВАЯ КРЫШКА ПОД КАПОТОМ:

1. Расположите два центрирующих выступа у заднего края крышки в прилегающую панель.
2. Нажмите на крышку, чтобы зафиксировалась защелка.

ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА

ВНИМАНИЕ!

Разбирать или заменять какие-либо компоненты топливной системы разрешается только квалифицированным специалистам, имеющим соответствующую подготовку.

ВНИМАНИЕ!

Не подходите близко к моторному отсеку автомобиля с устройствами, которые могут стать источником искр, и лампами, не имеющими надлежащей защиты.

ВНИМАНИЕ!

Надевайте защитную одежду, а когда необходимо – и перчатки из непроницаемого материала.

СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

Автомобили Land Rover оборудованы системами снижения токсичности выхлопных газов и улавливания паров бензина. Во многих странах внесение изменений, модифицирование или замена такого оборудования является незаконным, и это может привести к привлечению к ответственности за нарушение закона.

Дилеры/авторизованные мастерские оснащены всем необходимым оборудованием для выполнения ремонта и техобслуживания таких систем.

ВНИМАНИЕ!

Выхлопные газы содержат ядовитые вещества, которые могут привести к потере сознания и даже к летальному исходу.

- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Не запускайте и не оставляйте работающим двигатель в закрытых непроветриваемых местах.

- Не ездите с открытой дверью багажного отделения.
- Не вносите конструктивные изменения в выхлопную систему.
- Утечки в выхлопной системе необходимо устранять незамедлительно.
- При подозрении на проникновение выхлопных газов в салон автомобиля незамедлительно выясните причину.

ПРИМЕЧАНИЯ

Выработка топлива может привести к пропускам зажигания. Это может вызвать повреждение системы снижения токсичности отработавших газов.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ

ВНИМАНИЕ!

Если освещение только что выключено, выждите некоторое время, чтобы лампы остыли. Горячая лампа может стать причиной травмы.

ОСТОРОЖНО!

При замене обязательно используйте лампы надлежащего типа с соответствующими характеристиками. Если вы не можете самостоятельно решить этот вопрос, обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую. См. [ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛАМП](#).

ОСТОРОЖНО!

Перед заменой лампы убедитесь, что зажигание и соответствующая лампа выключены. Если электропитание включено, может произойти короткое замыкание, которое повредит систему электрооборудования автомобиля.

Не все лампы можно заменить. Возможна замена ламп следующих приборов:

- Галогенные фары.
- Указатели поворота.
- Фонари заднего хода.

Все прочие лампы наружных световых приборов и некоторые лампы внутреннего освещения являются светодиодными или ксеноновыми, их замену может выполнить только дилер/авторизованная мастерская.

Все процедуры замены требуют снятия компонентов для доступа к лампам.

ОСТОРОЖНО!

Перемещение фары может осуществлять только квалифицированный специалист. При возникновении сомнений обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ПРИМЕЧАНИЯ

Для замены любой лампы фары потребуются крестовая отвертка и гаечный ключ на 10 мм.

КСЕНОНОВЫЕ ЛАМПЫ

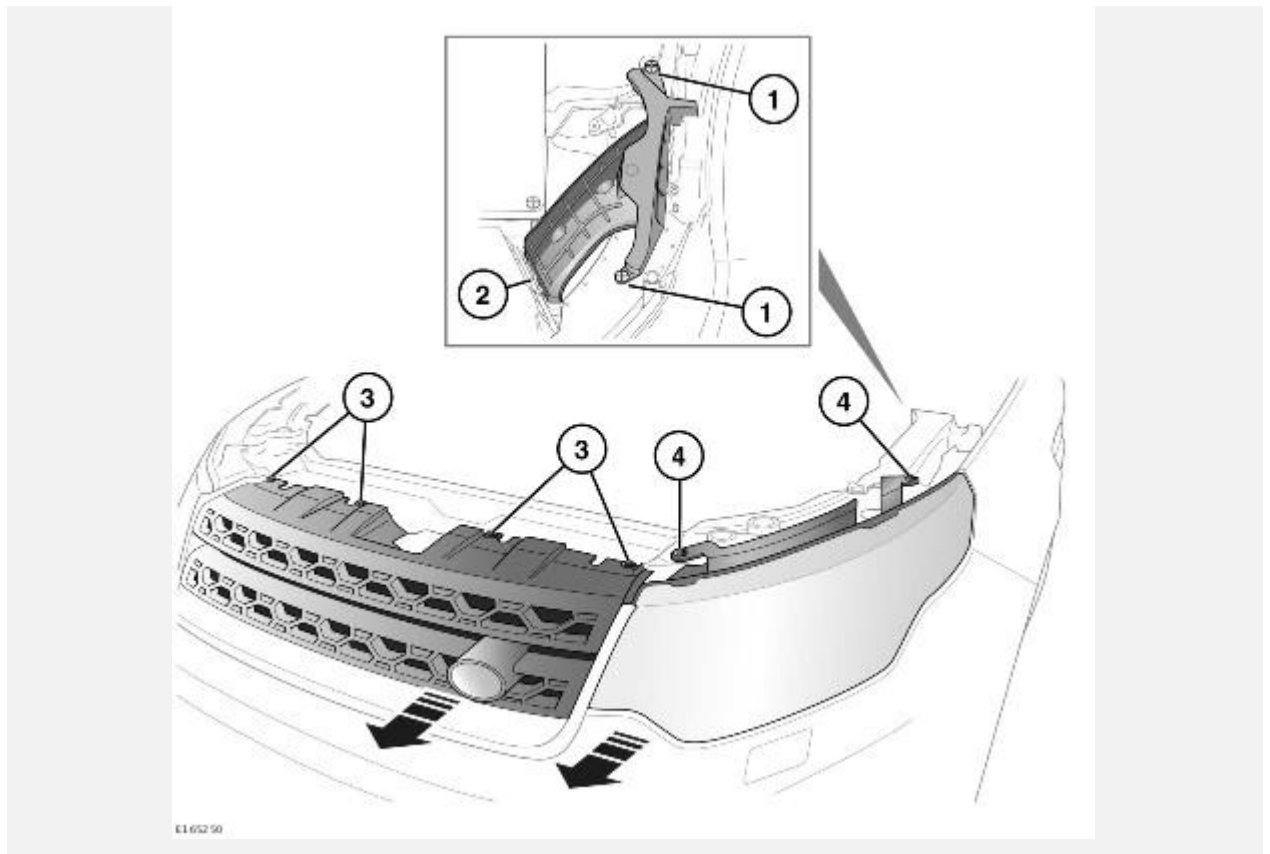
ВНИМАНИЕ!

Для воспламенения газа и пара металлов, используемых в ксеноновых лампах, требуется высокое напряжение. Контакт с таким напряжением может привести к тяжелым травмам. Замену или обслуживание ксеноновых ламп должны производить только квалифицированные специалисты.

ВНИМАНИЕ!

Блоки ксеноновых ламп работают при очень высоких температурах. Прежде чем прикасаться к блок-фаре, убедитесь в том, что она остыла.

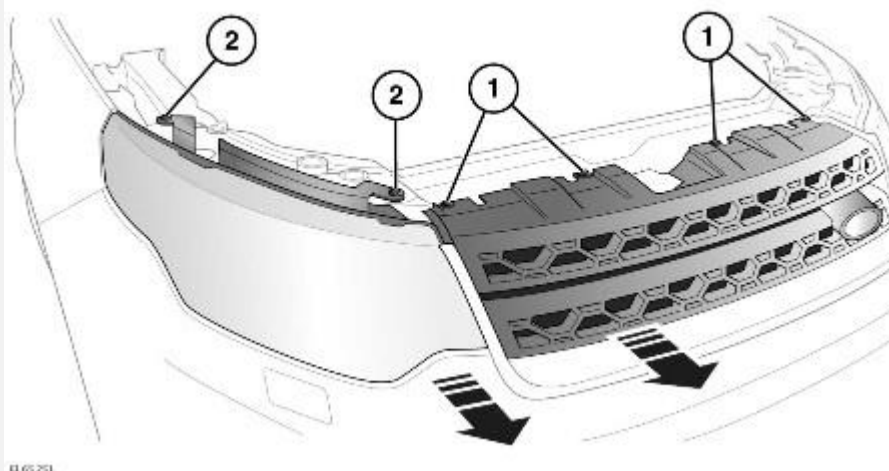
СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕЙ ФАРЫ



Перемещение левой блок-фары для доступа к лампам:

1. Снимите два пластиковых фиксатора.
2. Потяните трубу вверх, чтобы отсоединить ее от воздуховода. Это позволит освободить дополнительное пространство для работы.
3. Снимите четыре крепления решетки радиатора.
4. Отверните два крепежных болта.

Блок-фару можно выдвинуть на 45 мм (1,8 дюйма).

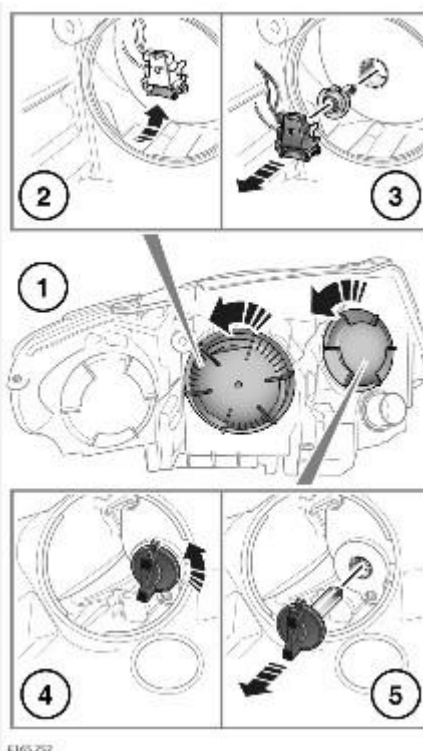


Перемещение правой блок-фары для доступа к лампам:

1. Снимите четыре крепления решетки радиатора.
2. Отверните два крепежных болта.

Блок-фару можно выдвинуть на 45 мм (1,8 дюйма).

ЗАМЕНА ЛАМП ПЕРЕДНИХ ФАР



1. В задней части блок-фары поверните против часовой стрелки крышку соответствующей лампы и слегка потяните ее, чтобы снять.
2. Извлеките патрон лампы ближнего света из блок-фары.
3. Освободите зажим и извлеките лампу ближнего света из патрона.

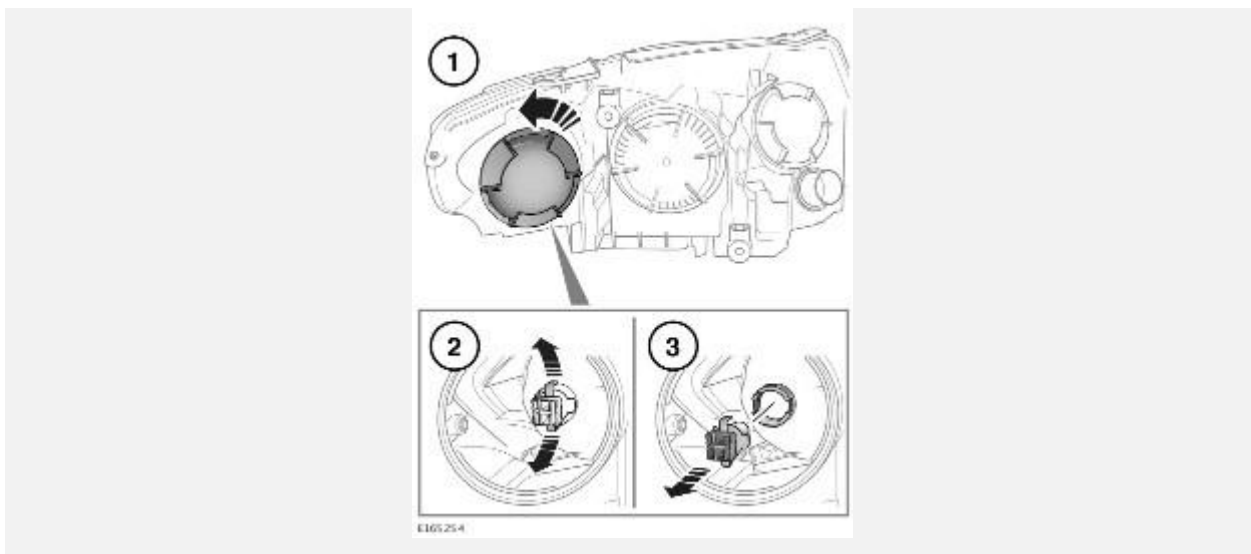
4. Поверните блок DRL/лампы дальнего света против часовой стрелки.
5. Извлеките блок DRL/лампы дальнего света из корпуса блок-фары.

Чтобы установить патрон/лампу, выполните процедуру извлечения в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЯ

Отмечайте расположение всех снятых деталей, чтобы облегчить их установку.

ЗАМЕНА ЛАМП УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТА



Чтобы освободить пространство для доступа, выполните процедуру демонтажа правой блок-фары. См. [СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕЙ ФАРЫ](#).

1. В задней части блок-фары поверните против часовой стрелки крышку соответствующей лампы и слегка потяните ее, чтобы снять.
2. Освободите боковые части патрона.
3. Потяните патрон, чтобы извлечь его из блок-фары и получить доступ к лампе указателя поворота.

Чтобы установить патрон/лампу, выполните процедуру извлечения в обратном порядке.

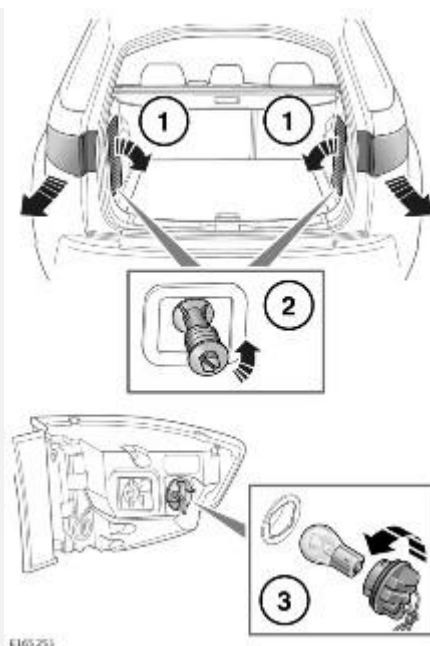
ПРИМЕЧАНИЯ

В ксеноновых блок-фарах крышка лампы указателя поворота расположена на внутренней стороне.

ПРИМЕЧАНИЯ

Отмечайте расположение всех снятых деталей, чтобы облегчить их установку.

ЗАМЕНА ЛАМП ЗАДНЕГО УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА И ФОНАРЯ ЗАДНЕГО ХОДА



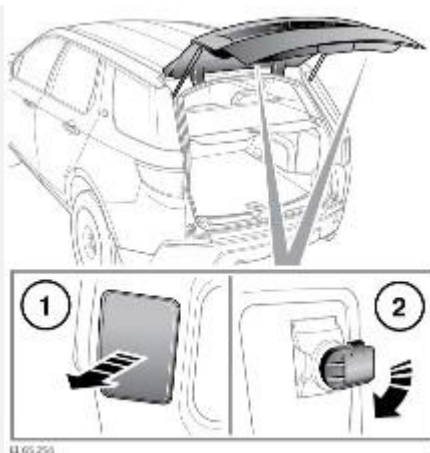
Замена лампы заднего указателя поворота:

1. Снимите соответствующий вентиляционный люк багажного отделения.
2. Поверните крепежный винт заднего фонаря против часовой стрелки, чтобы полностью освободить его, и извлеките. Это позволит выдвинуть блок заднего фонаря.
3. В задней части блока заднего фонаря поверните патрон против часовой стрелки и вытащите его, чтобы получить доступ к лампе указателя поворота.

Чтобы установить патрон/лампу, выполните процедуру извлечения в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЯ

Отмечайте расположение всех снятых деталей, чтобы облегчить их установку.



Замена лампы фонаря заднего хода:

1. Снимите соответствующий лючок доступа в двери багажного отделения.
2. Поверните патрон вниз. Потяните, чтобы извлечь патрон из блок-фары и получить доступ к лампе фонаря заднего хода.

Чтобы установить патрон/лампу, выполните процедуру извлечения в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЯ

Отмечайте расположение всех снятых деталей, чтобы облегчить их установку.

ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ

ОСТОРОЖНО!

Чтобы избежать повреждений капота, не поднимайте щетки стеклоочистителя, когда они находятся в нормальном положении парковки.

ОСТОРОЖНО!

При замене щеток стеклоочистителя убедитесь, что рычаги стеклоочистителя не касаются ветрового стекла.

Прежде чем заменить щетку переднего стеклоочистителя, рычаги стеклоочистителя следует установить в положение обслуживания следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЯ

Во время замены щеток стеклоочистителей электронный ключ должен оставаться в автомобиле.

1. Убедитесь, что зажигание выключено.
2. Включите зажигание, затем выключите снова.
3. Сразу же нажмите на переключатель управления стеклоочистителями, чтобы выполнить однократное включение щеток, затем снова включите зажигание.
Стеклоочистители займут сервисное положение.
4. После установки новых деталей выключите зажигание. Стеклоочистители вернуться в положение парковки.

ВОССТАНОВЛЕНИЕ НАСТРОЕК СТЕКЛОПОДЪЕМНИКОВ

При отсоединении аккумуляторной батареи или прерывании электропитания автомобиля необходимо восстановить настройки стеклоподъемников.

Восстановив электропитание, выполните восстановление настроек следующим образом:

1. Полностью закройте окно.
2. Отпустите переключатель, затем поднимите его в положение закрывания и удерживайте в течение 1 секунды.
3. Повторите процедуру для каждого стеклоподъемника.

КУЗОВ

ВНИМАНИЕ!

После мойки автомобиля снаружи (особенно в мойки под давлением) рекомендуется проехать некоторое расстояние для просушки тормозов.

ОСТОРОЖНО!

Во избежание повреждений автомобиля при проведении обслуживания убедитесь, что специалист ознакомлен с инструкциями по очистке, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля.

ОСТОРОЖНО!

Перед мойкой автомобиля смойте грязь при помощи шланга.

ОСТОРОЖНО!

Некоторые системы высоконапорного мытья достаточно мощные, поэтому струя воды может проникнуть через соединения подвески, уплотнения дверей/окон и повредить накладки и замки дверей. Не направляйте струю воды на камеры, воздухозаборник двигателя, воздухозаборники обогревателя, уплотнения кузова (дверей, потолочного люка, окон и т.п.) и на другие компоненты, которые можно повредить (фонари, зеркала, наружные накладки, пыльники и уплотнения подвески и т.д.). Убедитесь, что сопло моечной установки высокого давления всегда удалено от любых элементов автомобиля более чем на 300 мм (12 дюймов).

ОСТОРОЖНО!

Перед тем, как поднять щетки стеклоочистителей для очистки, установите их в зимнее положение парковки, чтобы не повредить автомобиль. См. [НИЖНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ ЗИМОЙ](#).

ОСТОРОЖНО!

Запрещается использовать моеющее оборудование высокого давления для очистки моторного отсека.

ОСТОРОЖНО!

После мойки автомобиля снаружи (особенно в мойки под давлением) рекомендуется проехать некоторое расстояние для просушки тормозов.

ОСТОРОЖНО!

Коррозионно-активные вещества, такие как птичий помет, могут повредить лакокрасочное покрытие автомобиля. Подобные отложения следует удалять как можно быстрее.

ОСТОРОЖНО!

Используйте только чистящие средства, предназначенные для автомобилей.

ОСТОРОЖНО!

Не наносите автополироль на неокрашенные зоны бампера. Полировка въедается в декоративное покрытие поверхности.

ДАТЧИКИ И КАМЕРЫ

ОСТОРОЖНО!

При мойке автомобиля не направляйте на датчики или камеры струю воды под высоким давлением. Не используйте абразивные материалы или твердые/острые предметы для очистки датчиков и камер. Используйте только одобренные автомобильные шампуни.

Датчики систем помощи при парковке необходимо содержать в чистоте для сохранения точности и работоспособности.

При необходимости камеры следует очищать тканью, слегка смоченной средством для очистки стекол.

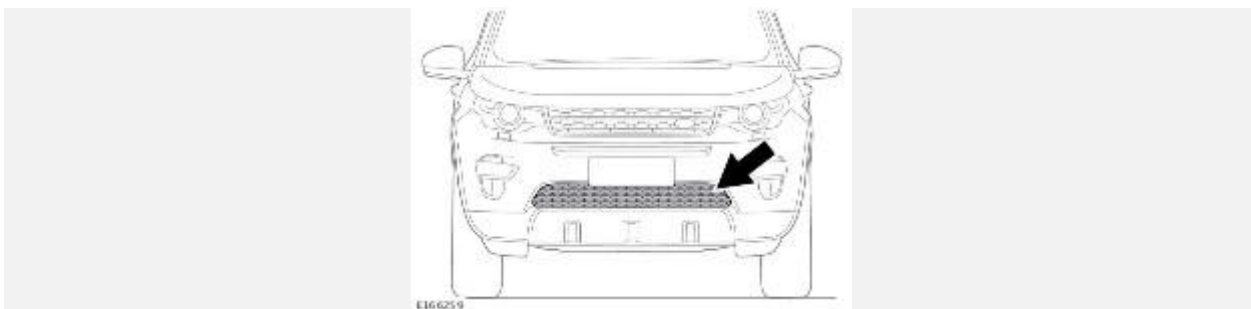
ОБСЛУЖИВАНИЕ ДНИЩА КУЗОВА

Регулярно промывайте днище кузова чистой водой, особое внимание уделяя зонам скопления грязи и отложений.

При обнаружении повреждения или коррозии необходимо как можно быстрее проверить автомобиль у обслуживающего вас дилера/в авторизованной мастерской.

ПОСЛЕ ПОЕЗДКИ ПО БЕЗДОРОЖЬЮ

После поездки по бездорожью как можно быстрее выполните чистку днища кузова автомобиля.



ОСТОРОЖНО!

Убедитесь в чистоте и отсутствии мусора в зонах воздухозаборника и передней решетки. Особое внимание обратите на нижнюю решетку и радиатор. В противном случае это может привести к перегреву двигателя и его значительному повреждению.

КОЛЕСА ИЗ ЛЕГКОГО СПЛАВА

ОСТОРОЖНО!

Применяйте только разрешенные чистящие средства для колес.

СТЕКЛЯННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Заднее стекло протирайте мягкой салфеткой, чтобы не повредить нагревательный элемент. Запрещается соскребать грязь со стекла или использовать абразивные моющие средства.

Стекла зеркал особенно чувствительны к механическим повреждениям. Мойте их мыльной водой. Не используйте для удаления льда абразивные чистящие составы или металлические скребки.

Чтобы не повредить защитное покрытие, чистите внутреннюю поверхность стекла потолочного люка только мягкой тканью. Запрещается соскребать грязь со стекла или использовать абразивные моющие средства.

ЗАДНЕЕ СТЕКЛО

Чтобы не повредить расположенные на внутренней стороне заднего стекла нагревательные элементы, пользуйтесь только мягкой влажной тканью или замшей. Нельзя применять для очистки стекол растворители и острые предметы.

САЛОН

ВНИМАНИЕ!

Некоторые чистящие средства содержат вредные вещества, которые в случае их неправильного применения могут негативно повлиять на здоровье и повредить салон. Необходимо внимательно ознакомиться с инструкциями изготовителя.

ОСТОРОЖНО!

Во избежание повреждений автомобиля при проведении обслуживания убедитесь, что специалист ознакомлен с инструкциями по очистке, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля.

ОЧИСТКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

ОСТОРОЖНО!

Используйте мягкую сухую безворсовую ткань при очистке переключателей и органов управления. Действуйте без излишнего нажима.

ОСТОРОЖНО!

Не распыляйте жидкости непосредственно на поверхность переключателей и органов управления.

ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь химическими составами, растворителями или бытовыми чистящими средствами.

ОСТОРОЖНО!

При выполнении чистки не допускайте контакта острых или абразивных предметов с элементами.

ТКАНЕВАЯ ОБИВКА

ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь мылом, нашатырным спиртом или отбеливателями, а также средствами для очистки твердых поверхностей.

Необходимо регулярно чистить ткань Dynamica Suede. Не трите ее слишком сильно и не используйте отпариватель. Достаточно почистить ее мягкой щеткой, сухой салфеткой или пылесосом.

Не пользуйтесь впитывающей салфеткой или бумагой с рисунком, так как краска может перейти на ткань.

КОЖАНАЯ ОБИВКА

ОСТОРОЖНО!

Применяйте только чистящие средства, специально предназначенные для чистки кожи. Не пользуйтесь растворителями. Не используйте химические средства, спирт и абразивные материалы, поскольку они могут привести к быстрой порче кожи. Использование составов, не одобренных к применению, аннулирует гарантию.

ОСТОРОЖНО!

Если вы не можете самостоятельно выбрать средства для применения, обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

Для чистки и защиты кожи используйте средство, рекомендованное компанией Land Rover.

Чтобы грязь не въедалась в кожу и не появлялись пятна, нужно регулярно осматривать обивку и чистить ее раз в 1–2 месяца, как описано ниже:

1. При помощи чистой, влажной, неокрашенной ткани протирайте обивку, удаляя с нее мелкую пыль. Во избежание абразивного воздействия на кожаную поверхность при протирке необходимо часто менять ткань и использовать чистый участок ткани. Не допускайте намокания кожи.
2. Если этого оказалось недостаточно, то смочите ткань в теплой мыльной воде и отожмите ее. Используйте только мягкое, не содержащее щелочь мыло.
3. Для очистки сильно загрязненных участков используйте чистящее средство для кожи, рекомендованное компанией Land Rover. Протрите насухо чистой мягкой тканью, периодически поворачивая ее чистой стороной.

Несколько раз в год используйте чистящее средство для кожи, рекомендованное компанией Land Rover, чтобы поддерживать мягкость и внешний вид кожи. Это средство питает и увлажняет кожу, создает на ее поверхности защитный слой, защищающий ее от проникновения внутрь пыли и любых веществ.

- Одежда темных тонов может окрашивать кожаную обивку, как и обивку из других материалов.
- Такие элементы фурнитуры, как пряжки ремней, застежки-молнии, заклепки и т.п. могут оставлять заметные царапины на кожаной обивке.
- Если пролитые чай, кофе или чернила не удалить немедленно, то придется смириться с тем, что пятна останутся навсегда.
- Не используйте чистящее средство, не предназначенное для использования в автомобиле. Несмотря на то, что эти средства на первый взгляд дают отличный эффект, их использование ведет к быстрому износу кожи и служит причиной аннулирования гарантии.

Если вы пользуетесь услугами специалиста по очистке автомобилей, то убедитесь в том, что он знаком и в точности следует изложенным выше инструкциям.

ПРИМЕЧАНИЯ

Некоторые материалы/ткани обладают окрашивающей способностью. Из-за этого на коже светлых оттенков могут возникать некрасивые обесцвеченные пятна. Подверженные изменению цвета зоны следует как можно быстрее очистить и покрыть защитными средствами.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте попадания в механизмы ремней безопасности воды, чистящих средств или волокон ткани. Любые вещества, попавшие в механизм, могут негативно повлиять на работу ремней безопасности в случае столкновения.

Вытяните полностью ремни безопасности, затем очистите их с помощью теплой воды и нейтрального мыла. Полностью вытянутая лента ремня должна просохнуть на воздухе, без дополнительного нагрева.

ПРИМЕЧАНИЯ

Очищая ремни безопасности, проверьте отсутствие повреждений и степень износа лент ремней. О любых повреждениях следует сообщить дилеру/в авторизованную мастерскую, которые и должны устранить их.

КРЫШКИ МОДУЛЕЙ ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Крышки подушек безопасности следует чистить только при помощи слегка влажной ткани и небольшого количества средства для чистки обивки.

ВНИМАНИЕ!

Любые вещества и предметы, попавшие в механизм, могут помешать надлежащему раскрытию подушек безопасности в случае удара.

КОВРОВОЕ ПОКРЫТИЕ И КОВРИК

Пятна можно удалять, аккуратно стирая их при помощи теплого мыльного раствора невысокой концентрации.

Въевшиеся пятна можно удалять при помощи имеющегося в продаже средства для очистки ковровых покрытий.

ЩИТОК ПРИБОРОВ, СЕНСОРНЫЙ ЭКРАН И АУДИОСИСТЕМА

ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь средствами очистки обивки для приведения в порядок электрического оборудования, например переключателей на панели управления.

ОСТОРОЖНО!

При очистке мест, расположенных возле переключателей, следите за тем, чтобы жидкость не попадала в зазоры между компонентами и не затекала под панели облицовки.

- Чистите слегка увлажненной тканью.

- Не пользуйтесь химическими составами и бытовыми чистящими средствами.
- Не допускайте контакта острых, твердых или абразивных предметов с экраном.
- Оберегайте экран от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
- Чтобы исключить возникновение ошибок, не дотрагивайтесь до сенсорного экрана несколькими пальцами одновременно.
- Не прикладывайте чрезмерного усилия.

ЗАКУПОРЕННЫЕ ФОРСУНКИ ОМЫВАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ!

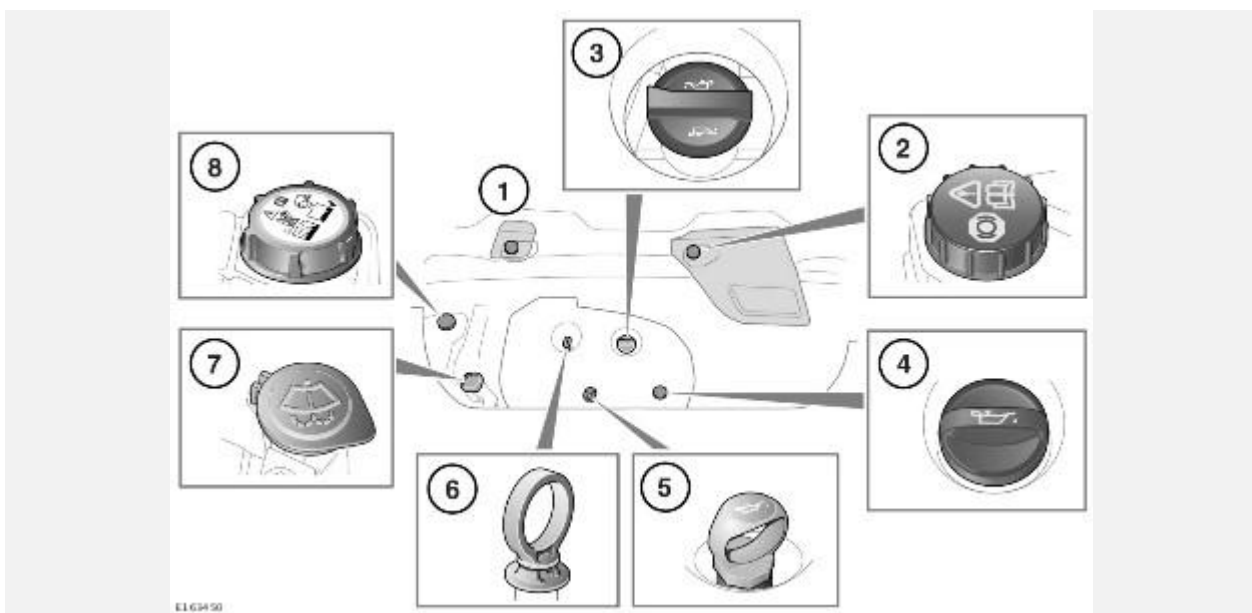
Не включайте жиклеры омывателя во время устранения засорения или регулировки. Жидкость омывателя ветрового стекла может вызвать раздражение глаз и кожи. Всегда внимательно читайте и соблюдайте инструкции производителя омывающей жидкости.

Если жиклер омывателя засорился, прочистите его тонкой проволокой, вставив ее в жиклер. После прочистки убедитесь, что проволока полностью извлечена.

РЕМОНТ МЕЛКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ЛАКОКРАСОЧНОГО ПОКРЫТИЯ

Регулярно проверяйте лакокрасочное покрытие на предмет повреждений. Любые сколы, трещины или глубокие царапины на лакокрасочном покрытии следует устранять при первой возможности. Металл без покрытия быстро корродирует, поэтому принятие своевременных мер может привести к необходимости дорогостоящего ремонта.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗАЛИВНЫХ ГОРЛОВИН РАБОЧИХ ЖИДКОСТЕЙ



1. Крышка бачка тормозной жидкости (автомобили с правосторонним управлением). Чтобы получить доступ, снимите правую крышку под капотом. См. [КРЫШКИ ПОД КАПОТОМ - СНЯТИЕ](#).
2. Крышка бачка тормозной жидкости (автомобили с левосторонним управлением). Чтобы получить доступ, снимите левую крышку под капотом. См. [КРЫШКИ ПОД КАПОТОМ - СНЯТИЕ](#).
3. Крышка маслозаливной горловины двигателя (бензиновый двигатель).
4. Крышка маслозаливной горловины двигателя (дизельный двигатель).
5. Масляный щуп (дизельный двигатель).
6. Масляный щуп (бензиновый двигатель).
7. Крышка заливной горловины бачка омывателя.
8. Крышка заливной горловины системы охлаждения двигателя.

ВНИМАНИЕ!

При выполнении работ в моторном отсеке всегда соблюдайте необходимые меры предосторожности. См. [БЕЗОПАСНОСТЬ В ГАРАЖЕ](#).

ВНИМАНИЕ!

Не запускайте двигатель и не пользуйтесь автомобилем, если есть вероятность попадания протекающей жидкости на горячую поверхность, например, на систему выпуска. Незамедлительно обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА

ОСТОРОЖНО!

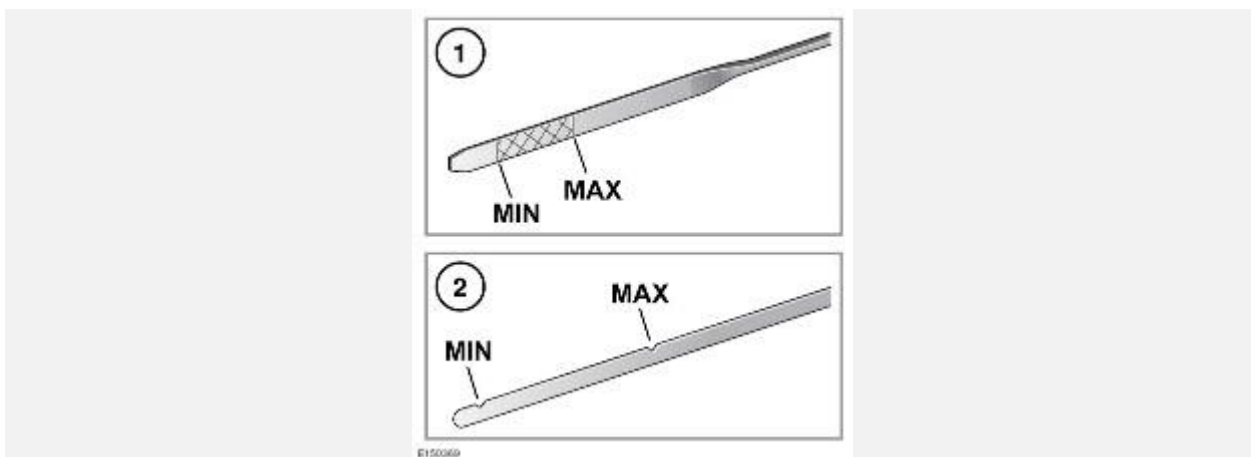
Проверяйте уровень масла в двигателе каждую неделю. Если уровень масла внезапно понизился, или вы заметили значительное падение его уровня, обратитесь к квалифицированным специалистам.

ОСТОРОЖНО!

Не допускайте падения уровня масла ниже минимальной отметки или риски на щупе.

ОСТОРОЖНО!

Если на экране появилось сообщение **ENGINE OIL PRESSURE LOW** (Низкое давление масла), выбрав безопасное место, незамедлительно остановитесь, выключите двигатель и обратитесь к квалифицированным специалистам. Не запускайте двигатель, пока причина не будет устранена.



1. Масляный щуп двигателя – бензиновый двигатель объемом 2,0 л.
2. Масляный щуп двигателя – дизельный двигатель объемом 2,2 л.

Перед проверкой уровня масла убедитесь, что:

- Автомобиль стоит на ровной поверхности.
- Моторное масло холодное.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если необходимо проверить уровень масла, когда двигатель прогрет, выключите зажигание и подождите 5 минут, чтобы моторное масло стекло обратно в поддон. Не запускайте двигатель.

После этого проверьте уровень масла следующим образом:

1. Извлеките масляный щуп и протрите его безворсовой тканью.
2. Для проверки уровня масла полностью вставьте масляный щуп и снова извлеките.

Если уровень масла на щупе:

1. Ближе к верхней отметке или риске, чем к нижней – долив масла не требуется.
2. Ближе к нижней отметке или риске, чем к верхней – долейте 0,5 л (1 пинту) масла.
3. Ниже нижней отметки или риски – долейте 1,5 л (2,6 пинты) масла (для дизельного двигателя), или 0,8 л (1,4 пинты) (для бензинового двигателя). Через 5 минут проверьте уровень повторно.

ДОЛИВ МАСЛА

ОСТОРОЖНО!

Автомобиль может лишиться гарантии, если повреждение произошло вследствие применения масла, не соответствующего техническим условиям, указанным производителем.

ОСТОРОЖНО!

Нарушение требования об использовании масел, отвечающих спецификациям, может привести к повышенному износу двигателя, отложению смол и увеличению вредных выбросов. Это может также стать причиной поломки двигателя. См. [СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И РАБОЧИЕ ЖИДКОСТИ](#).

ОСТОРОЖНО!

Заливка избыточного количества масла может привести к серьезному повреждению двигателя. Масло следует добавлять в малых количествах, а уровень проверять заново, чтобы не превысить максимально допустимое значение.

1. Снимите крышку маслозаливной горловины.
2. Добавьте такое количество масла, чтобы уровень на щупе был между отметками или рисками **MIN**(Мин.) и **MAX** (Макс.).

ОСТОРОЖНО!

Необходимо применять масло, соответствующее требуемым техническим условиям, и удостовериться в том, что оно подходит для климатических условий, в которых эксплуатируется автомобиль.

ПРИМЕЧАНИЯ

Приблизительное количество масла, требуемого для достижения уровня на щупе между отметками **MIN** (Мин.) и **MAX** (Макс.), составляет 0,85 л (1,5 пинты) для бензиновых двигателей и 1,5 л (2,6 пинты) для дизельных двигателей.

3. Удалите масло, пролитое в процессе заливки.
4. Заново проверьте уровень масла через 5 минут.
5. Установите на место крышку заливной горловины.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

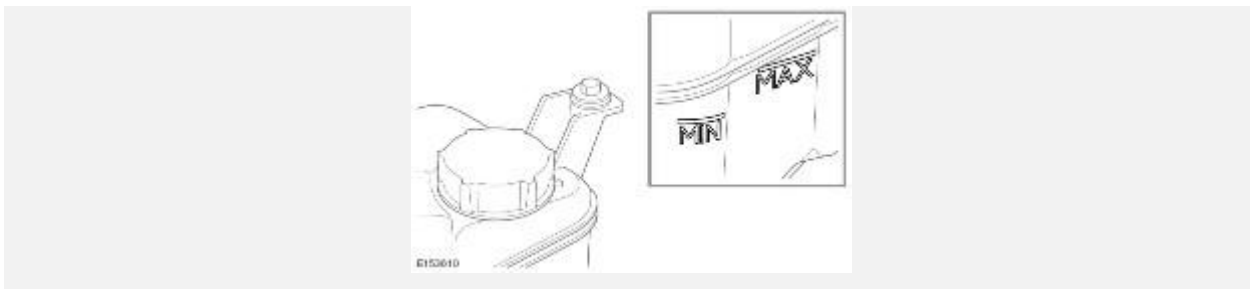
ОСТОРОЖНО!

Работа двигателя без охлаждающей жидкости приводит к серьезному повреждению двигателя.

ОСТОРОЖНО!

Если отмечается постоянное падение уровня охлаждающей жидкости, немедленно обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам.

Уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения следует проверять не реже одного раза в неделю (или чаще при большом пробеге или эксплуатации в тяжелых условиях). Проверяйте уровень только на холодной системе.



Убедитесь, что уровень находится между отметками **MIN** (Мин.) и **MAX** (Макс.), расположенными сбоку расширительного бачка.

Если уровень упал внезапно или значительно, необходимо провести проверку автомобиля при помощи квалифицированного специалиста.

ДОЛИВ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Не снимайте крышку расширительного бачка на горячем двигателе. Струя пара или горячей жидкости может привести к тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ!

Отворачивайте крышку заливной горловины медленно, чтобы стравить давление перед полным снятием крышки.

ВНИМАНИЕ!

Антифриз является легковоспламеняющейся жидкостью. Не допускайте попадания жидкости системы охлаждения на источники открытого пламени и искрообразования (например, на горячий двигатель) – это может привести к возгоранию.

ВНИМАНИЕ!

Антифриз токсичен и может вызвать летальный исход при проглатывании. Храните емкости запечатанными, в недоступном для детей месте. При подозрении на проглатывание немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ОСТОРОЖНО!

При поездках в местах, где доступная для заливки вода содержит соль, всегда ищите возможность залить пресную (дождевую или дистиллированную) воду. Долив соленой воды может привести к значительному повреждению двигателя.

ОСТОРОЖНО!

Применение неразрешенной жидкости системы охлаждения оказывает негативное воздействие на систему охлаждения и приводит к сокращению срока службы двигателя.

ОСТОРОЖНО!

Жидкость системы охлаждения повреждает окрашенные поверхности; немедленно удалите пролитую жидкость впитывающим материалом и промойте место водным раствором автомобильного шампуня.

Жидкость системы охлаждения содержит необходимые антикоррозионные добавки. Содержание жидкости системы охлаждения в охлаждающей жидкости требуется поддерживать на уровне $50\% \pm 5\%$ круглогодично, а не только в холодную погоду. Чтобы обеспечить сохранение антикоррозионных свойств охлаждающей жидкости, ее следует проверять раз в год и полностью менять каждые десять лет вне зависимости от пробега. Несоблюдение этого правила может привести к коррозии радиатора и деталей двигателя. Удельная плотность 50% раствора антифриза при $20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($68\text{ }^{\circ}\text{F}$) составляет 1,068, что обеспечивает защиту от замерзания при температурах до $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40\text{ }^{\circ}\text{F}$).

1. Снимите крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости, повернув ее против часовой стрелки.

2. Долейте до метки **MAX** (Макс.) на боковой стенке расширительного бачка. Используйте смесь воды и антифриза в соотношении 50:50. см. [СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И РАБОЧИЕ ЖИДКОСТИ](#).

ПРИМЕЧАНИЯ

В экстренном случае, если отсутствует разрешенная жидкость системы охлаждения, заправьте систему охлаждения чистой водой, но учтите фактор ослабления защиты от замерзания. Не доливайте или не заправляйте жидкостью системы охлаждения традиционного состава. При наличии сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

3. Закройте крышку расширительного бачка, повернув ее по часовой стрелке до щелчка храпового механизма не менее трех раз.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ РАБОЧЕЙ ЖИДКОСТИ ПРИВОДА СЦЕПЛЕНИЯ/ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ!

Незамедлительно обратитесь за квалифицированной помощью, если ход педали тормоза больше обычного или наблюдается существенное снижение уровня тормозной жидкости. Движение при таких условиях может привести к увеличению тормозного пути или полному отказу тормозов.

ВНИМАНИЕ!

Тормозная жидкость очень токсична. Храните емкости с тормозной жидкостью закрытыми, в недоступном для детей месте. Если вы подозреваете, что могли случайно проглотить жидкость, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ!

При попадании жидкости на кожу или в глаза немедленно обильно промойте их чистой водой.

ВНИМАНИЕ!

Тормозная жидкость легко воспламеняется. Не допускайте попадания тормозной жидкости на источники открытого пламени и искрообразования (например, на горячий двигатель).

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте, чтобы во время движения уровень тормозной жидкости был ниже отметки **MIN**.

Если объем жидкости в бачке тормозной системы падает ниже рекомендуемого уровня, загорается красный сигнализатор на щитке приборов. См. [ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА \(КРАСНЫЙ\)](#).

ПРИМЕЧАНИЯ

Если сигнализатор загорается во время движения, остановите автомобиль, как только позволят условия безопасности, плавно нажимая педаль тормоза. Проверьте уровень жидкости, долейте ее до необходимого уровня.

Проверяйте уровень жидкости не реже одного раза в неделю (при большом пробеге или тяжелых условиях эксплуатации – чаще), поставив автомобиль на ровную поверхность.



1. Снимите соответствующую крышку под капотом. См. [РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗАЛИВНЫХ ГОРЛОВИН РАБОЧИХ ЖИДКОСТЕЙ](#) и [КРЫШКИ ПОД КАПОТОМ - СНЯТИЕ](#).
2. Перед снятием крышки горловины очистите ее и бачок тормозной жидкости во избежание попадания в бачок грязи.
3. Снимите крышку бачка, повернув ее против часовой стрелки.
4. Проверьте уровень тормозной жидкости. Уровень жидкости должен находиться между отметками **MIN**(Мин.) и **MAX** (Макс.).

ПРИМЕЧАНИЯ

При нормальной эксплуатации уровень может немного уменьшаться в результате износа тормозных колодок, но не должен падать ниже отметки **MIN** (Мин.).

ДОЛИВ РАБОЧЕЙ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ПРИВОДА СЦЕПЛЕНИЯ/ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

ОСТОРОЖНО!

Обязательно используйте тормозную жидкость с надлежащими характеристиками. См. [СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И РАБОЧИЕ ЖИДКОСТИ](#).

ОСТОРОЖНО!

Тормозная жидкость вызывает повреждение лакокрасочного покрытия. Немедленно удалите пролитую жидкость впитывающим материалом и промойте место водным раствором автомобильного шампуня.

ОСТОРОЖНО!

Применяйте только новую жидкость из герметичной емкости (жидкости из открытых емкостей или слитые из системы ранее содержат влагу, что может негативно отразиться на характеристиках, поэтому их нельзя использовать).

ОСТОРОЖНО!

Не доливайте тормозную жидкость до максимальной отметки (за исключением случаев, когда были заменены тормозные колодки). Если у вас есть сомнения, обратитесь за помощью к специалисту.

1. Долейте тормозную жидкость в резервуар по крайней мере до минимальной отметки.
2. Закройте крышку бачка тормозной жидкости, повернув ее по часовой стрелке.
3. Установите на место крышку под капотом. См. [КРЫШКИ ПОД КАПОТОМ - УСТАНОВКА](#).

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте попадания омывающей жидкости на источники открытого пламени и искрообразования.

ВНИМАНИЕ!

Если автомобиль эксплуатируется при температурах ниже 4 °C (40 °F), применяйте жидкость омывателя с защитой от замерзания.

ОСТОРОЖНО!

Применяйте только разрешенные жидкости стеклоомывателя.

ОСТОРОЖНО!

Старайтесь избегать проливания, особенно при использовании неразбавленных жидкостей или растворов с высокой концентрацией. В случае проливания немедленно промойте водой участок, на который попала жидкость.

Из бачка омывателя жидкость подается на жиклеры ветрового и заднего стекла, а также на жиклеры омывателя фар.

Проверяйте уровень в бачке и доливайте жидкость не реже одного раза в неделю. Всегда доливайте жидкость омывателя для предотвращения замерзания.

Периодически включайте омыватель для проверки работоспособности жиклеров и их ориентации.

ДОЛИВ ЖИДКОСТИ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ

Долив жидкости омывателя производится следующим образом:

1. Перед снятием крышки горловины очистите ее и бачок жидкости омывателя во избежание попадания в бачок грязи.
2. Снимите крышку заливной горловины.
3. Заполняйте бачок, пока жидкость не станет видна в горловине.
4. Установите крышку горловины на место.

СИМВОЛЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОСТОЯНИИ АКБ



Не допускайте наличия открытого пламени или других источников огня рядом с аккумуляторной батареей, поскольку она может выделять взрывоопасные газы.



При работе рядом с аккумуляторной батареей или ее обслуживании надевайте защитные очки для защиты глаз от брызг кислоты.



Во избежание травм не подпускайте детей близко к аккумуляторной батарее.



Не забывайте, что аккумуляторная батарея может выделять взрывоопасные газы.



Аккумуляторная батарея содержит очень едкую и токсичную кислоту.



Перед работой с аккумуляторной батареей прочтите информацию в руководстве.

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

ВНИМАНИЕ!

При попадании электролита в глаза, на кожу или на одежду снимите одежду, на которую попал электролит, и промойте кожу обильным количеством чистой воды. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ!

Проглатывание электролита приводит к летальному исходу – немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ!

Не подсоединяйте 12-вольтовое оборудование непосредственно к клеммам аккумуляторной батареи. Это может вызвать образование искры и привести к взрыву.

ВНИМАНИЕ!

Пробки банок батареи и вентиляционная трубка должны быть всегда на месте, когда батарея находится в автомобиле. Убедитесь, что вентиляционная трубка не закупорена и не

перекручена. В противном случае в батарее может произойти рост давления, что может привести к взрыву.

ВНИМАНИЕ!

Не подвергайте батарею воздействию открытого пламени или искр, поскольку батарея выделяет взрывоопасный и легковоспламеняющийся газ.

ВНИМАНИЕ!

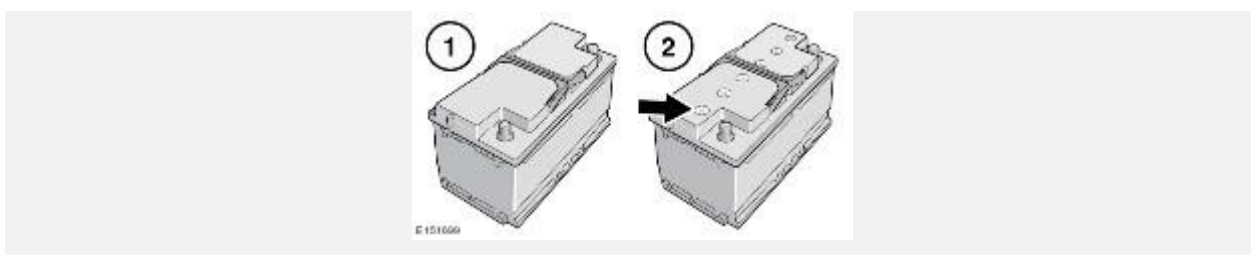
Если аккумуляторная батарея замерзла, не подсоединяйте ее к вспомогательной батарее, не заряжайте ее и не пытайтесь запустить двигатель. Это может привести к взрыву.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом работ с аккумуляторной батареей или рядом с ней снимите все металлические украшения и не допускайте контакта металлических предметов или деталей автомобиля с клеммами батареи. Металлические объекты могут вызвать искрение и/или короткое замыкание, которое может привести к взрыву.

ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь к полюсным наконечникам или клеммам аккумуляторной батареи. Они содержат свинец и свинцовые добавки, которые являются токсичными. После работы с аккумуляторной батареей всегда тщательно мойте руки.



Ваш автомобиль оснащен аккумуляторной батареей типа AGM (с абсорбирующими перегородками из стеклянного микроволокна) (1) или малообслуживаемой батареей (2).

ПРИМЕЧАНИЯ

Аккумуляторные батареи AGM полностью герметичны и не обслуживаются.

ОСТОРОЖНО!

Не пытайтесь вскрыть или снять верхнюю часть аккумуляторной батареи AGM.

В условиях жаркого климата необходимо чаще проверять уровень и состояние электролита малообслуживаемой аккумуляторной батареи. Обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую для проверки аккумуляторной батареи.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ПРОВОДОВ

ВНИМАНИЕ!

Вращающиеся детали двигателя могут причинить тяжелую травму. Работая вблизи вращающихся деталей двигателя, соблюдайте особую осторожность.

ВНИМАНИЕ!

Перед запуском обесточенного автомобиля убедитесь, что включен стояночный тормоз, либо установите под колеса подходящие колодки. Убедитесь, что выбран диапазон Р (Стоянка) или включена нейтральная передача (на автомобилях с МКПП).

ВНИМАНИЕ!

Работая с аккумуляторной батареей, обязательно надевайте защитные очки.

ВНИМАНИЕ!

Если аккумуляторная батарея замерзла, не подсоединяйте ее к вспомогательной батарее, не заряжайте ее и не пытайтесь запустить двигатель. Это может привести к взрыву.

ВНИМАНИЕ!

При нормальной эксплуатации аккумуляторы выделяют взрывоопасный газ. Объем выделяемого газа достаточен для сильных взрывов, которые могут причинить серьезные травмы. Убедитесь, что вблизи моторного отделения отсутствует искрение и открытое пламя.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что между автомобилем-донором и обесточенным автомобилем нет физического контакта, за исключением соединительных проводов.

ОСТОРОЖНО!

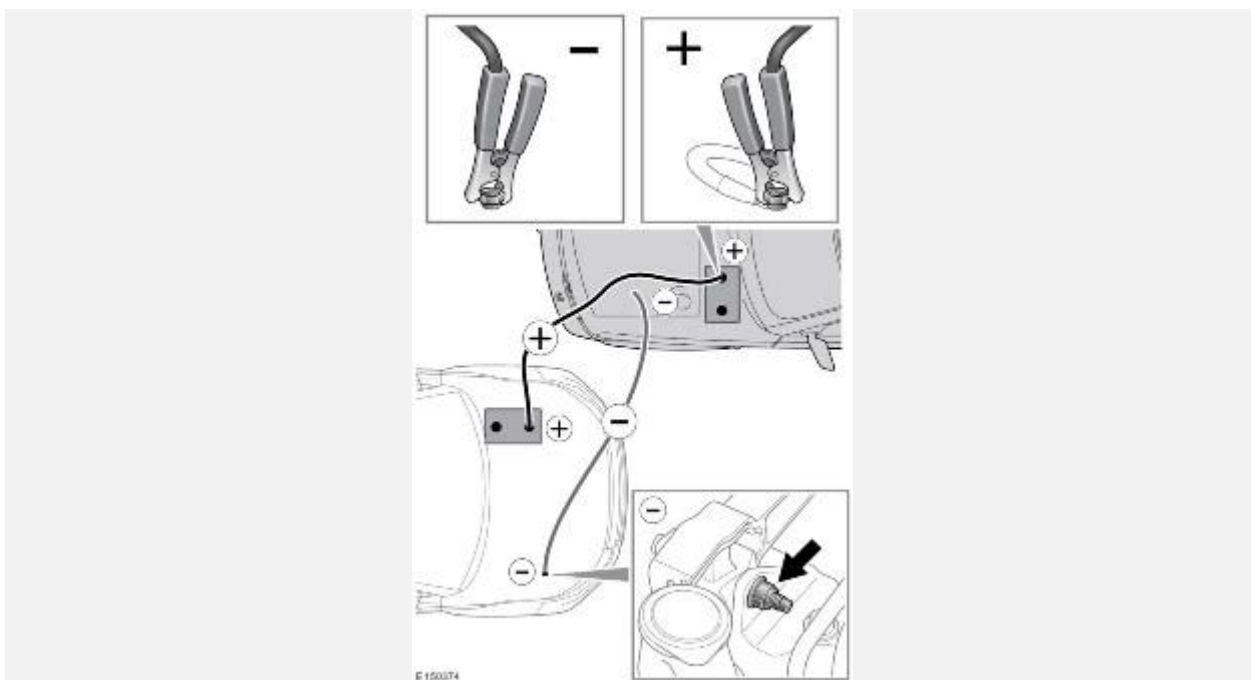
Убедитесь, что вспомогательная аккумуляторная батарея или пусковое устройство рассчитаны на 12 В.

ОСТОРОЖНО!

Перед проведением работ на электрооборудовании отсоедините соединительные провода.

ПРИМЕЧАНИЯ

Перед подсоединением соединительных проводов проверьте правильность подсоединения аккумуляторной батареи на автомобиле и убедитесь, что все электрооборудование выключено.



1. Подсоедините один конец положительного (красного) соединительного провода к рекомендованной положительной (+) пусковой клемме на автомобиле-доноре.

ПРИМЕЧАНИЯ

Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля-донора, чтобы определить положительную пусковую клемму.

2. Подсоедините другой конец положительного (красного) соединительного провода к положительной (+) клемме разряженной аккумуляторной батареи.
3. Подсоедините отрицательный (черный) соединительный провод к отрицательной (-) пусковой клемме автомобиля-донора, рекомендованной для подобного запуска.

ПРИМЕЧАНИЯ

Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля-донора, чтобы определить отрицательную пусковую клемму.

4. Подсоедините другой конец отрицательного (черного) соединительного провода к точке массы на автомобиле с разряженной аккумуляторной батареей (как показано на рисунке).

ПРИМЕЧАНИЯ

Убедитесь, что провода находятся достаточно далеко от любых подвижных деталей, и проверьте надежность всех четырех соединений.

5. Запустите двигатель автомобиля-донора и дайте ему поработать на холостых оборотах несколько минут.
6. Запустите двигатель автомобиля с разряженной батареей.

ПРИМЕЧАНИЯ

Запрещается включение любых электрических цепей на автомобиле с ранее разряженной батареей до отключения соединительных проводов.

7. Дайте двигателям обоих автомобилей поработать на холостых оборотах две минуты.
8. Выключите двигатель автомобиля-донора.
9. Отсоедините отрицательный (черный) соединительный провод от автомобиля с разряженной батареей.
10. Отсоедините отрицательный (черный) соединительный провод от автомобиля-донора.
11. Отсоедините положительный (красный) соединительный провод от ранее обесточенной АКБ.
12. Отсоедините положительный (красный) соединительный провод от автомобиля-донора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Чтобы запустить двигатель с помощью пускового устройства или вспомогательной аккумуляторной батареи, выполните следующие действия в указанной последовательности:

1. Подсоедините положительный (красный) соединительный провод к положительной (+) клемме разряженной аккумуляторной батареи.
2. Подсоедините отрицательный (черный) соединительный провод к "массе" автомобиля.
3. Включите пусковое устройство.
4. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу.
5. Отсоедините отрицательный (черный) соединительный провод от клеммы АКБ автомобиля.
6. Выключите пусковое устройство.
7. Отсоедините положительный (красный) соединительный провод от клеммы АКБ автомобиля.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА АВТОМОБИЛЯ

Для установки снятой ранее аккумуляторной батареи потребуются специальные инструменты, поэтому снятие и установку должны выполнять только квалифицированные специалисты. Обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ЗАРЯДКА АКБ АВТОМОБИЛЯ

Если требуется зарядить аккумуляторную батарею, ее необходимо снять с автомобиля. Обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ОСТОРОЖНО!

Отсоединение, снятие и установку аккумуляторной батареи должны выполнять только квалифицированные специалисты. Обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.



Использованные элементы питания следует утилизировать должным образом, поскольку они содержат ряд вредных веществ. По вопросу утилизации обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую и/или в местные уполномоченные органы.

ЗАМЕНА АКБ АВТОМОБИЛЯ

Если требуется заменить аккумуляторную батарею, ее необходимо снять с автомобиля. Обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ОСТОРОЖНО!

Отсоединение, снятие и установку аккумуляторной батареи должны выполнять только квалифицированные специалисты. Обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.



Использованные элементы питания следует утилизировать должным образом, поскольку они содержат ряд вредных веществ. По вопросу утилизации обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую и/или в местные уполномоченные органы.

ПОСЛЕДСТВИЯ ОТСОЕДИНЕНИЯ АКБ

Отсоединение аккумуляторной батареи может повлиять на ряд систем автомобиля, особенно если перед отсоединением батарея была разряжена. Например, при отсоединении аккумулятора может сработать сигнализация – это зависит от параметров ее настройки, установленных перед тем, как была снята аккумуляторная батарея. Если сигнализация не сработала, отключите ее как обычно при помощи электронного ключа. Для правильной работы стеклоподъемников может потребоваться повторная калибровка.

СИСТЕМА КОНТРОЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Интеллектуальная система управления электропитанием (IPSM) непрерывно контролирует состояние главной аккумуляторной батареи. В случае чрезмерной разрядки аккумуляторной батареи система отключает вспомогательные электрические системы для сохранения заряда аккумуляторной батареи.

Если система IPSM обнаруживает, что состояние аккумуляторной батареи не соответствует заданным параметрам, можно предпринять меры на двух уровнях. Оба уровня сопровождаются сообщениями на сенсорном экране, а предупреждение о низком заряде аккумуляторной батареи отображается на информационной панели.

- **Energy Management** (Управление энергопотреблением): отображается на сенсорном экране, если двигатель не работает и функционирование систем приводит к чрезмерной разрядке аккумуляторной батареи. Через 3 минуты система IPSM начнет отключение систем автомобиля. Нормальная работа систем возобновляется после запуска двигателя.
- **Low Battery - Please Start Engine** (Аккумулятор разряжен – запустите двигатель): отображается на сенсорном экране и информационной панели, если двигатель не работает. Через 3 минуты система IPSM начнет отключение систем автомобиля. Нормальная работа систем возобновляется после запуска двигателя.

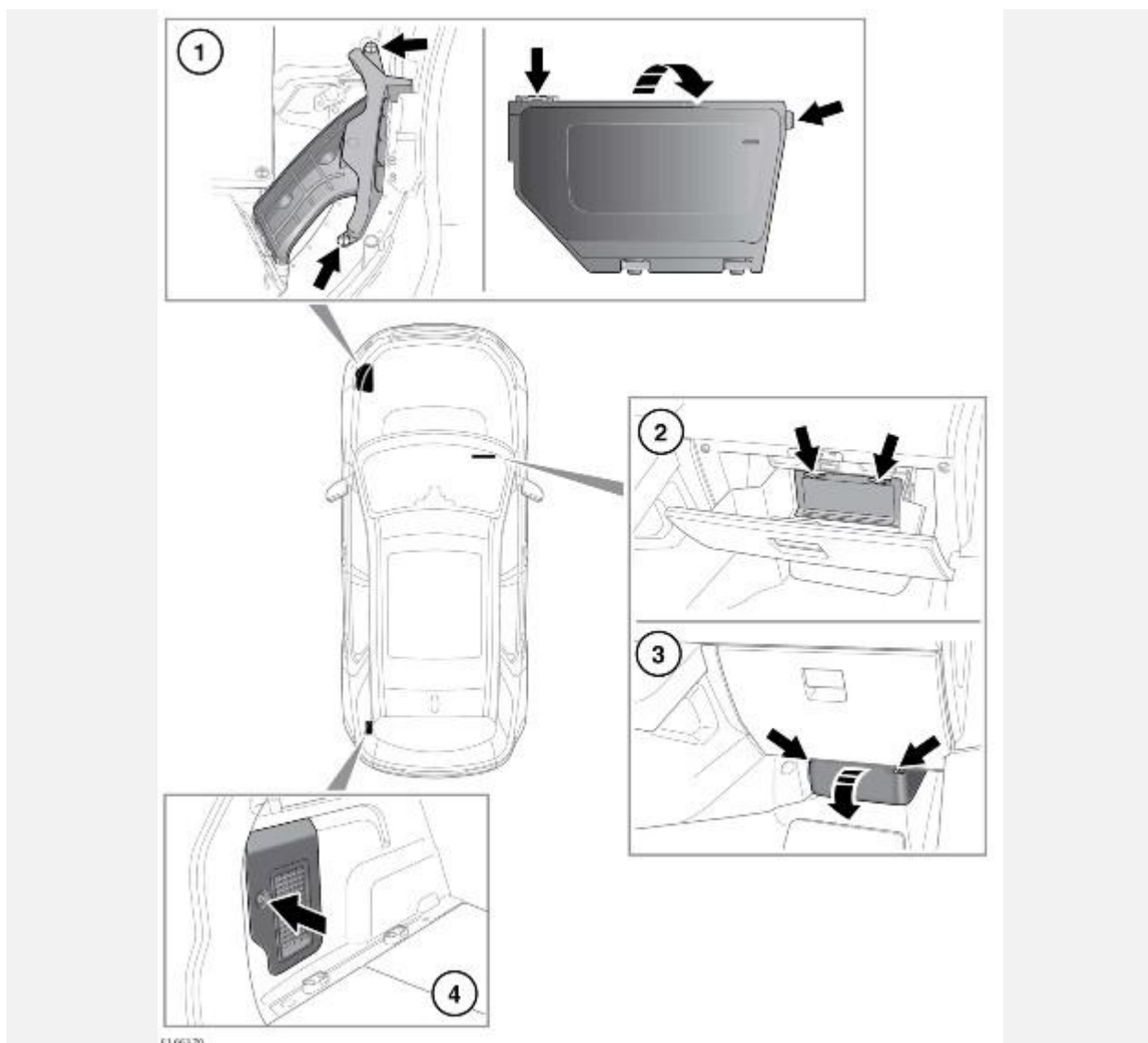
ОСТОРОЖНО!

Заводите двигатель, только если это безопасно.

ПРИМЕЧАНИЯ

В случае появления сообщения **Low Battery – Please Start Engine** (Аккумулятор разряжен – запустите двигатель), необходимо проехать на автомобиле не менее 30 минут при температуре выше 0 °C (32 °F) или не менее 60 минут при температуре ниже 0 °C (32 °F). Это позволит восстановить заряд АКБ до приемлемого уровня. Если нормальная работа систем не возобновляется после запуска двигателя, то возможно аккумуляторная батарея недостаточно заряжена. Если это безопасно, снова заведите двигатель. Если проблема сохраняется, обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

РАСПОЛОЖЕНИЕ БЛОКОВ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ



ОСТОРОЖНО!

Не допускайте попадания влаги в блок предохранителей при снятой крышке и ставьте крышку на место при первой возможности.

Доступ к предохранителям можно получить следующим образом:

1. Блок предохранителей в моторном отсеке.

Чтобы получить доступ к блоку предохранителей: снимите два пластмассовых фиксатора (см. рис.) и потяните трубку вверх, чтобы отсоединить ее от воздушной камеры.

Отсоедините выступы (указаны стрелкой), чтобы освободить крышку блока предохранителей.

Номера и расположение предохранителей в моторном отсеке показаны на внутренней стороне крышки блока предохранителей.

2. Блок предохранителей в салоне (верхний): откройте перчаточный ящик и снимите панель с внутренней облицовки ящика. На панели наклеено изображение защищаемых цепей и расположение предохранителей.
3. Блок предохранителей в салоне (нижний): снимите нижнюю крышку.
4. Блоки предохранителей в багажном отделении: поверните защелку и снимите панель в облицовке левой стороны багажного отделения. На панели наклеено изображение защищаемых цепей и расположение предохранителей.

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

ОСТОРОЖНО!

Перед заменой предохранителя всегда выключайте зажигание и соответствующую электрическую цепь.

ОСТОРОЖНО!

При замене устанавливайте одобренные Land Rover предохранители того же типа и номинала, что и заменяемые, или предохранители с совпадающими характеристиками. Использование неподходящего предохранителя может привести к повреждению системы электрооборудования автомобиля, что, в свою очередь, может вызвать пожар.

ОСТОРОЖНО!

Если после замены новый предохранитель перегорает, следует проверить систему у дилера/в авторизованной мастерской компании.

ПРИМЕЧАНИЯ

Land Rover рекомендует, чтобы замену реле выполняли только квалифицированные специалисты.

Пинцет для извлечения предохранителей находится в блоке предохранителей в салоне. Возьмитесь пинцетом за верхнюю часть предохранителя и выньте его. Обрыв нити в корпусе предохранителя указывает на то, что предохранитель перегорел и нуждается в замене.

В блоке предохранителей в салоне имеется несколько запасных предохранителей. Подробную информацию см. на наклейке в блоке предохранителей

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В МОТОРНОМ ОТСЕКЕ

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
1	5	Желто-коричневый	Датчик стартера
2	5	Желто-коричневый	Модуль контроля качества напряжения

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
3*	80	-	Вентиляторы системы охлаждения
4*	60	-	Дизельный двигатель – свечи подогрева
5*	80	-	Рулевое управление с электроусилителем (EPAS)
6	15	Синий	Кислородные датчики
7	-	-	-
8	20	Желтый	Дизельный и бензиновый двигатели – блок управления системы управления двигателем
9	10	Красный	Дизельный двигатель – датчики двигателя
10	-	-	-
11	10	Красный	Дизельный и бензиновый двигатели – датчики двигателя
12	15	Синий	Дизельный двигатель – перепуск системы рециркуляции отработавших газов (EGR), датчик воды в топливе
			Бензиновый двигатель – катушки зажигания
13	-	-	-
14	15	Синий	Дизельный двигатель – датчики двигателя
			Бензиновый двигатель – кислородные датчики

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
15*	40	Зеленый	Стартер
16*	100	-	Обогреватель РТС
17*	60	-	Блок предохранителей в салоне
18*	60	-	Блок предохранителей в салоне
19*	60	-	Блок предохранителей в багажном отделении
20*	60	-	Блок предохранителей в багажном отделении
21*	60	-	Модуль контроля качества напряжения
22*	30	Розовый	Стеклоочистители ветрового стекла
23*	40	Зеленый	Блок предохранителей в салоне
24*	30	Розовый	Дизельный, АКПП – электродвигатель стартера
25*	40	Зеленый	Антиблокировочная система тормозов (ABS)
26*	40	Зеленый	Антиблокировочная система тормозов (ABS)
27*	40	Зеленый	Блок предохранителей в салоне
28*	40	Зеленый	Электродвигатель вентилятора обогревателя
29*	30	Розовый	Электрический тормоз прицепа (Австралия)
30	15	Синий	Омыватель фары

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
31	15	Синий	Звуковой сигнал
32	10	Красный	Муфта кондиционера
33	5	Желто-коричневый	Обмотки реле - звуковой сигнал, обогрев ветрового стекла, топливный насос
34*	40	Зеленый	Обогрев ветрового стекла – левая сторона
35*	40	Зеленый	Обогрев ветрового стекла – правая сторона
36	5	Желто-коричневый	Обмотки реле – система управления двигателем (EMS), муфта кондиционера, шестерня стартера
37	20	Желтый	Топливный насос
38	5	Желто-коричневый	Модуль рулевого колеса
39	5	Желто-коричневый	Адаптивный круиз- контроль (ACC)
40	5	Желто-коричневый	Адаптивная система переднего освещения (AFS) – правая фара
41	5	Желто-коричневый	Адаптивная система переднего освещения (AFS) – левая фара
42	5	Желто-коричневый	Блок управления фарами, блок управления динамической коррекцией положения фар
43	5	Желто-коричневый	Обмотки реле климат-контроля/подогрева сиденья
44	10	Красный	Подогрев рулевого колеса

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
45	-	-	-

*Land Rover рекомендует проводить обслуживание этих предохранителей только у дилера/в авторизованной мастерской.

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В САЛОНЕ

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
1	5	Желто-коричневый	Приемник электронного ключа, датчик сигнализации, система контроля давления в шинах (TPMS)
2	-	-	-
3	10	Красный	Передние противотуманные фары
4	-	-	-
5	5	Желто-коричневый	Антиблокировочная система тормозов (ABS)
6	5	Желто-коричневый	Адаптивная динамическая система, блок управления электронным дифференциалом (E-diff)
7	-	-	-
8	25	Прозрачный	Блок двери пассажира
9	-	-	-
10	5	Желто-коричневый	Форсунки омывателя с обогревом
11	10	Красный	Фонари заднего хода прицепа

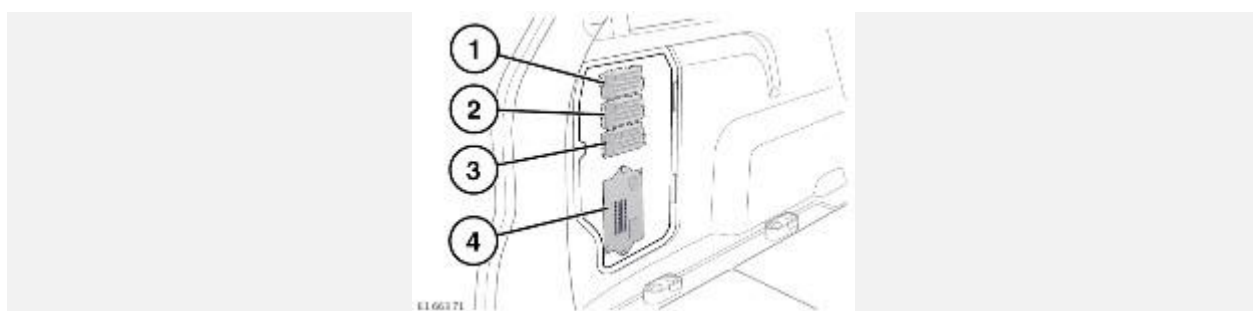
Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
12	5	Желто-коричневый	Фонари заднего хода
13	-	-	-
14	5	Желто-коричневый	Выключатель педали тормоза
15	30	Зеленый	Обогрев заднего стекла
16	5	Желто-коричневый	Рулевое управление с электроусилителем (EPAS)
17	5	Желто-коричневый	Блок управления доступом без ключа
18	-	-	-
19	5	Желто-коричневый	Блок системы управления двигателем
20	5	Желто-коричневый	Адаптивный круиз-контроль (ACC)
21	5	Желто-коричневый	Переключатель центральной консоли, крайний блок выключателей на панели управления
22	5	Желто-коричневый	Автоматическая коробка передач
23	-	-	-
24	-	-	-
25	-	-	-
26	-	-	-

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
27	-	-	-
28	-	-	-
29	-	-	-
30	-	-	-
31	5	Желто-коричневый	Датчик дождя, выключатель дополнительной фары, модуль качества напряжения, датчик влажности
32	25	Прозрачный	Блок двери водителя
33	-	-	-
34	10	Красный	Запирание лючка топливноналивной горловины
35	-	-	-
36	5	Желто-коричневый	Сирена с автономным питанием
37	20	Желтый	Блок управления доступом без ключа
38	15	Синий	Омыватель ветрового стекла
39	25	Прозрачный	Блок левой задней двери
40	5	Желто-коричневый	Переключатель стеклоподъемника двери водителя
41	5	Желто-коричневый	Межсетевой блок
42	30	Зеленый	Сиденье водителя

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
43	15	Синий	Омыватель заднего стекла
44	25	Прозрачный	Блок правой задней двери
45	30	Зеленый	Сиденье переднего пассажира
46	-	-	-
47	20	Желтый	Блок управления шторкой
48	15	Синий	Питание разъема прицепа
49	-	-	-
50	-	-	-
51	5	Желто-коричневый	Переключатели на рулевом колесе
52	20	Желтый	Прикуриватель
53	20	Желтый	Розетка для дополнительного оборудования в вещевом ящике
54	-	-	-
55	20	Желтый	Розетка для дополнительного оборудования в задней консоли
56	10	Красный	Система пассивной безопасности (SRS)
57	10	Красный	Внутреннее освещение
58	-	-	-
59	-	-	-

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
60	5	Желто-коричневый	Датчик присутствия пассажира, индикатор отключения подушки безопасности пассажира
61	5	Желто-коричневый	Включение блока управления
62	-	-	-
63	20	Желтый	Розетка для дополнительного оборудования в багажном отделении
64	-	-	-
65	-	-	-
66	5	Желто-коричневый	Диагностирование
67	15	Синий	Прицеп
68	-	-	-
69	15	Синий	Автоматическая коробка передач

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В БАГАЖНОМ ОТДЕЛЕНИИ



1. Блок предохранителей 1
2. Блок предохранителей 2

3. Блок предохранителей 3

4. Блок предохранителей 4

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ 1:

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
FA1	30	Зеленый	Полный привод (AWD) – отключение и эффективная трансмиссия
FA2	15	Синий	Реле заднего стеклоочистителя
FA3	5	Желто-коричневый	Полный привод (AWD) – динамическая трансмиссия
FA4	10	Красный	Блок телематической системы
FA5	20	Желтый	Блок водительского сиденья с подогревом
FA6	20	Желтый	Блок заднего сиденья с подогревом (левая сторона)
FA7	5	Желто-коричневый	Модуль определения глубины брода
FA8	-	-	-
FA9	-	-	-
FA10	20	Желтый	Управление задним блоком HVAC
FA11	30	Розовый	Буксировка прицепа
FA12	-	-	-

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ 2:

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
----------------------	-------------	---------------------	-----------------

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
FB1	-	-	-
FB2	-	-	-
FB3	10	Красный	Панель приборов
FB4	5	Желто-коричневый	Межсетевой блок
FB5	5	Желто-коричневый	Блок управления автоматическим включением дальнего света фар (АНВСМ)
FB6	5	Желто-коричневый	Камера кругового обзора или камера заднего вида
FB7	5	Желто-коричневый	Система контроля «мертвых зон» (BSM)
FB8	10	Красный	Проекционный дисплей
FB9	-	-	-
FB10	-	-	-
FB11	-	-	-
FB12	20	Желтый	Усилитель аудиосистемы

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ 3:

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
FD1	20	Желтый	Блок сиденья переднего пассажира с подогревом

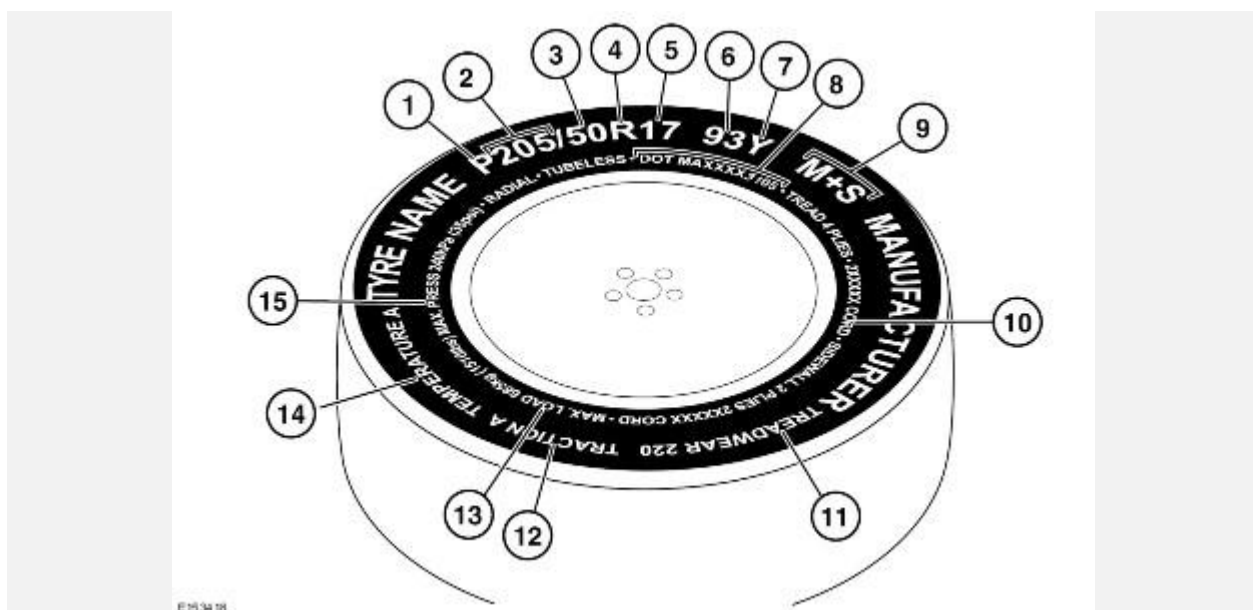
Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
FD2	20	Желтый	Блок заднего сиденья с подогревом (правая сторона)
FD3	10	Красный	USB-порты в задней части салона и в перчаточном ящике
FD4	-	-	-
FD5	30	Зеленый	Magnaride
FD6	25	Прозрачный	Дверь багажного отделения с электроприводом
FD7	5	Желто-коричневый	Приемник FBH
FD8	-	-	-
FD9	5	Желто-коричневый	Реле комфортного режима
FD10	-	-	-
FD11	-	-	-
FD12	-	-	-

БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ 4:

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
1	15	Синий	Сенсорный экран, передняя интегрированная панель управления
2	10	Красный	Усилитель аудиосистемы
3	10	Красный	Дверь багажного отделения,

Номер предохранителя	Номинал (А)	Цвет предохранителя	Защищаемые цепи
			управляемая жестами
4	10	Красный	Система навигации, телевизионный тюнер, панель входов/выходов аудио- и видеосигналов
5	15	Синий	Головное устройство аудио
6	15	Синий	Приводы заднего сиденья
7	-	-	-
8	-	-	-
9	-	-	-
10	-	-	-
11	-	-	-
12	-	-	-
13	-	-	-
14	-	-	-
15	15	Синий	Передняя и задняя интегрированные панели управления – обогрев и вентиляция
16	20	Желтый	Дополнительный подогреватель, работающий на топливе

МАРКИРОВКА ШИН



1. **P** означает, что шина предназначена для легковых автомобилей. Этот индекс указывается не всегда.
2. Ширина шины от одной боковины до другой в миллиметрах.
3. Отношение высоты к ширине, называемое также профилем, показывает высоту боковины в процентном отношении к ширине протектора. Таким образом, если ширина протектора 205 мм, а отношение высоты профиля шины к его высоте составляет 50, то высота боковины будет 102 мм.
4. **R** означает, что шина радиальная.
5. Диаметр обода колеса (в дюймах).
6. Индекс нагрузки шины. Этот индекс указывается не всегда.

ВНИМАНИЕ!

Индексы нагрузки и скорости новых шин на замену должны быть не ниже, чем в технических требованиях, предъявляемых к фирменным шинам. При возникновении сомнений обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

7. Скоростная категория указывает на максимальную скорость движения в течение продолжительного времени, на которую рассчитана шина. См. [СКОРОСТНЫЕ КАТЕГОРИИ](#).
8. Стандартная заводская информация о шине, которая может использоваться для отзыва и прочих проверок. Большая часть этой информации относится к производителю, месту изготовления и пр. Последние 4 цифры обозначают дату производства. Например, номер 5111 означает, что шина выпущена на 51-ой неделе 2011 г.
9. **M+S** или **M/S** означает, что шина может использоваться в условиях грязи и снега.
10. Число слоев в зонах корда и боковины. Показывает, сколько слоев покрытого резиной материала входит в конструкцию шины. Здесь также содержится информация о типе используемых материалов.
11. Показатель износоустойчивости: шины с показателем 400, например, служат вдвое дольше, чем с показателем 200.

12. Коэффициент сцепления служит для оценки эффективности торможения шины на мокром дорожном покрытии. Чем выше коэффициент, тем эффективнее торможение. Градация от самого высокого коэффициента к самому низкому **AA, A, B** и **C**.
13. Максимальная нагрузка, которую выдерживает шина.
14. Показатель термостойкости: термостойкость шин обозначается буквами **A, B** или **C**, где **A** – наибольшая термостойкость. Этот показатель дается для правильно накачанной шины, которая используется в пределах ее диапазона скоростных характеристик и предельной нагрузки.
15. Максимальное давление в шинах. См. [ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ДЕФОРМИРОВАНИЯ ШИН](#).

СКОРОСТНЫЕ КАТЕГОРИИ

Номинал	Скорость, км/ч (миль/ч)
Q	160 (99)
R	170 (106)
S	180 (112)
T	190 (118)
U	200 (124)
H	210 (130)
V	240 (149)
W	270 (168)
Y	300 (186)

УХОД ЗА ШИНАМИ

ВНИМАНИЕ!

Не езьте с поврежденными, чрезмерно изношенными или неправильно накачанными шинами.

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте загрязнения шин автомобильными жидкостями, поскольку это может привести к повреждению шин.

ВНИМАНИЕ!

Избегайте пробуксовки колес. Это может привести к повреждению структуры шин.

ВНИМАНИЕ!

Если буксование колес неизбежно из-за потери сцепления с поверхностью (например, в глубоком снегу), не превышайте скорость 50 км/ч (30 миль/ч).

ВНИМАНИЕ!

Не превышайте максимальную величину давления, указанную на боковине шины.

ПРИМЕЧАНИЯ

После поездки по бездорожью необходимо проверять состояние шин. После въезда автомобиля на нормальное, твердое дорожное покрытие остановите автомобиль и проверьте шины на предмет повреждений.

Все шины автомобиля (включая шину запасного колеса) следует регулярно проверять на предмет повреждений, износа и деформации. Если вы не можете самостоятельно оценить состояние шины, проверьте ее немедленно в мастерской по ремонту шин, у дилера/в авторизованной мастерской.

СЛИШКОМ НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ

ВНИМАНИЕ!

Давление во всех шинах, включая запасное колесо, следует регулярно проверять с помощью точного манометра, делая это на холодных шинах.

ВНИМАНИЕ!

Проверку давления следует выполнять только на холодных шинах на автомобиле, простоявшем более трех часов. Если в горячей шине давление соответствует рекомендуемому или ниже его, то в остывшей шине оно падает до опасного уровня.

ВНИМАНИЕ!

Не начинайте поездку, если шины не накачаны должным образом. Недостаточное давление приводит к чрезмерной деформации и неравномерному износу шин. Это может стать причиной внезапного выхода шины из строя. Повышенное давление в шинах вызывает жесткость подвески, неравномерный износ шин и ухудшенную управляемость.

ВНИМАНИЕ!

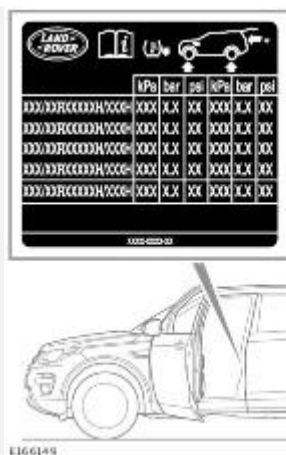
Не ездите с проколотой шиной. Даже если шина выглядит накачанной, давление в ней может быть значительно ниже нормы и может продолжать падать. Замените шину или обратитесь в авторизованную мастерскую.

ВНИМАНИЕ!

Недостаточное давление способствует увеличению расхода топлива и уменьшению срока службы шин, и может отрицательно повлиять на управляемость автомобиля и его тормозные характеристики.

ВНИМАНИЕ!

Если автомобиль стоит под ярким солнцем или эксплуатируется при высокой температуре воздуха, не уменьшайте давление в шинах. Переставьте автомобиль в тень и дайте шинам остыть перед проверкой давления.



Табличка с информацией о шинах расположена на стойке В со стороны водителя.

Проверяйте состояние шин и давление в них (включая запасное колесо) еженедельно, а также перед продолжительной поездкой.

Если при холодной погоде выполнить проверку давления, когда автомобиль находится в закрытом помещении, например в гараже, и после этого сразу отправиться в поездку, то это может привести к тому, что шины окажутся недостаточно накачаны.

С течением времени давление в шинах уменьшается естественным образом. Если снижение давления превышает 14 кПа (0,14 бар / 2 фунта/кв. дюйм) в неделю, необходимо, чтобы квалифицированный специалист определил и устранил причину.

Если требуется проверка давления в шинах, когда они нагреты, необходимо учитывать, что давление будет завышено на величину до 30–40 кПа (0,3–0,4 бар, 4–6 фунтов/кв. дюйм). В этом случае не уменьшайте давление в шинах до значения, необходимого для холодных шин. Перед регулировкой давления дайте шинам полностью остыть.

Для проверки и регулировки давления в шинах необходимо выполнить следующую процедуру:

ОСТОРОЖНО!

Чтобы не допустить повреждения ниппелей, не прилагайте чрезмерного или бокового усилия на манометр/насос для шин.

1. Открутите колпачок ниппеля.
2. Надежно подсоедините насос для шин/шинный манометр к ниппелю.
3. Снимите показания с манометра и при необходимости подкачайте шину.
4. После подкачки шины снимите манометр и заново установите его для нового измерения. Невыполнение этого требования приведет к получению неточных результатов.
5. Если давление слишком велико, снимите манометр и выпустите часть воздуха из шины, нажав на центр ниппеля. Заново установите манометр на ниппель и проверьте давление.
6. Повторите процесс, добавляя или удаляя воздух по мере необходимости, пока не будет достигнуто требуемое давление.
7. Установите на место колпачок ниппеля.

НИППЕЛИ ШИН

Плотно закручивайте колпачки во избежание попадания в ниппель воды и грязи. При проверке давления в шинах проверяйте ниппели на предмет пропускания воздуха. Информацию о ниппелях TPMS для шин см. в [СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ \(TPMS\)](#).

ЗАМЕНА ШИН

ВНИМАНИЕ!

Устанавливайте сменные шины одинакового типа и, по возможности, одной марки и с идентичным рисунком протектора.

ВНИМАНИЕ!

Индекс нагрузки и скоростные характеристики всех новых шин для замены, по меньшей мере, должны быть такими же, как у фирменных шин. При возникновении сомнений обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ВНИМАНИЕ!

В случае установки специальных шин с пониженным индексом скорости (например, зимние или внедорожные шины) скорость движения не должна превышать предел, установленный для этих шин. Проконсультируйтесь у дилера Land Rover. В странах, где требуется устанавливать табличку с указанием максимальной скорости для шин, такую табличку следует размещать в поле зрения водителя. Можно получить у дилера шин.

ВНИМАНИЕ!

Не переставляйте шины на автомобиле.

ВНИМАНИЕ!

Если приходится использовать шины, не рекомендованные компанией Land Rover, прочитайте и строго соблюдайте инструкции изготовителя шин.

ОСТОРОЖНО!

Снятие и установку шин следует выполнять у дилера/в авторизованной мастерской.

ОСТОРОЖНО!

При снятии шины с диска или при установке ее на диск соблюдайте осторожность, чтобы не повредить датчик TPMS.

Если износ протектора достигает примерно 2 мм, на поверхности протектора шины начинают появляться индикаторы износа. По длине окружности шины появляются непрерывные индикаторные полосы, напоминающие об износе протектора.

Предпочтительно заменять все четыре шины одновременно. Если такой возможности нет, заменяйте шины попарно (обе передние или обе задние). При замене шин обязательно следует выполнить балансировку и проверить углы установки колес.

Для получения информации о требуемом давлении и характеристиках шин см. [СЛИШКОМ НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ](#). Можно также обратиться за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую.

ЗАМЕНА ДАТЧИКА TPMS:

Если требуется установить новый датчик TPMS на стандартное колесо, эту операцию должен выполнять дилер/авторизованная мастерская. Для обнаружения системой вновь установленного датчика автомобиль должен простоять 15 минут. После замены датчика необходимо проехать не менее пятнадцати минут, затем остановиться на 15 минут для активации функций системы TPMS в полном объеме.

Если предупреждение системы TPMS не исчезает даже после проверки давления, и прошло более десяти минут с начала движения со скоростью более 25 км/ч (16 миль/ч), следует при первой возможности обратиться за помощью к квалифицированным специалистам.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ДЕФОРМИРОВАНИЯ ШИН

В местах, где высокая температура окружающего воздуха сохраняется в течение длительного времени, может происходить размягчение боковины шин. При длительной стоянке автомобиля это приводит к некоторой деформации шин в точках контакта с опорной поверхностью. Этот дефект называется "плоское пятно".

Это нормальное явление. Тем не менее, после стоянки в начале пути "плоские пятна" могут вызывать вибрацию. По мере движения этот эффект постепенно исчезает.

Для уменьшения вероятности появления деформации в виде плоских участков при длительном хранении автомобиля в неподвижном состоянии, давление в шинах можно увеличивать до максимальной величины, указанной на боковине шины. Перед поездкой давление в шинах должно быть доведено до нормы. См. [СЛИШКОМ НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ](#).

СТАРЕНИЕ ШИН

Шины со временем стареют из-за воздействия ультрафиолетовых лучей, экстремальных температур, высоких нагрузок и окружающих условий. Рекомендуется менять шины не реже одного раза в шесть лет, но иногда замена может оказаться необходимой и до конца этого срока.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗИМНИХ ШИН

Во многих странах законодательство требует использования зимних шин в определенные периоды года.

Шины M+S (грязь и снег) обладают достаточной эффективностью зимой, поэтому заменять их не требуется. Маркировка **M+S** на боковине шины обозначает, что шина всесезонная и предназначена для круглогодичной эксплуатации, в том числе для движения при низких температурах, по снегу и льду.



Данный символ обозначает специальные зимние шины, которые можно устанавливать для оптимального сцепления с дорогой зимой или если автомобиль используется в очень суровых зимних условиях.

ПРИМЕЧАНИЯ

Специализированные зимние шины часто имеют более низкую скоростную категорию по сравнению со штатными шинами, поэтому движение автомобиля необходимо осуществлять в пределах скоростного ограничения для таких шин. Проконсультируйтесь у дилера Land Rover. В странах, где требуется устанавливать табличку с указанием максимальной скорости для

шин, такую табличку следует размещать в поле зрения водителя. Можно получить у дилера шин.

Давление шин, указанное на информационной табличке, относится к любым условиям эксплуатации оригинальных шин. Если же устанавливается шина с пониженными скоростными характеристиками, рекомендуемое давление применимо только при движении со скоростью ниже 160 км/ч (100 миль/ч).

Для оптимального сцепления с дорожным покрытием перед движением по снегу или льду следует провести обкатку шин, проехав не менее 160 километров (100 миль) по сухой дороге.

Типоразмеры одобренных компанией Land Rover зимних шин

17-дюймовые колесные диски	225/65 R17 235/65 R17
18-дюймовые колеса	235/60 R18
19-дюймовые колеса	235/55 R19
20-дюймовые колеса	245/45 R20 *

ПРИМЕЧАНИЯ

*Использование шипованных шин зависит от рынка сбыта. Обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

При использовании специальных зимних шин, возможно, потребуется заменить колеса колесами другого размера в зависимости от исходного выбора колес. Следует заменить все 4 диска.

Если на шинах установлены стандартные резиновые ниппели, в течение 75 секунд мигает, а затем горит сигнализатор системы контроля давления в шинах (TPMS). На информационной панели также появится сообщение **TYRE PRESSURE MONITORING SYSTEM FAULT** (НЕИСПРАВНОСТЬ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ).

После установки исходных колес и шин, необходимо проехать небольшое расстояние на автомобиле для сброса TPMS, чтобы выключился сигнализатор.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕПЕЙ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!

Применяйте цепи противоскольжения только в условиях сильного снега, утрамбованного снега.

ВНИМАНИЕ!

Не превышайте скорость 50 км/ч (30 миль/ч) при установленных цепях противоскольжения.

ВНИМАНИЕ!

Не устанавливайте цепи противоскольжения на временное запасное колесо.

Для улучшения сцепления в условиях утрамбованного снега при сильном снегопаде следует применять цепи противоскольжения, разрешенные компанией Land Rover. Цепи не следует применять в условиях бездорожья.

При необходимости установки устройств противоскольжения необходимо соблюдать следующие правила:

- Следует использовать только такие цепи противоскольжения, которые разрешены к использованию компанией Land Rover. Только утвержденные компанией Land Rover цепи противоскольжения прошли испытания на подтверждение того, что они не вызывают повреждения автомобиля. За дополнительной информацией обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую компании.
- Установленные колеса и шины должны отвечать характеристикам оригинального оборудования автомобиля.
- На колеса диаметром 17, 18, 19 и 20 дюймов допускается установка только полупецпных устройств противоскольжения.
- Устройства противоскольжения необходимо устанавливать парами только на переднюю ось.
- Всегда читайте и соблюдайте требования инструкций производителя устройств противоскольжения. Обратите особое внимание на максимальную скорость и инструкции по установке.
- Не допускайте повреждения шин/автомобиля при снятии цепей противоскольжения, насколько позволяют условия.

ДЕКЛАРАЦИЯ ДЛЯ ШИН (ТОЛЬКО ДЛЯ ИНДИИ)

Все импортируемые шины соответствуют требованиям Бюро стандартов Индии (BIS) и Центральных автомобильных правил (CMVR) 1989. Эти шины являются такими же, как шины, поставляемые в качестве фирменного оборудования (OE) для моделей Land Rover, которые полностью одобрены для эксплуатации на индийском рынке.

СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ (TPMS)

ВНИМАНИЕ!

Система TPMS предупреждает о недостаточном давлении в шинах, но не подкачивает их. Давление в шинах следует регулярно проверять с помощью точного манометра, делая это на холодных шинах.

ВНИМАНИЕ!

Система TPMS НЕ регистрирует наличие повреждений шин. Регулярно проверяйте состояние шин автомобиля, особенно при поездках по бездорожью.

ОСТОРОЖНО!

Накачивая шины, соблюдайте осторожность, чтобы не погнуть и не повредить ниппели системы TPMS. Головку шланга насоса навинчивать на ниппель шины следует ровно, без перекосов.

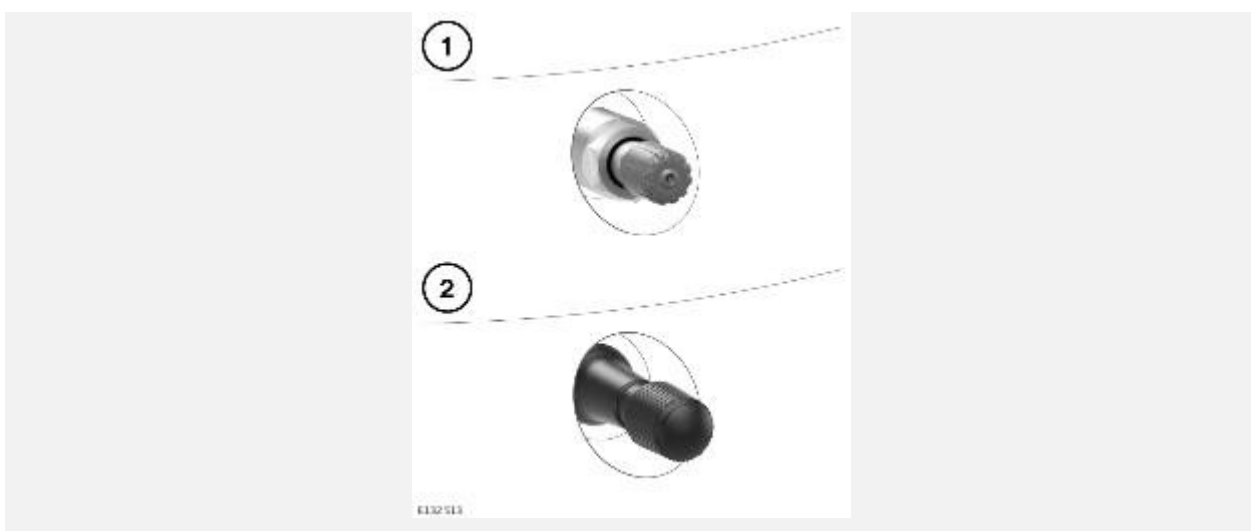
ПРИМЕЧАНИЯ

Не прошедшее сертификацию дополнительное оборудование может мешать нормальному функционированию данной системы. В этом случае на информационной панели появляется сообщение **TYRE PRESSURE MONITORING FAULT** (НЕИСПРАВНОСТЬ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ).

ПРИМЕЧАНИЯ

Установка шин других типов может отрицательно повлиять на работу системы TPMS. Всегда заменяйте шины согласно рекомендациям.

Система TPMS постоянно контролирует давление в шинах, включая шину полноразмерного запасного колеса. Контроль давления во временном запасном колесе не осуществляется. См. [ЗАМЕНА КОЛЕСА И ШИНЫ ВРЕМЕННЫМ ЗАПАСНЫМ КОЛЕСОМ](#).



Колеса с системой TPMS можно отличить визуально по наружной металлической контргайке и ниппелю (1). На колеса всех автомобилей Land Rover, не оборудованных системой TPMS, ставятся обрезиненные ниппели (2).

ПРИМЕЧАНИЯ

При каждой замене шин для каждого ниппеля TPMS следует использовать специальный комплект для обслуживания.

Давление в шинах следует регулярно проверять на холодных шинах и при необходимости регулировать до получения требуемого значения. Наличие TPMS не отменяет необходимость проверять давление в шинах в рамках проверок автомобиля на безопасность. См. [СЛИШКОМ НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ](#).

Сигнализатор давления в шинах включается, если давление в одной или нескольких шинах значительно ниже нормы. При этом на информационной панели появляется соответствующее сообщение. См. [СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ \(ЯНТАРНЫЙ\)](#). Следует как можно скорее остановиться, проверить шины и накачать их до рекомендуемого давления.

Кроме этого, система TPMS контролирует давление в полноразмерном запасном колесе. Если давление в шине запасного колеса не соответствует норме, на дисплее появляется сообщение **CHECK SPARE TYRE PRESSURE** (Проверьте давление в запасном колесе) и загорается соответствующая контрольная лампа.

Автомобили с шинами 245/45/R20 оснащаются также системой TPMS, чувствительной к скорости. При необходимости движения автомобиля со скоростью более 160 км/ч (100 миль/ч) давление в шинах следует увеличить. См. [СЛИШКОМ НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ](#). В противном случае на информационной панели появляется предупреждение **TYRE PRESSURES LOW FOR SPEED** (НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ДЛЯ ЭТОЙ СКОРОСТИ).

ПРИМЕЧАНИЯ

Обязательно доводите давление в шинах до нормы, если автомобиль будет двигаться со скоростью менее 160 км/ч (100 миль/ч).

ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ

Информацию о давлении в шинах можно вывести на щиток приборов. Значения давления в шинах можно найти в меню **Vehicle Info** (Информация об автомобиле).

Дополнительную информацию см. в [МЕНЮ ЩИТКА ПРИБОРОВ](#).

ПРИМЕЧАНИЯ

Выбор единиц измерения давления в шинах (бар, фунты на кв. дюйм или кПа) осуществляется через меню **Vehicle Info** (Информация об автомобиле) и **Tyre Information** (Информация о шинах).

При выборе этого пункта будут отображены последние известные значения давления в шинах, а также рекомендованные значения давления в холодном состоянии (в скобках).

ПРИМЕЧАНИЯ

Если выполнялось снятие какого-либо колеса или шины, то отображаемые значения давления могут быть неправильными. Выполните поездку продолжительностью не менее 15 минут, чтобы выполнить повторную калибровку системы.

ПОИСК СВЕДЕНИЙ О РЕКОМЕНДОВАННОМ ДАВЛЕНИИ В ШИНАХ

На дисплей щитка приборов можно вывести рекомендованные значения давления в холодных шинах. Справочную таблицу давления в шинах можно найти в меню **Vehicle Info** (Информация об автомобиле) и **Tyre Information** (Информация о шинах).

Дополнительную информацию см. в [МЕНЮ ЩИТКА ПРИБОРОВ](#).

В зависимости от комплектации автомобиля на экране могут отображаться различные параметры, отображающие разные условия движения, например, высокая скорость движения или тяжело нагруженный автомобиль.

ВНИМАНИЕ!

Давление в шинах, отображаемое на щитке приборов, будет неправильным, если на автомобиле установлены колеса или шины, не одобренные Land Rover.

ПОЛНОРАЗМЕРНОЕ ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО И ЗАМЕНА ШИН

Система автоматически распознает любые изменения положения колес. Для того чтобы система могла распознать замену колес, автомобиль должен простоять в течение 15 минут в процессе замены. После движения со скоростью выше 25 км/ч (18 миль/ч) предупреждение о недостаточном давлении в шинах должно исчезнуть в течение приблизительно 5 минут.

ЗАМЕНА КОЛЕСА И ШИНЫ ВРЕМЕННЫМ ЗАПАСНЫМ КОЛЕСОМ

После установки временного запасного колеса система автоматически распознает замену колеса. Приблизительно через 10 минут движения со скоростью более 25 км/ч (18 миль/ч) появляется сообщение **FRONT[REAR] RIGHT[LEFT] TYRE PRESSURE NOT MONITORED** (ДАВЛЕНИЕ В ЛЕВОЙ (ПРАВОЙ) ПЕРЕДНЕЙ (ЗАДНЕЙ) ШИНЕ НЕ КОНТРОЛИРУЕТСЯ), и загорается контрольная лампа.

Сигнализатор сначала мигает, затем начинает гореть постоянно. При длительном движении с временным запасным колесом появляется сообщение **TYRE PRESSURE MONITORING SYSTEM FAULT** (Неисправность системы контроля давления в шинах).

Эта последовательность индикации TPMS будет активироваться при каждом включении зажигания до тех пор, пока временное запасное колесо не будет заменено полноразмерным колесом с датчиком TPMS.

ПРИМЕЧАНИЯ

При использовании временного запасного колеса перед проверкой TPMS необходимо заменить его полноразмерным колесом.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА ШИН

ВНИМАНИЕ!

Если у вас возникают сомнения относительно выполнения данных инструкций, перед выполнением ремонта обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

Автомобиль может быть не оснащен запасным колесом. В этом случае на месте запасного колеса под полом в задней части багажного отделения находится комплект для ремонта шин, состоящий из компрессора и баллона с герметиком. Комплект для ремонта шин можно использовать для ремонта только **одной** шины, поэтому прежде чем приступить к ремонту шины, необходимо прочесть следующую инструкцию.

Комплект для ремонта шин позволяет ремонтировать большинство проколов диаметром до 6 мм (1/4 дюйма), в пределах зоны корда.

ПРИМЕЧАНИЯ

Герметик, используемый в комплекте, имеет срок годности, дата окончания которого указана на верхней части баллона. Замените баллон до окончания срока годности.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА ШИН: ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Некоторые повреждения шин можно устранить только частично или вообще невозможно устранить. Возможность ремонта зависит от степени и характера повреждений. Потеря давления в шинах может в значительной степени повлиять на безопасность автомобиля.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте комплект для ремонта шин, поврежденных при езде со спущенной шиной.



ВНИМАНИЕ!

Используйте комплект только для ремонта повреждений в пределах зоны протектора (A).

ВНИМАНИЕ!

Не используйте комплект для ремонта повреждений на боковинах шин.

ВНИМАНИЕ!

Если на автомобиль установлена отремонтированная шина, скорость движения не должна превышать 80 км/ч (50 миль/ч).

ВНИМАНИЕ!

Максимальное расстояние, допустимое при движении с отремонтированной шиной, составляет 200 км (125 миль).

ВНИМАНИЕ!

Если установлена отремонтированная шина, то управляйте автомобилем осторожно, избегая резких торможений или маневров.

ВНИМАНИЕ!

Используйте комплект для ремонта шин только на том автомобиле, с которым он был поставлен.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте данный комплект для иных целей, кроме ремонта шин.

ВНИМАНИЕ!

При использовании не оставляйте комплект без присмотра.

ВНИМАНИЕ!

Используйте комплект для ремонта шин при температуре от -30 до $+70$ °C.

ВНИМАНИЕ!

Всегда следите за тем, чтобы дети и животные находились на безопасном расстоянии от комплекта при его использовании.

ВНИМАНИЕ!

Не стойте в непосредственной близости от работающего компрессора.

ВНИМАНИЕ!

Перед накачиванием проверяйте состояние боковин шин. При обнаружении трещин, повреждений или деформации не накачивайте шину.

ВНИМАНИЕ!

Следите за боковиной шины во время накачивания. При появлении трещин, грыж или аналогичных повреждений и деформаций отключите компрессор и выпустите воздух из шины. Не пользуйтесь больше этим колесом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКТА ДЛЯ РЕМОНТА ШИН

ВНИМАНИЕ!

Не допускайте попадания на кожу герметика, содержащего натуральный латекс.

ОСТОРОЖНО!

Перед тем как приступить к ремонту шины, найдите безопасное место для стоянки автомобиля, расположенное как можно дальше от транспортного потока.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что включен стояночный тормоз и выбрано положение стоянки (P). На автомобиле с механической КПП: включите первую или заднюю передачу.

ОСТОРОЖНО!

Не пытайтесь удалять из шины посторонние предметы, такие как гвозди, шурупы и т. п.

ОСТОРОЖНО!

При использовании компрессора не выключайте двигатель, если только автомобиль не находится в закрытом или плохо вентилируемом пространстве, где это может привести к удушью.

ОСТОРОЖНО!

Во избежание перегрева не допускайте непрерывной работы компрессора более 10 минут.

ПРИМЕЧАНИЯ

Все водители и пассажиры автомобиля должны быть проинформированы о том, что на автомобиль установлена временная отремонтированная шина. Они также должны быть проинформированы о том, что при поездке на автомобиле с отремонтированной шиной должны соблюдаться особые правила.

РЕМОНТНАЯ ПРОЦЕДУРА

ВНИМАНИЕ!

Перед накачиванием проверяйте состояние боковин шин. При наличии трещин, выпуклостей или других подобных повреждений не пытайтесь накачать колесо. Во время работы компрессора не стойте рядом с накачиваемым колесом. Наблюдайте за боковиной шины. При появлении трещин, выпуклостей или других подобных повреждений выключите компрессор и выпустите воздух через ниппель. Не пользуйтесь больше этим колесом.

ВНИМАНИЕ!

Если давление в шине не достигает 1,8 бар (26 фунтов/кв.дюйм, 180 кПа) за 10 минут (максимум), это указывает на неисправимое повреждение шины. Временный ремонт невозможен, поэтому движение запрещено до замены шины.

1. Откройте комплект для ремонта шин и отклейте наклейку с указанием максимальной скорости. Наклейте наклейку на панель приборов в поле зрения водителя. Не закрывайте наклейкой приборы и сигнализаторы.
2. Размотайте шнур питания компрессора и шланг для накачивания.
3. Снимите оранжевую крышку с ресивера баллона с герметиком и крышку баллона.
4. Плотно приверните баллон к ресиверу (по часовой стрелке).

ПРИМЕЧАНИЯ

При наворачивании баллона на ресивер уплотнительная мембрана баллона прокалывается. После установки ресивера его снятию препятствует защелка.

5. Снимите колпачок ниппеля с поврежденной шины.
6. Снимите защитный колпачок со шланга для накачивания. Подсоедините шланг для накачивания к ниппелю шины, проверив надежность крепления шланга.
7. Убедитесь, что выключатель компрессора установлен в выключенное положение (0), и вставьте штекер шнура питания в гнездо питания дополнительного оборудования. См. [ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАЗЪЕМЫ ПИТАНИЯ](#).

Включите зажигание. См. [ВКЛЮЧЕНИЕ ЗАЖИГАНИЯ](#). Если автомобиль не находится в помещении, можно также включить двигатель.

8. Включите компрессор переводом переключателя в положение (I).
9. Накачайте шину до давления от 1,8 бар (26 фунтов/кв. дюйм, 180 кПа) до 3,5 бар (51 фунт/кв. дюйм, 350 кПа).

ПРИМЕЧАНИЯ

При закачке герметика через вентиль шины давление может подниматься до 6 бар (87 фунтов/кв. дюйм, 600 кПа). Приблизительно через 30 секунд давление опять упадет.

10. Во время накачивания кратковременно выключите компрессор для проверки давления в шине по манометру, установленному на компрессоре.

ПРИМЕЧАНИЯ

Время накачивания шины не должно превышать 10 минут. Если через 10 минут (максимум) давление в шине не достигло минимального значения, шину не следует использовать.

11. Выключите компрессор, когда требуемое давление в шине будет достигнуто. При желании после выключения компрессора можно выключить зажигание.
12. Извлеките штекер питания из гнезда питания дополнительного оборудования.
13. Отсоедините шланг от ниппеля шины, отвернув его как можно быстрее против часовой стрелки.
14. Установите на место защитный колпачок шланга и колпачок ниппеля шины.
15. Надежно разместите комплект для ремонта шин (включая крышки баллона и ресивера) в автомобиле. После пробега не более 10 км (6 миль) потребуется проверить давление в шинах, поэтому необходимо обеспечить быстрый доступ к комплекту.
16. Сразу же проедьте на автомобиле не более 10 км (6 миль). Это позволит герметику покрыть внутреннюю поверхность шины и загерметизировать место прокола.

ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ В ШИНЕ ПОСЛЕ РЕМОНТА

ВНИМАНИЕ!

Если при управлении автомобилем наблюдаются вибрации, ненормальная реакция на рулевое управление или шумы, немедленно уменьшите скорость. Доедьте с предельной осторожностью и малой скоростью до ближайшего безопасного места, где можно остановиться. Осмотрите шину и проверьте давление. В случае наличия следов повреждений или деформации, или если давление ниже 1,3 бар (19 фунтов/кв. дюйм, 130 кПа), не продолжайте движение.

ВНИМАНИЕ!

Обратитесь в шиномонтажную мастерскую, к дилеру/в авторизованную мастерскую за консультацией по замене шины после использования ремонтного комплекта.

1. Проедьте не более 10 км (6 миль), затем остановитесь в безопасном месте. Произведите визуальный осмотр шины.
2. Извлеките ремонтный комплект из автомобиля.
3. Плотнo прикрутите соединительный шланг к ниппелю шины.
4. Проверьте давление в шине по манометру.
5. Если давление в отремонтированной шине превышает 1,3 бар (19 фунтов/кв. дюйм, 130 кПа), отрегулируйте давление до надлежащего значения.
6. Убедитесь, что выключатель компрессора установлен в выключенное положение (O), и вставьте штекер шнура питания в гнездо питания дополнительного оборудования.

Включите зажигание. Если автомобиль не находится в помещении, можно также включить двигатель.
7. Включите компрессор (I) и накачайте шину до необходимого давления. См. [СЛИШКОМ НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ](#).
8. Для проверки давления в шине отключите компрессор и проверьте показания манометра.
9. Если давление в шине слишком высокое, при выключенном компрессоре выпустите необходимое количество воздуха при помощи клапана сброса давления.
10. После накачивания шины до необходимого давления выключите компрессор и извлеките штекер шнура питания из гнезда питания дополнительного оборудования.

Использование герметика из комплекта для ремонта шин может стать причиной появления ошибочных сообщений и неправильных показаний системы контроля давления в шинах (TPMS). Поэтому для проверки и регулировки давления в поврежденной шине используйте манометр из комплекта для ремонта шин.

11. Отверните соединитель шланга от ниппеля шины, установите на место колпачок ниппеля и защитный колпачок соединительного шланга.
12. Убедитесь, что комплект для ремонта шин надежно уложен в автомобиле.
13. Обратитесь в шиномонтажную мастерскую, к дилеру/в авторизованную мастерскую для замены шины. Перед снятием шины сообщите специалистам о ремонте, проведенном с помощью ремонтного комплекта.
14. После установки новой шины следует заменить шланг для накачивания, ресивер и баллон с уплотнителем.



Вместе с обычным мусором можно выбрасывать только пустые баллоны. Баллоны с остатками герметика и шланг для накачивания следует утилизировать, обратившись в шиномонтажную мастерскую или к дилеру/в авторизованную мастерскую, соблюдая местные правила утилизации отходов.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЗАМЕНЕ КОЛЕС

Перед подъемом автомобиля или заменой колеса прочтите и соблюдайте следующие инструкции:

ВНИМАНИЕ!

Всегда выбирайте безопасное место для остановки – на удалении от автомагистрали и транспортного потока.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что автомобиль стоит на твердой горизонтальной поверхности.

ВНИМАНИЕ!

Установите автомобиль на стояночный тормоз. На автомобилях с АКПП включите диапазон "Р" (Стоянка), на автомобилях с МКПП включите первую передачу или передачу заднего хода.

ВНИМАНИЕ!

Включите аварийную сигнализацию.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что передние колеса стоят прямо, и включите блокировку рулевой колонки.

ВНИМАНИЕ!

Отсоедините прицеп/жилой фургон от автомобиля.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь в отсутствии в автомобиле пассажиров и животных, а также в том, что они находятся в безопасном месте в стороне от дороги.

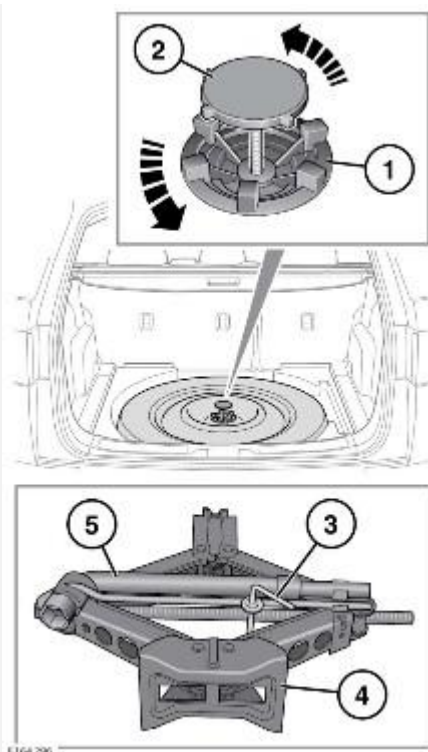
ВНИМАНИЕ!

Установите знак аварийной остановки на требуемом расстоянии позади автомобиля световозвращающей стороной к попутному транспорту.

НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ

5-МЕСТНЫЕ АВТОМОБИЛИ:

Поднимите пол багажного отделения, чтобы получить доступ к временному запасному колесу и набору инструментов.



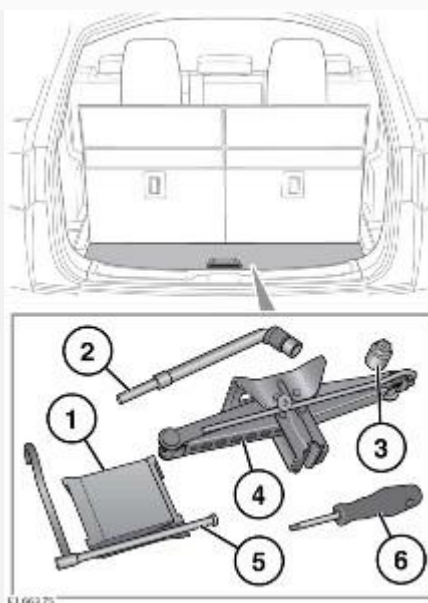
1. Зажимное кольцо временного запасного колеса.
2. Болт крепления временного запасного колеса.
3. Болт крепления набора инструментов.
4. Домкрат.
5. Торцовый баллонный ключ.

ВНИМАНИЕ!

Всегда закрепляйте запасное или снятое колесо в нужном положении крепежным болтом.

7-МЕСТНЫЕ АВТОМОБИЛИ:

Поднимите пол багажного отделения, чтобы получить доступ к набору инструментов.



1. Колодки для колес.
2. Торцовый баллонный ключ.
3. Переходник для секретных гаек.
4. Домкрат.
5. Рукоятка лебедки для спуска временного запасного колеса.
6. Приспособление для снятия облицовки заднего бампера.

ПРИМЕЧАНИЯ

Периодически осматривайте домкрат, очищайте и смазывайте подвижные элементы, в особенности подъемный винт, для предотвращения коррозии.

СНЯТИЕ ЗАПАСНОГО КОЛЕСА

ВНИМАНИЕ!

Снимите временное запасное колесо до подъема автомобиля, чтобы не нарушать устойчивость поднятого автомобиля.

Не устанавливайте колесо в нишу, пока автомобиль поднят домкратом.

ВНИМАНИЕ!

Временное запасное колесо имеет значительный вес, поэтому при неправильном обращении может стать причиной травмы. При подъеме и перемещении колес необходимо соблюдать особые меры предосторожности.

5-МЕСТНЫЕ АВТОМОБИЛИ:

ВНИМАНИЕ!

Всегда закрепляйте временное запасное или снятое колесо в нужном положении крепежным болтом.

1. Поднимите пол багажного отделения, чтобы получить доступ к временному запасному колесу.
2. Поверните зажимное кольцо временного запасного колеса против часовой стрелки, чтобы получить доступ к болту крепления.
3. Поверните болт крепления против часовой стрелки, чтобы освободить его.
4. Выньте временное запасное колесо.

7-МЕСТНЫЕ АВТОМОБИЛИ:

ВНИМАНИЕ!

Колеса имеют исключительно большой вес. Во время выгрузки или погрузки временного запасного колеса и обычного колеса соблюдайте осторожность при работе с лебедкой.

ОСТОРОЖНО!

Рекомендуется хранить пробитое колесо под автомобилем.

ОСТОРОЖНО!

Укладывайте обычное колесо и временное запасное колесо внешней стороной вверх.

ОСТОРОЖНО!

При выполнении этих операций не включайте лебедку (для сматывания или разматывания троса), не обеспечив предварительное натяжение троса. Это может привести к серьезному повреждению лебедки. Предварительное натяжение обеспечивается весом временного запасного колеса или обычного колеса, либо путем создания натяжения рукой.

ВНИМАНИЕ!

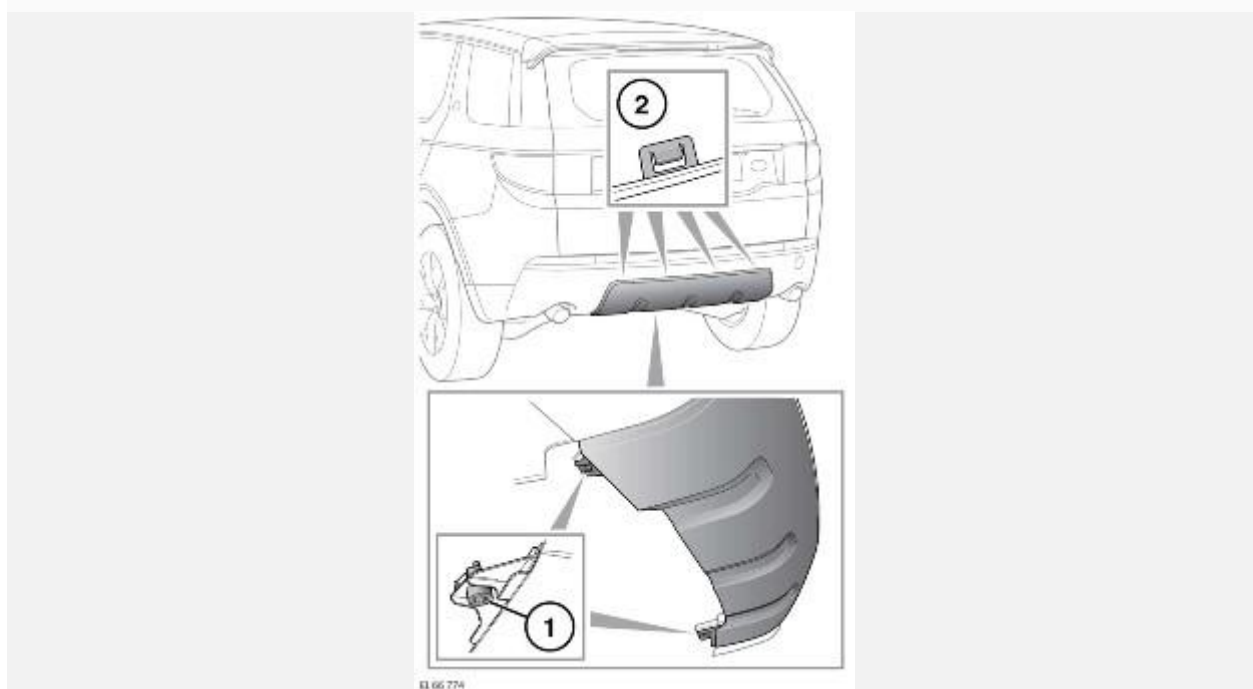
При создании натяжения рукой соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы.

ОСТОРОЖНО!

Не используйте электроинструменты для опускания временного запасного колеса. Подобные действия могут повредить механизм лебедки.

Временное запасное колесо расположено под задней частью автомобиля. Лебедка для спуска запасного колеса расположена на дне лотка для инструментов.

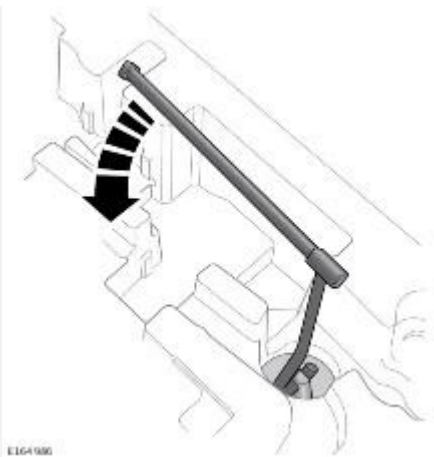
Перед спуском временного запасного колеса удалите облицовку заднего бампера.



1. При помощи специального инструмента, имеющегося в лотке, извлеките два фиксатора (1) и уберите их в безопасное место. См. [НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ](#).
2. Снимите облицовку, освободив ее из четырех крепежных зажимов (2).

ПРИМЕЧАНИЯ

После того, как под автомобиль будет подвешено полноразмерное колесо, облицовку будет невозможно установить на место. Положите облицовку в багажное отделение.



Чтобы снять запасное колесо:

1. Извлеките домкрат, чтобы получить доступ к лебедке для временного запасного колеса.
2. Вставьте рукоятку в лебедку и поворачивайте против часовой стрелки, чтобы опустить запасное колесо.

ПРИМЕЧАНИЯ

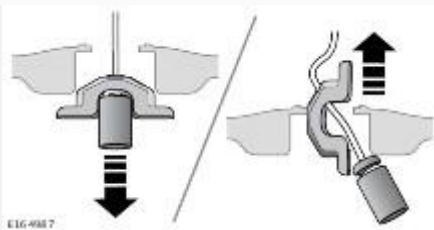
Вдвиньте рукоятку в трубку, чтобы укоротить ее и не повредить боковую обшивку и сиденья третьего ряда (если они разложены).

3. Вращайте рукоятку лебедки, пока временное запасное колесо не опустится на землю и трос не ослабнет.

ПРИМЕЧАНИЯ

Не пытайтесь вращать лебедку после того, как она дойдет до фиксатора.

Чтобы отсоединить колесо от лебедки:



Поднимите временное запасное колесо и освободите трос, пропустив его через центр колеса, как показано на рисунке выше.

Чтобы погрузить снятое обычное колесо:

1. Снимите с колеса центральный колпак и уберите его в безопасное место.
2. Расположите колесо под задней частью автомобиля внешней стороной вверх.
3. Пропустите трос лебедки через центр колеса.

4. Начните вращать рукоятку лебедки по часовой стрелке, чтобы выбрать слабинку троса, затем убедитесь, что конец троса расположен правильно, прежде чем продолжить подъем колеса.
5. Продолжайте вращать рукоятку лебедки, пока колесо не окажется в положении для хранения.
6. Извлеките рукоятку лебедки и соберите все инструменты и домкрат в лоток для инструментов.

ПРИМЕЧАНИЯ

При погруженном в автомобиль полноразмерном колесе облицовку бампера нельзя установить на место.

РАБОТА С ЛЕБЕДКОЙ БЕЗ ПРИКРЕПЛЕННОГО КОЛЕСА:

При разматывании троса лебедки после того, как он был смотан без прикрепленного колеса, работайте с лебедкой следующим образом:

Вставьте рукоятку в лебедку и поворачивайте против часовой стрелки, чтобы размотать трос, прилагая при этом натяжение к тросу, вытягивая конец троса на себя.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если при разматывании троса вы почувствуете сопротивление механизма лебедки, либо она застопорится, прекратите разматывание и проверните не менее одного полного оборота назад. Натяните трос, чтобы выбрать слабинку. При необходимости применяйте короткие рывки. Попробуйте поработать лебедкой еще раз. Если механизм разблокирован, продолжайте разматывать трос. Повторите процедуру, если чувствуете сопротивление или лебедка опять заблокирована.

ОСТОРОЖНО!

Если чувствуете сопротивление или лебедка опять заблокирована, прекратите разматывание и проверните не менее одного полного оборота назад. Если при этом механизм не разблокирован, не продолжайте – это может повредить лебедку.

УСТАНОВКА ОБЛИЦОВКИ БАМПЕРА:

При закрепленном под автомобилем временном запасном колесе установите облицовку бампера следующим образом:

1. Вставьте четыре крепежных зажима в пазы в заднем бампере.
2. Найдите две точки крепления на внутренней стороне облицовки бампера и прикрепите облицовку к бамперу при помощи креплений. Затяните крепления при помощи специального инструмента.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАПАСНОГО КОЛЕСА

ВНИМАНИЕ!

Строго соблюдайте указания по использованию временного запасного колеса, приведенные на его табличке. В противном случае возможна потеря устойчивости автомобиля и/или повреждение шины.

ВНИМАНИЕ!

Временное запасное колесо (если имеется) предназначено ТОЛЬКО ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Если установлено временное запасное колесо, соблюдайте осторожность при вождении. Установите полноразмерное колесо и шину при первой возможности.

ВНИМАНИЕ!

Не устанавливайте более одного временного запасного колеса на автомобиль одновременно.

ВНИМАНИЕ!

Давление во временном запасном колесе должно составлять 4,2 бар (60 фунтов/кв.дюйм или 420 кПа); его ремонт не предусмотрен.

ВНИМАНИЕ!

Скорость движения с установленным временным запасным колесом не должна превышать 80 км/ч (50 миль/ч).

ВНИМАНИЕ!

При установке временного запасного колеса следует **включить** систему динамического контроля курсовой устойчивости (DSC).

ВНИМАНИЕ!

Запрещается устанавливать на временное запасное колесо устройства противоскольжения, например цепи противоскольжения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОТИВООТКАТНЫХ УПОРОВ

ПРИМЕЧАНИЯ

Не все автомобили оснащаются противооткатными колодками в составе набора инструментов.

Колодки – это важное дополнение к автомобильному набору инструментов. При использовании колодок руководствуйтесь следующими рекомендациями.

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем поднимать автомобиль, необходимо заблокировать колодками колесо, диагонально противоположное снимаемому.

ВНИМАНИЕ!

Всегда блокируйте колеса с помощью подходящих противооткатных колодок. Поставьте упоры с обеих сторон колеса, расположенного по диагонали от заменяемого колеса.

ВНИМАНИЕ!

Если приходится поднимать автомобиль домкратом на небольшом склоне, поместите колодки под оба колеса на оси, которая не поднимается.

ЗАМКОВЫЕ ГАЙКИ КОЛЕС

Гайки крепления колеса можно снимать только при помощи специального переходника, входящего в набор инструментов.

ПРИМЕЧАНИЯ

При поставке нового автомобиля переходник может находиться в перчаточном ящике. Его следует сразу же поместить в набор инструментов.

ПРИМЕЧАНИЯ

На нижней стороне переходника выштампован кодовый номер. Данный номер потребуется указать при заказе запасного переходника. Запишите номер и храните его в надежном месте, но не в автомобиле.

1. Надежно вставьте переходник в секретную гайку крепления колеса.
2. Установите баллонный ключ на переходник и поверните гайку колеса на полоборота против часовой стрелки.
3. После поднятия автомобиля домкратом открутите замковую гайку.

ПРИМЕЧАНИЯ

После использования положите переходник гайки крепления колеса в предназначенное для этого место в наборе инструментов.

ЗАМЕНА КОЛЕСА

Перед подъемом автомобиля или заменой колеса прочтите и соблюдайте следующие инструкции:

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что домкрат стоит на твердой горизонтальной поверхности.

ВНИМАНИЕ!

Не подкладывайте ничего между домкратом и поверхностью земли, и между домкратом и автомобилем.

ВНИМАНИЕ!

Устанавливайте домкрат сбоку автомобиля, на одной оси с соответствующей точкой поддомкрачивания.

ВНИМАНИЕ!

Не поднимайте автомобиль, пока площадка домкрата не встанет на место в гнезде для домкрата. Устанавливайте домкрат, используя только предусмотренные для этого гнезда.

ВНИМАНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАХОДИТЬСЯ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО ПОД ПОДНЯТЫМ АВТОМОБИЛЕМ, КОТОРЫЙ УДЕРЖИВАЕТСЯ ТОЛЬКО ДОМКРАТОМ.

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте меры предосторожности при откручивании колесных гаек. Если баллонный ключ неправильно установлен, он может соскользнуть, а гайка может внезапно провернуться. Кроме того, непредвиденное движение может привести к травме.

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте меры предосторожности при подъеме запасного колеса и снятии проколотого колеса. Колеса тяжелые, поэтому при неправильном обращении могут стать причиной травмы.

ВНИМАНИЕ!

Не запускайте двигатель и не оставляйте автомобиль с работающим двигателем, когда он опирается только на домкрат.

ОСТОРОЖНО!

Используйте только указанные ниже гнезда для установки домкрата, чтобы исключить риск повреждения автомобиля.

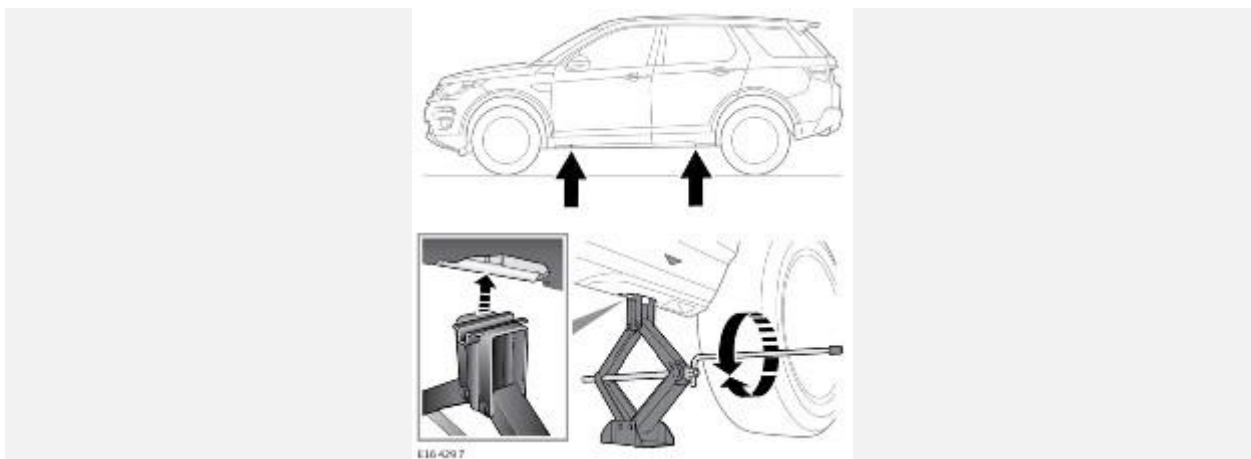
ОСТОРОЖНО!

Если автомобиль оснащен боковыми подножками или трубами порогов, ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать их в качестве точек поддомкрачивания.

ПРИМЕЧАНИЯ

Автомобиль может быть оборудован кренометром, который включает сигнализацию, если после запирания автомобиль наклоняется в каком-либо направлении. Чтобы запереть двери на время замены колеса и не включать сигнализацию, можно временно отключить кренометр. См. [ДАТЧИК НАКЛОНА](#).

Перед подъемом автомобиля ослабьте гайки крепления колеса при помощи баллонного ключа, повернув их на пол оборота против часовой стрелки.

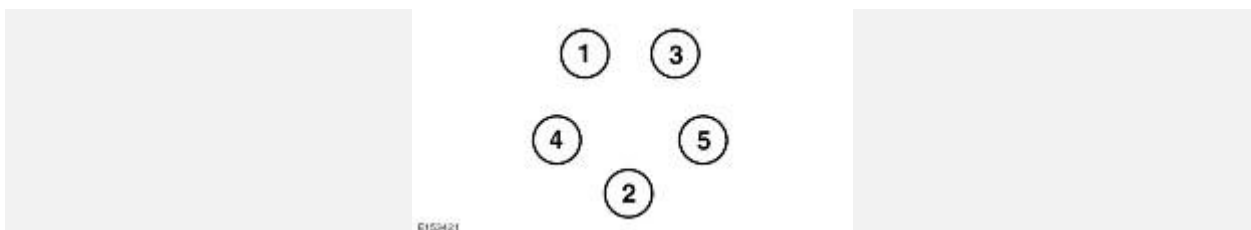


1. Установите домкрат под рекомендованной точкой поддомкрачивания.

ПРИМЕЧАНИЯ

Не допускайте контакта домкрата с порогом в любой другой точке, так как это может привести к его повреждению.

2. Установите рукоятку домкрата в рабочее положение.
3. Вращая рукоятку по часовой стрелке, поднимите домкрат, чтобы штифт домкрата вошел в точку поддомкрачивания.
4. Поднимайте автомобиль, пока шина колеса не оторвется от поверхности земли.
5. Снимите колесные гайки и положите их вместе в надежное место, откуда они не смогут укатиться.
6. Снимите колесо и положите в сторону. Не кладите колесо лицевой стороной вниз, это может повредить отделку.
7. Установите временное запасное колесо на ступицу.
8. Наверните колесные гайки и слегка затяните их, убедившись, что колесо равномерно касается ступицы.
9. Убедившись в отсутствии препятствий под автомобилем, медленно и равномерно опустите его.
10. После того как все колеса встанут на поверхность, уберите домкрат и полностью затяните гайки крепления колеса. Гайки крепления колеса следует затягивать в определенной последовательности (см. рисунок ниже) моментом 133 Нм (98 фунто-футов).



ПРИМЕЧАНИЯ

Если не было возможности замерить момент затяжки гаек крепления колеса непосредственно при его замене, их требуется как можно быстрее затянуть требуемым моментом.

Как можно быстрее проверьте и отрегулируйте давление в шине.

МЕТОД ЭВАКУАЦИИ

Эвакуация или транспортировка автомобиля должна осуществляться на специально предназначенном для этого эвакуаторе или прицепе.

ОСТОРОЖНО!

Буксировку/транспортировку автомобиля доверяйте только специалистам, имеющим соответствующую квалификацию, и проверяйте правильность крепления автомобиля.

ОСТОРОЖНО!

Прежде чем приступить к буксировке, специалист по эвакуации должен активировать механизм выключения стояночной блокировки коробки передач. Описание этой процедуры приводится в отдельном руководстве для специалистов по обслуживанию. Если не активировать механизм выключения стояночной блокировки коробки передач, это может привести к серьезному повреждению коробки передач.

ОСТОРОЖНО!

Данный автомобиль нельзя буксировать на четырех колесах и эвакуировать методом частичной погрузки. Это может привести к серьезному повреждению коробки передач.

ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!

Буксировочные проушины в передней и в задней части автомобиля предназначены только для эвакуации по дороге. Их использование для каких-либо других целей может привести к повреждению автомобиля и тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте особую осторожность при транспортировке или буксировке автомобиля. Возможно получение тяжелых травм или летальный исход.

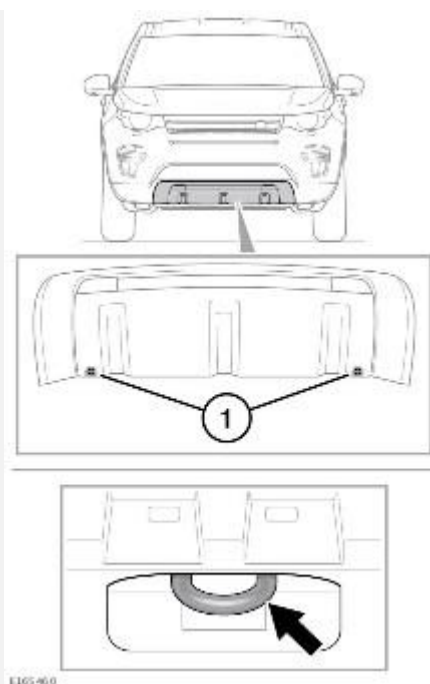
ВНИМАНИЕ!

При отсоединении буксировочного оборудования соблюдайте особые меры предосторожности. Автомобиль может покатиться, если имеется уклон, что может привести к тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО!

Перед поездкой по бездорожью снимайте крышку передней буксировочной проушины во избежание ее повреждения или потери. Перед выездом на дорогу крышку необходимо установить на место.

Передняя буксировочная проушина является фиксированной и расположена за панелью в переднем бампере.

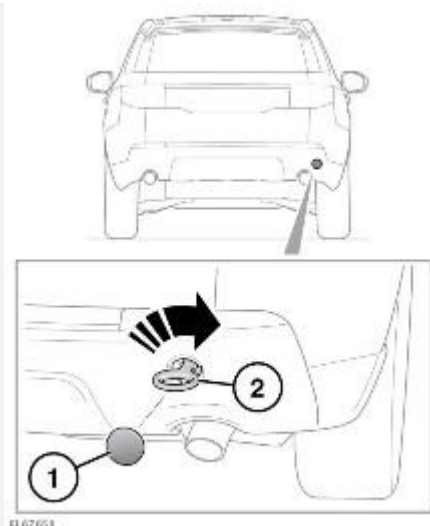


Чтобы получить доступ к передней буксировочной проушине: поверните два крепления (1) на 90 градусов против часовой стрелки. Потяните панель и извлеките ее из переднего бампера.

Задняя буксировочная проушина расположена под крышкой пола багажного отделения. Заднюю буксировочную проушину следует ввернуть в точку крепления, расположенную за панелью на правой стороне заднего бампера.

ПРИМЕЧАНИЯ

Форма панелей зависит от комплектации автомобиля.



1. Снимите заглушку.
2. Расположите буксировочную проушину под бампером и закрутите ее в креплении по часовой стрелке до упора.

Установка панелей выполняется в обратной последовательности.

СНЯТИЕ БЛОКИРОВКИ ПАРКОВОЧНОГО ПОЛОЖЕНИЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

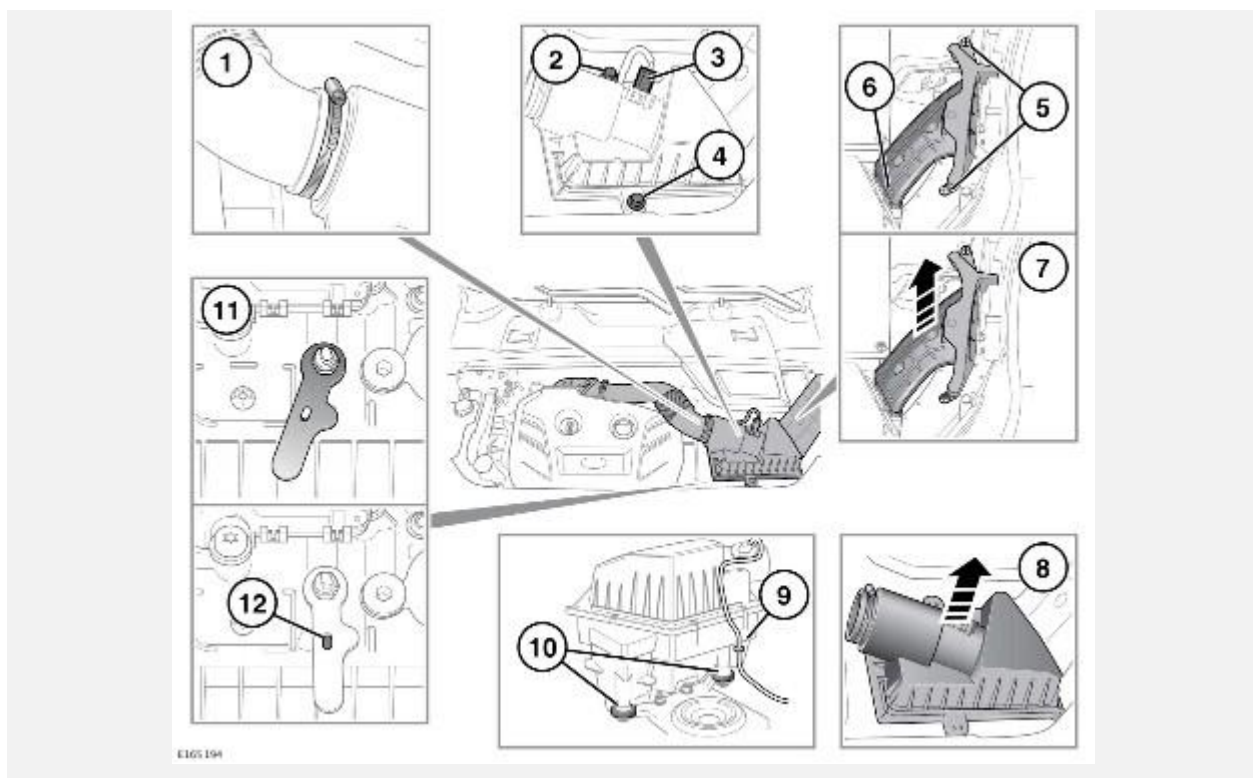
При эвакуации автомобиля необходимо задействовать механизм выключения режима стоянки. Это заблокирует коробку передач в нейтральном положении (N) и предотвратит автоматическое включение передачи "Стоянка" (P). Механизм выключения стояночной блокировки коробки передач включается при помощи рычага, расположенного под подстаканниками напольной консоли.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь в том, что автомобиль закреплен с помощью противооткатных колодок, включите электронный стояночный тормоз (EPB) или сильно нажмите на педаль тормоза (операция требует участия двух человек). Несоблюдение этого требования может привести к неожиданному движению автомобиля и стать причиной серьезных травм или смерти.

ПРИМЕЧАНИЯ

Для этой процедуры требуется инструмент диаметром 5 мм, чтобы заблокировать механизм выключения стояночной блокировки коробки передач в нейтральном (N) положении.



Чтобы включить механизм выключения режима стоянки, выполните следующее:

1. Освободите зажим выпускного трубопровода воздушного фильтра.
2. Освободите зажим жгута проводов.
3. Отсоедините электрический разъем.
4. Выверните болт.
5. Поверните два зажима против часовой стрелки и потяните вверх, чтобы извлечь их.
6. Ослабьте хомут.
7. Снимите впускной трубопровод воздушного фильтра.
8. Надавите узел воздухоочистителя вверх.
9. Освободите зажим жгута проводов.
10. Освободите узел воздухоочистителя из двух установочных колец и извлеките узел воздухоочистителя.

ПРИМЕЧАНИЯ

Положите воздухоочиститель в безопасное место.

11. Поверните рычаг выключения стояночного тормоза против часовой стрелки, пока он не окажется в переднем положении.
12. Вставьте подходящий инструмент диаметром 5 мм (шестигранный ключ, сверло и т.п.) в отверстие в рычаге выключения стояночного тормоза и расположите инструмент в картере коробки передач.

ПРИМЕЧАНИЯ

Убедитесь, что инструмент до упора установлен в картер коробки передач. Неправильное расположение инструмента может повлечь повреждение автомобиля и возврат коробки передач в стояночное (**P**) положение.

Когда механизм выключения режима стоянки активирован, селектор коробки передач останется в положении **P**, однако индикатор селектора и индикатор на щитке приборов будут отображать мигающую букву **N**.

После завершения транспортировки автомобиля необходимо отключить механизм выключения режима стоянки. Чтобы отключить механизм выключения режима стоянки, выполните перечисленные действия в обратном порядке:

ЭВАКУАЦИЯ АВТОМОБИЛЯ НА БЕЗДОРОЖЬЕ

ВНИМАНИЕ!

Если предполагается использовать буксировочные проушины для эвакуации на бездорожье, необходимо пройти курс обучения приемам эвакуации автомобиля на бездорожье.

Дополнительная информация по обучению вождению по бездорожью приводится на сайте www.landroverexperience.com.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ИЛИ ПОЕЗДКОЙ

ВНИМАНИЕ!

Если автомобиль попал в аварию, перед запуском двигателя или поездкой его следует проверить у дилера компании/в авторизованной мастерской, либо с помощью квалифицированных специалистов.

ПОСЛЕ СРАБАТЫВАНИЯ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ПЕШЕХОДОВ

ПРИМЕЧАНИЯ

Установка системы защиты пешеходов зависит от страны и модели автомобиля.

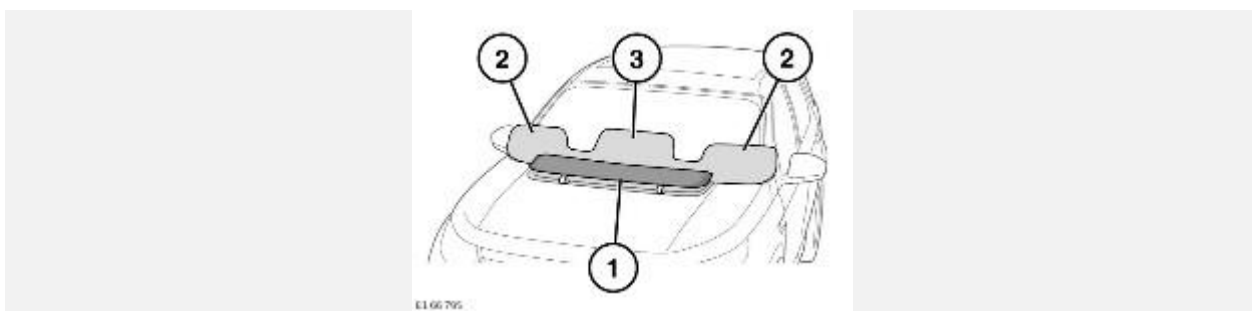
После столкновения необходимо как можно быстрее остановиться, соблюдая меры предосторожности.

Включится аварийная сигнализация, которую можно отключить только нажатием кнопки START/STOP (Запуск/Выключение двигателя), чтобы выключить и снова запустить двигатель.

На информационной панели появится предупреждение. При необходимости автомобиль следует эвакуировать к ближайшему дилеру/в авторизованную мастерскую.

Если в результате столкновения подушка безопасности пешехода сработала, а ни одна из внутренних подушек безопасности не сработала, автомобиль может продолжать движение после того, как подушка безопасности пешехода будет упакована. См. [ЗАМЕНА ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАЩИТЫ ПЕШЕХОДОВ](#).

ЗАМЕНА ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАЩИТЫ ПЕШЕХОДОВ

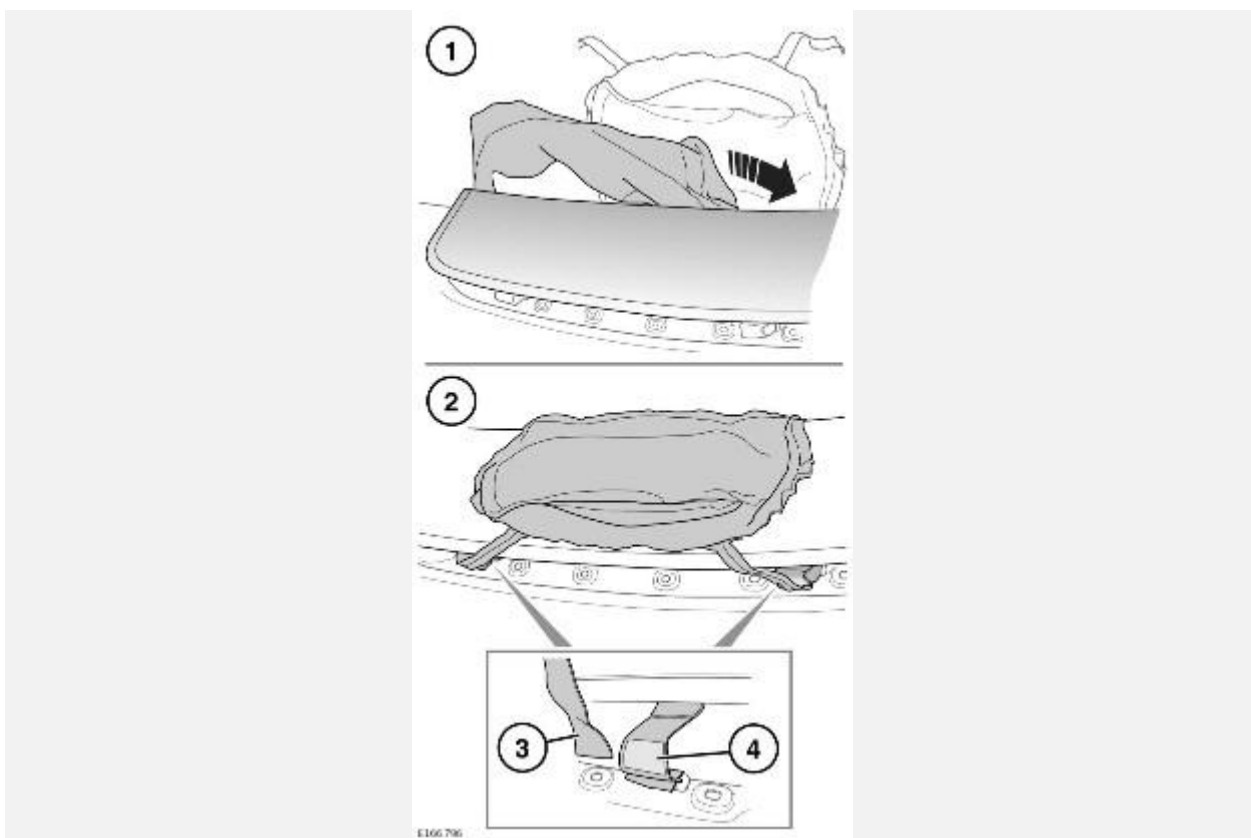


1. Крышка подушки безопасности.
2. Боковые панели накачанной подушки безопасности.
3. Центральная панель накачанной подушки безопасности.

Упакуйте подушку безопасности пешехода следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЯ

Если воздух из подушки безопасности стравлен не полностью, то перед началом упаковки сложите подушку и сдавите ее, чтобы выдавить из нее воздух.



1. Сложите обе боковые панели и расположите их в автомобиле под крышкой подушки безопасности.
2. Натяните центральную панель на крышку подушки безопасности.
3. С каждой стороны натягивайте центральную панель как можно туже. При помощи панелей с "липучкой" прикрепите стропы центральной панели (3) к стропам крышки подушки безопасности (4).

После упаковки, если движение безопасно, автомобиль необходимо доставить дилеру/в авторизованную мастерскую для проверки на предмет повреждений и замены подушки безопасности пассажира.

РЕГИСТРАЦИЯ СОБЫТИЙ

Данный автомобиль оборудован регистратором событий (EDR). Основное назначение EDR состоит в регистрации данных при столкновениях некоторых типов или в ситуациях, близких к столкновению, например, раскрытие подушки безопасности или удар о дорожное препятствие, которые способствуют пониманию того, как сработали системы автомобиля. EDR предназначен для регистрации данных, связанных с динамическими характеристиками и системами безопасности автомобиля в течение коротких промежутков времени, как правило, 30 секунд или менее. EDR данного автомобиля для регистрации следующих данных:

- Как сработали различные системы вашего автомобиля.
- Были ли пристегнуты ремнями безопасности водитель и пассажиры.
- Насколько были нажаты (если вообще нажимались) педали акселератора и тормоза.
- С какой скоростью двигался автомобиль.

Для считывания данной информации специальное оборудование подключается непосредственно к регистрирующим модулям. Компания Land Rover не предпринимает

действий, направленных на получение сведений от EDR без согласия владельца, кроме как по постановлению суда, правоохранительных органов или иных органов государственной власти или по требованию третьей стороны, действующей на законных основаниях.

Получение доступа к упомянутым сведениям другими заинтересованными сторонами должно осуществляться без привлечения к этому компании Land Rover.

ПРИМЕЧАНИЯ

Не регистрируются личные данные (имя, пол, возраст, место ДТП).

ТОЛЬКО ДЛЯ ЮЖНОЙ КОРЕИ:

Учтите, что автомобиль оснащен регистратором событий (EDR). EDR хранит информацию об авариях (скорость движения, включение педали тормоза, управление акселератором и т. д.) и позволяет проверить сохраненную информацию. Информация EDR помогает более четко понять обстоятельства аварии.

РЕГИСТРАЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Бортовая система регистрирует и сохраняет текущие диагностические параметры вашего автомобиля. Сюда входят данные о работе и состоянии различных систем и агрегатов, таких как двигатель, положение педали акселератора, рулевое управление или тормоза.

Для правильной диагностики и последующего обслуживания вашего автомобиля специалисты компании Land Rover и авторизованных мастерских могут получать доступ к диагностической информации путем прямого подключения к автомобилю.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ТАБЛИЧЕК

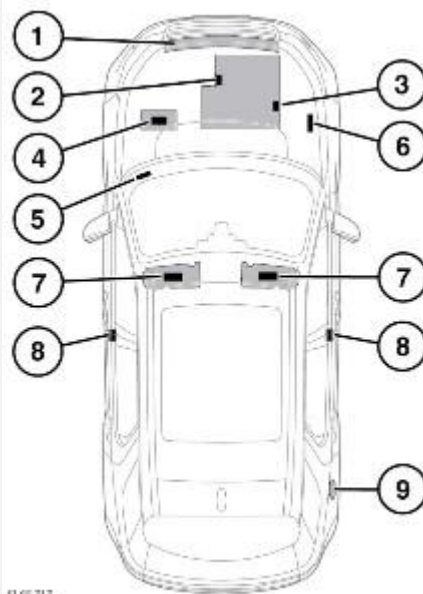


Предупреждающие таблички с этим символом, расположенные на различных компонентах автомобиля, означают: не прикасаться и не регулировать компоненты, пока не прочитаете соответствующие инструкции в руководстве.



Таблички с таким символом указывают на то, что система зажигания работает под высоким напряжением. Не прикасайтесь к компонентам системы зажигания, когда стартер (зажигание) включен.

Таблички с дополнительной информацией расположены в следующих местах:



1. Табличка кондиционера: расположена на панели замка капота.
2. Идентификационные данные двигателя: выбиты на фланце опоры двигателя.
3. Табличка с данными двигателя: в правой верхней части крышки двигателя.
4. Предупреждающие символы АКБ: на верхней панели аккумуляторной батареи.
5. Идентификационный номер автомобиля (VIN) выштампован на табличке, видимой сквозь нижнюю левую часть ветрового стекла.

VIN можно также отобразить на информационной панели через меню **Vehicle Info** (Информация об автомобиле) и **Vehicle VIN** (VIN автомобиля) на панели приборов. См. [МЕНЮ ЩИТКА ПРИБОРОВ](#).

ПРИМЕЧАНИЯ

При обращении к дилеру/в авторизованную мастерскую у вас могут запросить номер VIN.

Дата выпуска автомобиля указана на табличке VIN.

ПРИМЕЧАНИЯ

Дата выпуска автомобиля – это календарный месяц и год, когда автомобиль сошел с конвейера, то есть дата сборки автомобиля (кузова и узлов силового агрегата). Дата выпуска автомобиля может также быть указана в табличке давления в шинах.

6. VIN также выштампован на переднем внутреннем крыле с правой стороны.
7. Табличка подушек безопасности и табличка транспортировки автомобиля: расположены на противосолнечных козырьках.
8. Табличка давления в шинах и наклейки с предупреждением о подушке безопасности.
Левая стойка "В": наклейка с номером VIN.
9. Табличка с типами топлива: под лючком топливозаливного отверстия.

Необходимо ознакомиться с этими табличками для обеспечения безопасной эксплуатации автомобиля и использования его функций.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЯ

Описание	Дизельный, 150 л.с.	Дизельный, 190 л.с.	Бензиновый двигатель
Количество цилиндров	4	4	4
Рабочий объём (куб. см)	2 179	2 179	1 999
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Степень сжатия	15,8:1	15,8:1	10:1
Максимальный крутящий момент	400 Н·м при 1750 об/мин	420 Н·м при 1750 об/мин	340 Н·м при 1750 об/мин
Выходная мощность	110 кВт (150 л.с.) при 4000 об/мин	140 кВт (190 л.с.) при 3500 об/мин	177 кВт (240 л.с.) при 5500 об/мин

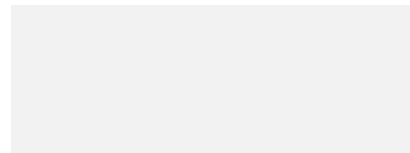
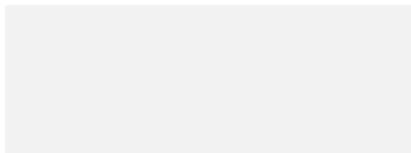
СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И РАБОЧИЕ ЖИДКОСТИ

Описание	Вариант	Тип
Моторное масло	Дизельный двигатель с противосажевым фильтром (DPF)	Моторное масло SAE 5W-30, соответствующее техническим требованиям WSS-M2C934-B. При отсутствии допускается использовать моторные масла 5W-30, соответствующие техническим требованиям ACEA C2.
	Дизельные автомобили без DPF	Моторное масло SAE 5W-30, соответствующее спецификации WSS-M2C913-C. При отсутствии допускается использовать моторные масла 5W-30, соответствующие техническим требованиям ACEA A5/B5.

Описание	Вариант	Тип
	Бензиновый двигатель	Моторное масло SAE 5W-30, соответствующее спецификации WSS-M2C913-C.
Трансмиссионное масло	Механическая КПП	Land Rover рекомендует использовать Castrol ECO MTF FE 75W.
	Автоматическая КПП	Land Rover рекомендует использовать Shell AFT L12108.
Гидравлический привод отключения активной трансмиссии	Автомобили с активной трансмиссией	Land Rover рекомендует использовать Pentosin CHF11S.
Раздаточная коробка	Автомобили без активной трансмиссии	Land Rover рекомендует использовать Castrol BOT448.
	Автомобили с активной трансмиссией	Land Rover рекомендует использовать Castrol BOT720.
Муфта Haldex	Автомобили без активной трансмиссии	Land Rover рекомендует использовать Statoil SL 12 301.
Масло заднего дифференциала	Автомобили без активной трансмиссии	Land Rover рекомендует использовать Castrol BOT448.
	Автомобили с активной трансмиссией	Land Rover рекомендует использовать Castrol BOT720.
Тормозная жидкость/жидкость привода сцепления	Все автомобили	Используйте тормозную жидкость Land Rover. Если она недоступна для доливки, можно использовать тормозную жидкость DOT4 низкой вязкости, отвечающую требованиям ISO 4925, класс 6.
Омыватель стекла	Все автомобили	Незамерзающая жидкость омывателя ветрового стекла.
Screen Cleaning Paste (чистящая паста)	Все автомобили	Чистящая паста Land Rover DNJ500340.
Охлаждающая	Все автомобили	Смесь антифриза и воды в пропорции 50/50 – Land Rover рекомендует Texaco

Описание	Вариант	Тип
жидкость		XLC.

Land Rover рекомендует: **Castrol EDGE Professional**



ЕМКОСТИ

Позиция	Вариант	Объем, литры (пинты)
Топливный бак	Дизельный двигатель	65 (14,3 галлона)
	Бензиновый двигатель	70 (15,4 галлона)
Замена масла и фильтра двигателя	Дизельный двигатель	5,9 (10,4)
	Бензиновый двигатель	5,4 (9,5)
Коробка передач	Механическая КПП	1,9 (3,3)
	Автоматическая КПП	7,0 (12,3)
Бачок омывателя	Оснащенные и не оснащенные омывателями фар	4,1 (8,7)
Система охлаждения (вторичное заполнение)	Дизельный двигатель, механическая КПП, с дополнительным подогревателем	5,6 (9,9)
	Дизельный двигатель, механическая КПП, без дополнительного подогревателя	5,4 (9,5)
	Дизельный двигатель, автоматическая КПП, с дополнительным подогревателем	5,9 (10,4)

Позиция	Вариант	Объем, литры (пинты)
	Дизельный двигатель, автоматическая КПП, без дополнительного подогревателя	5,7 (10,0)
	Бензиновый двигатель, с дополнительным подогревателем	4,6 (8,1)
	Бензиновый двигатель, без дополнительного подогревателя	4,4 (7,7)

Указанные объемы приблизительны и приводятся для справки. Все уровни масла необходимо проверять, используя контрольные пробки, данные информационной панели или путем слива и повторного наполнения, если применимо.

МАССА

МАССА АВТОМОБИЛЯ:

Вариант	Масса автомобиля от кг (фунты)	Полная разрешенная масса автомобиля (GVW) ¹ , кг (фунты)	Полная разрешенная масса автопоезда (GTW) ² , кг (фунты)
Дизельный, 150 л.с., МКПП, 5-местный	1 765 (3 891)	2 505 (5 523)	4 305 (9 491)
Дизельный, 190 л.с., МКПП, 5-местный	1 765 (3 891)	2 505 (5 523)	4 505 (9 932)
Дизельный, 150 л.с., МКПП, 7-местный	1 854 (4 087)	2 640 (5 820)	4 390 (9 678)
Дизельный, 190 л.с., МКПП, 7-местный	1 854 (4 087)	2 640 (5 820)	4 640 (10 229)
Дизельный, 150 л.с., АКПП, 5-местный	1 775 (3 913)	2 505 (5 523)	4 705 (10 373)

Вариант	Масса автомобиля от кг (фунты)	Полная разрешенная масса автомобиля (GVW)¹, кг (фунты)	Полная разрешенная масса автопоезда (GTW)², кг (фунты)
Дизельный, 190 л.с., АКПП, 5-местный	1 775 (3 913)	2 505 (5 523)	5 005 (11 034)
Дизельный, 150 и 190 л.с., АКПП, 7-местный	1 863 (4 107)	2 640 (5 820)	4 840 (10 670)
5-местные автомобили с бензиновым двигателем	1 744 (3 845)	2 505 (5 523)	4 505 (9 932)
7-местные автомобили с бензиновым двигателем	1 841 (4 059)	2 600 (5 732)	4 575 (10 086)

¹ Максимально разрешенный вес автомобиля, включая пассажиров и груз.

² Максимально разрешенный вес автомобиля и прицепа, оснащенного тормозами, а также их грузов.

Примечание. На каждые 1000 м превышения высоты над уровнем моря GTW необходимо уменьшать на 10%.

Вариант	Максимальная нагрузка на переднюю ось¹, кг (фунты)	Максимальная нагрузка на заднюю ось¹, кг (фунты)	Максимальная нагрузка на багажник крыши², кг (фунты)
5-местные автомобили, все	1 340 (2 954)	1 270 (2 800)	75 (165)
7-местные автомобили, с дизельным двигателем	1 310 (2 888)	1 430 (3 153)	75 (165)
7-местные автомобили, с бензиновым	1 310 (2 888)	1 410 (3 109)	75 (165)

Вариант	Максимальная нагрузка на переднюю ось ¹ , кг (фунты)	Максимальная нагрузка на заднюю ось ¹ , кг (фунты)	Максимальная нагрузка на багажник крыши ² , кг (фунты)
двигателем			

¹ Максимальные нагрузки на переднюю и заднюю ось не могут воздействовать одновременно, поскольку это превысит ограничение по полной разрешенной массе автомобиля.

² Это значение включает вес багажника на крыше.

БУКСИРУЕМАЯ МАССА:

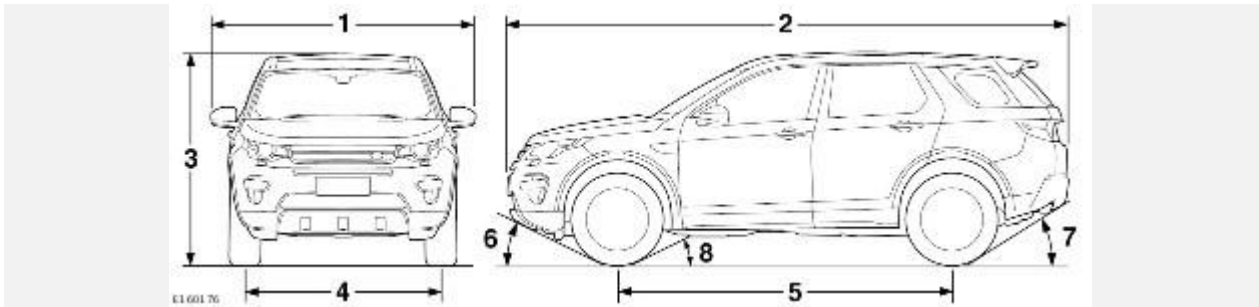
Прицеп/автомобиль	Максимальная масса, кг (фунты)
Прицепы без собственной тормозной системы, все автомобили	750 (1 650)
Прицеп с собственной тормозной системой, дизельный, 150 л.с., МКПП, 5-местный	1 800 (3 968)
Прицеп с собственной тормозной системой, дизельный, 190 л.с., МКПП, 5-местный	2 000 (4 409)
Прицеп с собственной тормозной системой, дизельный, 150 л.с., МКПП, 7-местный	1 750 (3 858)
Прицеп с собственной тормозной системой, дизельный, 190 л.с., МКПП, 7-местный	2 000 (4 409)
Прицеп с собственной тормозной системой, дизельный, 150 л.с., АКПП, 5-местный	2 200 (4 850)
Прицеп с собственной тормозной системой, дизельный, 190 л.с., АКПП, 5-местный	2 500 (5 512)
Прицеп с собственной тормозной системой, дизельный, 150 и 190 л.с., АКПП, 7-местный	2 200 (4 850)
Прицеп с собственной тормозной системой, бензиновый, 5- и 7-местный	2 000 (4 409)

Дополнительную информацию о буксировке см. [БУКСИРУЕМАЯ МАССА](#).

ДАННЫЕ РЕГУЛИРОВКИ УГЛОВ УСТАНОВКИ КОЛЕС

Геометрия колес – сходжение передних колес	+0.24°
Геометрия колес – сходжение задних колес	+0.22°
Развал – передние колеса	-0.55°
Развал – задние колеса	-1.56°

ГАБАРИТЫ



Позиция	Описание	мм (дюймы)	Градусы
1	Ширина (с разложенными зеркалами)	2 173 (85,5)	-
	Ширина (со сложенными зеркалами)	2 069 (81,4)	-
2	Длина (в том числе основание регистрационного знака)	4 589 (180,6)	-
3	Высота (в том числе антенна на крыше)	1 724 (67,8)	-
	Высота с боковыми рейлингами и поперечными дугами на крыше	1 700 (66,9)	-
4	Колея – передние колеса	1 621 (63,8)	-

Позиция	Описание	мм (дюймы)	Градусы
	Колея – задние колеса	1 630 (64,1)	-
5	Колесная база	2 741 (107,9)	-
6	Угол переднего свеса	-	25.4°
7	Максимальный угол заднего свеса	-	31.3°
8	Угол продольной проходимости (5- и 7-местные автомобили)	-	21.2°
-	Максимальная глубина преодолеваемого брода	600 (23,6)	-
-	Минимальный дорожный просвет	212 (8,3)	-
-	Диаметр разворота (по внешнему колесу)	11,6 м (38 футов)	-

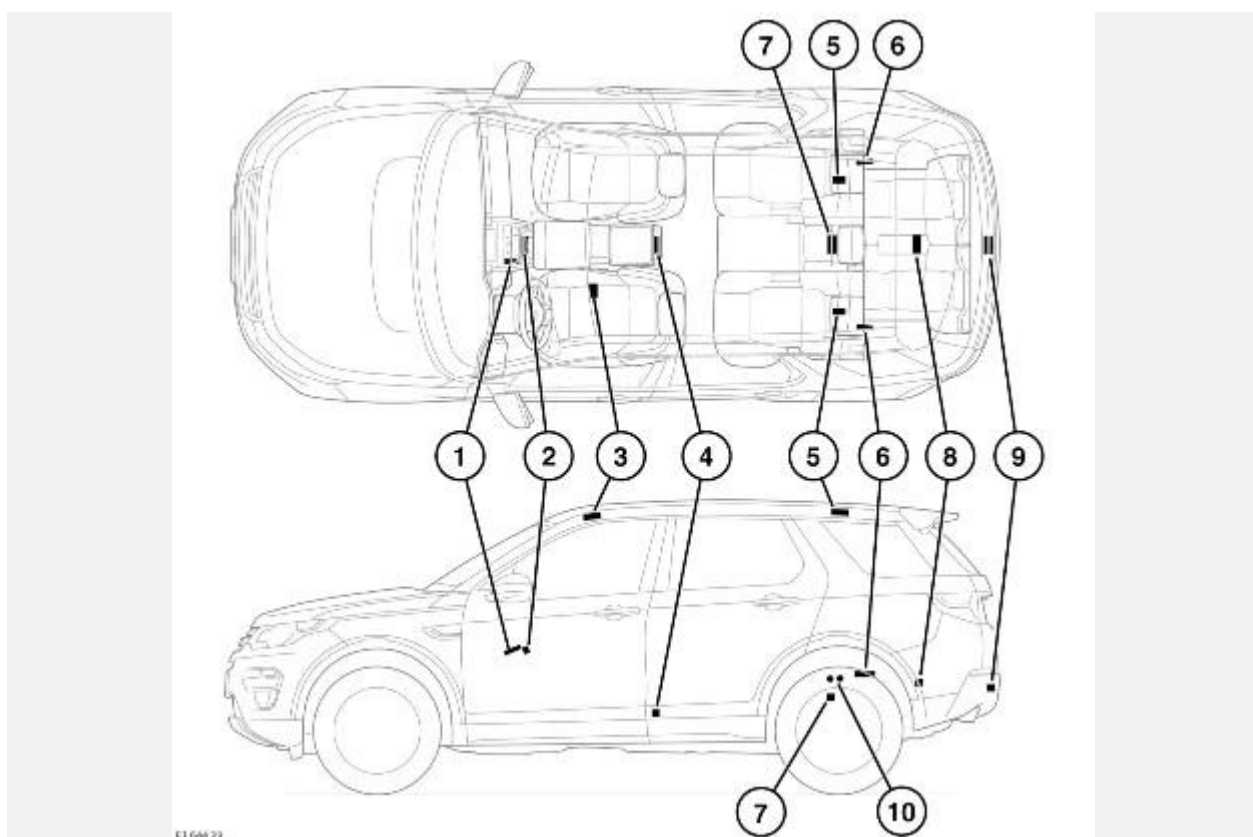
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛАМП

ОСТОРОЖНО!

Перед заменой лампы убедитесь, что соответствующая лампа и зажигание выключены. Если электропитание включено, может произойти короткое замыкание, которое повредит систему электрооборудования автомобиля.

Лампа	Тип	Мощность (Вт)
Галогенные фары (DRL/дальний свет)	H15	15/55
Галогенные фары (ближний свет)	H7 LL	55
Передние указатели поворота	PSY24W	24
Задние указатели поворота	PY21W	21
Лампы фонаря заднего хода	W16W	16

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКОВ СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО КЛЮЧА



1. Передатчик в центральной консоли.
2. Передатчик в центральной консоли.
3. Беспроводной приемник в крыше.
4. Передатчик в задней части центральной консоли.
5. Передатчики в багажном отделении.
6. Передатчики в задней напольной консоли (5-местные автомобили).
7. Передатчик в задней напольной консоли (7-местные автомобили).
8. Передатчик в задней напольной консоли (7-местные автомобили).
9. Приемник системы пассивного доступа в двери багажного отделения.
10. Низкочастотные антенны.

ВНИМАНИЕ!

Людям с имплантированными медицинскими устройствами рекомендуется находиться на расстоянии не менее 22 см (8,7 дюйма) от любых установленных в автомобиле передатчиков. Это исключает воздействие излучения системы на данное устройство.

ПОЛОЖЕНИЯ ПО РЕГЛАМЕНТУ СПЕКТРА РАДИОЧАСТОТЫ

Служба	Диапазон частот	Макс. выходная мощность	Расположение антенны	Особые условия
4 м VHF	70–85 МГц	30 Вт / CW 40 Вт / AM	В любой точке на металлическом участке крыши.	Установка передатчика, жгута проводов и антенны согласно требованиям ISO/TS 21609.
2 м VHF	142–175 МГц	30 Вт / CW 40 Вт / AM	В любой точке на металлическом участке крыши.	Установка передатчика, жгута проводов и антенны согласно требованиям ISO/TS 21609.
TETRA	380–422 МГц	10 Вт / CW 10 Вт / PM	В любой точке на металлическом участке крыши.	Установка передатчика, жгута проводов и антенны согласно требованиям ISO/TS 21609.
UHF	450–470 МГц	10 Вт / CW	В любой точке на металлическом участке крыши.	Установка передатчика, жгута проводов и антенны согласно требованиям ISO/TS 21609.
Bluetooth	2400–2483,5 МГц	10 мВт	В любом месте автомобиля.	Установка передатчика, жгута проводов и антенны согласно требованиям ISO/TS 21609.
Дорожная система обработки и передачи данных	5795–5815 МГц	2 Вт в эквивалентной мощности изотропического источника	В любой точке, расположенной рядом с остекленной областью автомобиля, где отсутствуют антенны или проводящее стекло.	Установка передатчика, жгута проводов и антенны согласно требованиям ISO/TS 21609.

Служба	Диапазон частот	Макс. выходная мощность	Расположение антенны	Особые условия
Дорожная система обработки и передачи данных	63–64 ГГц	2 Вт в эквивалентной мощности изотропического источника	В любой точке, расположенной рядом с остекленной областью автомобиля, где отсутствуют антенны или проводящее стекло.	Установка передатчика, жгута проводов и антенны согласно требованиям ISO/TS 21609.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЮЖНОЙ КОРЕИ:

Всенаправленные передачи или передачи "точка-мультиточка" запрещены законом.



Downloaded At: 11:53 11 September 2009

Name: _____
Department: _____
Tel: _____
Fax: _____
E-Mail: _____
Internet: _____
Our Ref.: _____
Date: _____

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1990/269/EEC (P&TTE Directive)

Manufacturer:	Siemens VDO Automotive AG Body & Chassis Electronics
Address:	Dep. 5V C DC P2 RF T6 Stemenshaus 12 D-63089 Regensburg Germany

Product type designation: ENK4-5004

Intended use: Radio frequency receiver used in vehicle locking/unlocking systems

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose

Health and safety pursuant to 93/111: Applied standard:

Applied standard(s):
EN 60950:2000

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.1b	Applied standard(s): EN 301 489-1, -2; V1.4.1 (2002-05)
Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:	Applied standard(s): EN 300 250-1; V1.3.1 (2000-08)

The following applies to the above mentioned product:



Siemens VDO Automotive AG
Rechenburg, 2305-09/08

J. V. Tarabilla
Jean-François Tarabilla
Executive Vice President
Body and Crossed Electronics Operations

Blackwell Publishing Ltd
Journal of Internal Medicine 2005; 257: 445–452

Downloaded At: 11:23 11 September 2009

1000



Submitted: 1 November 2011; Accepted: 12 May 2012; Published: 12 May 2012

Name	Dagmar Kolar
Department	St. C. 18 1813 BMC Laboratory
Tel	+493941-790-6069
Fax	+493941-790-1300666
E-Mail	dagmar.kolar@bmc.uni-leipzig.de
Internet	www.bmc.uni-leipzig.de
Cur Ref.	Doc. 512270002 doc
Date	03/11/2005

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer:	Siemens VDO Automotive AG Body & Chassis Electronics
Address:	Siemensstrasse 12 D-93025 Regensburg Germany

Product type designation: 5122780002

Intended use: Radio frequency transmitter used Time Pressure Monitoring system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1990/269/EEC, when used for its intended purpose.

Health and safety pursuant to §3.1 a: Aspects identified:

Applied standards
EN 60250:2000

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1 b:	Applied standard(s): EN 301 489-1, -3, V1.4.1 (2002-08)
Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:	Applied standard(s): EN 300 220-1, V1.1 (2005-06)

The following machine models to be above mentioned conduct:

“



Siemens VDO Automotive AG
Regensburg, 2005-11-09

J.F.
Jean-François Tarablin
Executive Vice President
Body and Chassis Electronics Operations

Siemens VDO Automotive AG
 Bosch & Chassis Electronics
 Hohenhofstrasse 1
 70839 Gerlingen, Germany

DISCLOSURE: Supported by a grant from the National Institutes of Health, National Cancer Institute, National Institute of Environmental Health Sciences, and National Institute of General Medical Sciences. The authors have nothing to disclose.

0.0001



LEAR Corporation
Bloomington, Indiana, U.S.A.
1000 North Dearborn Street
Bloomington, IN 47401-1008
Phone: (317) 381-1000

Date: February 6, 2009

INFORMATION TO BE INCLUDED IN THE END USER'S MANUAL

The following information must be included in the end product user's manual to ensure continued FCC and Industry Canada regulatory compliance. This ID number must be included in the manual if the device and is not readily accessible to the end user. The compliance paragraphs below must be included in the user's manual.

The following user's manual statements are provided by Lear Corporation to Jaguar Land Rover electronically after certification.

Key facts

Land Rover, Range Rover

FCC ID: K0BLJF100 (Range Rover, Land Rover)
FCC ID: K0BLJF100 (Jaguar)
IC: 3521A-JTF100 (Range Rover, Land Rover)
IC: 3521A-JTF100 (Jaguar)
Model #: AH42-15K601A (Range Rover)
Model #: AH22-15K601A (Land Rover)
Model #: AH63-15K601A (Jaguar)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.



LEAR Corporation
Bloomington, Indiana, U.S.A.
1000 North Dearborn Street
Bloomington, IN 47401-1008
Phone: (317) 381-1000

RKE Receiver

Land Rover, Range Rover, Jaguar

FCC ID: K0BLRG0A

IC: 3521-JR00A

Model #: AH42-15K602-A

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Passive Entry / Passive Start Module

Land Rover, Range Rover, Jaguar

FCC ID: K0BLRG10A

IC: 3521-JR01A

Model #: AH22-13H440 (PEPS)

Model #: AH42-13H440 (Passive Start ONLY)

FCC ID: K0BLRG10B

IC: 3521-JR01B

Model #: AH22-13H440 (PEPS)

Model #: AH42-13H440 (Passive Start ONLY)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

EC Declaration of Conformity

EC Directive: 1999/5/EC
Manufacturer: Lear Corporation
Type Designation / FCC ID: KOB1B010A
Model Number: SE070357, SE077027, 194440, A102-194440, A142-194440, A142-194440-AD, A142-194440-AE
Description / Intended Use: Remote Function Actuator (RFA), passive keyless entry and start system low frequency initiator
Trademarks: Land Rover / Range Rover / Jaguar
Applied Standards: European Commission Directive 2006/28/EC
ETSI EN 300 680
ETSI EN 300 330
CEPT/ETSI/IEC 70-03
AS/NZS 4288
FCC Regulations 47 CFR Part 15
Responsible Person: Kevin Cotton
Lear Corporation
2157 Telegraph Road
Southfield, Michigan 48033
United States of America

I hereby, Lear Corporation declares that the product referenced above is in compliance with the essential requirements of Directive 1999/5/EC, on the approximation of the laws of the member states relating to Directive 1999/5/EC.

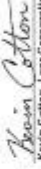
Signed: 
Kevin Cotton, Lear Corporation

Date: 27 March 2009

EC Declaration of Conformity

EC Directive: 1999/5/EC
Manufacturer: Lear Corporation
Type Designation / FCC ID: KOB1B010A
Model Number: SE070357, SE077027, 194440, A102-194440, A142-194440, A142-194440-AD, A142-194440-AE
Description / Intended Use: Remote Function Actuator (RFA), passive keyless entry and start system low frequency initiator
Trademarks: Land Rover / Range Rover / Jaguar
Applied Standards: European Commission Directive 2006/28/EC
ETSI EN 300 680
ETSI EN 300 330
CEPT/ETSI/IEC 70-03
AS/NZS 4288
FCC Regulations 47 CFR Part 15
Responsible Person: Kevin Cotton
Lear Corporation
2157 Telegraph Road
Southfield, Michigan 48033
United States of America

I hereby, Lear Corporation declares that the product referenced above is in compliance with the essential requirements of Directive 1999/5/EC, on the approximation of the laws of the member states relating to Directive 1999/5/EC.

Signed: 
Kevin Cotton, Lear Corporation

Date: 27 March 2009

EC Declaration of Conformity

EC Directive: 1999/5/EC
Manufacturer: Lear Corporation
Type Designation: 853760127
Model Numbers: 623760127, 156502, AH42-156502-B, AH42-156502-B2
Description / Intended Use: RF Receiver (RRF), used in passive entry and passive start, remote keyless entry, and tire pressure monitoring systems
Trademark: Land Rover / Range Rover / Jaguar
Applied Standards: European Commission Directive 2006/28/EC
ETSI EN 60950
ETSI EN 300 225
CEPT/ETSI/IEC 70-03
AS/NZS 4248
Responsible Person: Kevin Cotton
Lear Corporation
21157 Telegraph Road
Southfield, Michigan 48033
United States of America

Hereby, Lear Corporation declares that the product referenced above is in compliance with the essential requirements of Directive 1999/5/EC, on the approximation of the laws of the member states relating to Directive 1999/5/EC.

Signed: *Kevin Cotton*
Kevin Cotton, Lear Corporation

Date: 27 March 2009

EC Declaration of Conformity

EC Directive: 1999/5/EC
Manufacturer: Lear Corporation
Type Designation: 156504
Model Numbers: 5E1650127, 850990127, 156501-300, AH42-156501B, AH22-156501B, AH42-156501-30C, AH22-156501-30C
Description / Intended Use: Passive Key (PK) / Customer Identification Device (CID), passive keyless entry system keyfob
Trademark: Land Rover / Range Rover
Applied Standards: CEPT/ETSI/IEC 70-03
ETSI EN 60950
ETSI EN 300 225
ETSI EN 301 439
IEC EN 62052
AS/NZS 4248
Responsible Person: Kevin Cotton
Lear Corporation
21157 Telegraph Road
Southfield, Michigan 48033
United States of America

Hereby, Lear Corporation declares that the product referenced above is in compliance with the essential requirements of Directive 1999/5/EC, on the approximation of the laws of the member states relating to Directive 1999/5/EC.

Signed: *Kevin Cotton*
Kevin Cotton, Lear Corporation

Date: 26 March 2009

QuietTek 快特電波股份有限公司 低功率射頻電機型式認證證明

一、申請者：Lean Corporation
二、製造廠商：Lean Corporation
三、器材名稱：HFA (Positive Start)
四、廠牌/型號：LEAR / 5E979037
五、發射功率 (電場強度)：125KHz, 61.5dBuV/m (Average)
六、工作頻率：125KHz



98 年 06 月 02 日

CCA109LP057071

七、證照日期：98 年 06 月 02 日
八、審驗合格標識式樣：

- 說明：
- 請將上列標識式樣自製標識，標識及申請證照時本標識圖樣，申請證書或公開陳列。
 - 標識式樣應分佈之低功率射頻電機，其型號、設計、射頻電機如有變更，應重新申請型式認證。
 - 違反以上規定者將被吊銷電機管理辦法之規定，證照失效或變更其電機類別，電機業者，應立即通知本局，以便本局通知該證照上之型號及型號變更之型號。
 - 證照有效期間為證照上之有效期限，其有效期間為證照上之有效期限。
 - 證照有效期間為證照上之有效期限，其有效期間為證照上之有效期限。

備註：

- 本局對於符合低功率射頻電機之證照，LAWEC 2.3 部之規定。
- 本局對於符合低功率射頻電機之證照，LAWEC 2.3 部之規定。
- 本局對於符合低功率射頻電機之證照，LAWEC 2.3 部之規定。

Lean Corporation / N/A

QuietTek 快特電波股份有限公司 低功率射頻電機型式認證證明

一、申請者：Lean Corporation
二、製造廠商：Lean Corporation
三、器材名稱：Range Rover / SE106027
四、廠牌/型號：Range Rover / SE106027
五、發射功率 (電場強度)：3150Hz, 84.195dBuV/m (Peak)
六、工作頻率：3150Hz



98 年 06 月 02 日

CCA109LP055075

七、證照日期：98 年 06 月 02 日
八、審驗合格標識式樣：

- 說明：
- 請將上列標識式樣自製標識，標識及申請證照時本標識圖樣，申請證書或公開陳列。
 - 標識式樣應分佈之低功率射頻電機，其型號、設計、射頻電機如有變更，應重新申請型式認證。
 - 違反以上規定者將被吊銷電機管理辦法之規定，證照失效或變更其電機類別，電機業者，應立即通知本局，以便本局通知該證照上之型號及型號變更之型號。
 - 證照有效期間為證照上之有效期限，其有效期間為證照上之有效期限。
 - 證照有效期間為證照上之有效期限，其有效期間為證照上之有效期限。

備註：

- 本局對於符合低功率射頻電機之證照，LAWEC 2.3 部之規定。
- 本局對於符合低功率射頻電機之證照，LAWEC 2.3 部之規定。
- 本局對於符合低功率射頻電機之證照，LAWEC 2.3 部之規定。

Lean Corporation / N/A

QuietTek	
快特電波股份有限公司 低功率射頻電機型式認證證明	
一、申請者： 二、製造廠商： 三、器材名稱： 四、廠牌/型號： 五、發射功率（電場強度）： 六、工作頻率：	Low Corporation Low Corporation Range Rover / SE0850227 Range Rover / SE0850227 145MHz; 84.195dBuV/m(peak) 145MHz
七、發證日期：	98 年 06 月 02 日
八、審驗合格證書式樣：	CCAH09.P055177
說明： - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。	
備註： - 本局對於申請證之樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 本局對於申請證之樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 本局對於申請證之樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。	

QuietTek	
快特電波股份有限公司 低功率射頻電機型式認證證明	
一、申請者： 二、製造廠商： 三、器材名稱： 四、廠牌/型號： 五、發射功率（電場強度）： 六、工作頻率：	Low Corporation Low Corporation RFA (Passive Start & Start Mode) LEAR / SE0770237 125MHz; 63.3dBuV/m(Average) 125MHz
七、發證日期：	98 年 06 月 02 日
八、審驗合格證書式樣：	CCAH09.P066078
說明： - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 證上所列樣式係指樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。	
備註： - 本局對於申請證之樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 本局對於申請證之樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。 - 本局對於申請證之樣品，應與申請證時所提之樣品一致，如樣品有變更，應向本局申請變更。	

References

1

1

June 20, 2002

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Produkt: *Open design version*
 Hersteller: *unbranded inc.*
 Modellname:
 Konfigurations-Adresse:
 Seriennummer: 8742 062 020 A
 Hersteller: *Five Peasants Systems*
 Konfigurations-Adresse:
 Seriennummer: U-43266-Regensburg
 Hersteller: *Siemens AG*
 Konfigurations-Adresse:
 Seriennummer: 8742 062 020 A
 Hersteller: *Confidential Automating GmbH*

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2006/95/EC, when used for its intended purpose.

Health and safety manager to 57,400;

1-800-368-6868

Electromagnetic compatibility pursuant to E.C.T.C.

Applied condition(s)
24 301 469 -1, 3/1 4.1 (23/0.29)
24 301 469 -3, 3/1 4.1 (23/0.26)

Richard uses of structure pursuant to § 324

Applied standard(s):
 EM 300 220 -1: V2.1.1 (2006-04)
 EM 300 220 -2: V2.1.1 (2006-04)

These following remarks are due to the strong interdependence:

CE

Continental Automotive GmbH

Received: 2018-07-28

Low

W. J. Miller
Walter J. Miller
Deputy Product Group 3
Body A Security

For more information, contact:
 Dr. J. R. H. Smith
 Department of Biology
 University of Guelph
 Guelph, Ontario N1G 2W1

Printed on 100% recycled paper with 10% post consumer waste.

전자통신위원회 7979-0374-4887-5335

방송통신기기인증서

Certificate of Broadcasting and Communication Equipment

형식등록번호(Registration No.)

인증의 종류
Certification Type상호 또는 식별
Trade Name or Mark기기명, 대명
Equipment Name기종모델명
Basic Model Number핵심모델명
Main Model Number

LEAR CERTIFICATION

제1 무선주파수 부호기

J02752327

LEB-020770227

인증번호
Certification No.제조자/제조국가
Manufacturer/Country of Origin형식기호
Type Description인증일월일
Date of Certification기타
Others

Law-Yaku International Electronics and Marketing Co., Ltd.

LPY-H-010-1801-010

2009-4 (Year) 09 (Month) 04 (Date)

본 기기는 「전자통신기본법」, 「신라법」, 제 44호 인증제도를 증명합니다.
It is certified that foregoing equipment has been certified under the Framework Act on Telecommunications and Radio Waves Act.

2009-4 (Year) 09 (Month) 04 (Date)

권자인



Director General of Radio Research Laboratory
Radio Communications Commission, Republic of Korea

전자통신위원회 7979-0374-4887-5335

방송통신기기인증서

Certificate of Broadcasting and Communication Equipment

형식등록번호(Registration No.)

인증의 종류
Certification Type상호 또는 식별
Trade Name or Mark기기명, 대명
Equipment Name기종모델명
Basic Model Number핵심모델명
Main Model Number

LEAR CERTIFICATION

제1 무선주파수 부호기

J02752327

LEB-020770227

인증번호
Certification No.제조자/제조국가
Manufacturer/Country of Origin형식기호
Type Description인증일월일
Date of Certification기타
Others

Law-Yaku International Electronics and Marketing Co., Ltd.

LPY-H-010-1801-010

2009-4 (Year) 09 (Month) 04 (Date)

본 기기는 「전자통신기본법」, 「신라법」, 제 44호 인증제도를 증명합니다.
It is certified that foregoing equipment has been certified under the Framework Act on Telecommunications and Radio Waves Act.

2009-4 (Year) 09 (Month) 04 (Date)

권자인



Director General of Radio Research Laboratory
Radio Communications Commission, Republic of Korea



Independent Communications Authority of South Africa
 16, Markham Road, Rosebank, Johannesburg 2196
 Tel: +27 (0)11 785 1700 Fax: +27 (0)11 785 1701

Radio Equipment Type Approval Certificate

Radio Equipment Type Approval Number

TA-3006032

The Authority, in the exercise of its powers conferred upon it by section 20(1) of the Electronic Communications Act (Act 36 of 2005) hereby certifies that the radio equipment described in the table below has been found to comply with the technical requirements of the Act and the Regulations made thereunder and is hereby approved for use in the Republic of South Africa.

Company Particulars

Name: Japan Land Power SA
 Street Address: Simon Venter Road, Rosebank
 Telephone Number: 012 642 3274
 Fax Number: 012 642 3305
 Registration Number: 2011/0126867

Description of Apparatus

Category	Model
Powerline Range	K04-80104
Powerline Cook	119-10444
Powerline Cook	124010
Powerline Cook	497.7 (Japan) & 30
Powerline Cook	-
Powerline Cook	-

Only the original and a certified copy of the radio equipment type approval certificate shall be considered valid.

[Signature]
 Senior Manager: Engineering & Technology

01 JUN 2014

Printed on 01 June 2014 at 10:00 AM. The certificate is valid for 10 years from the date of issue. The certificate is valid for 10 years from the date of issue. The certificate is valid for 10 years from the date of issue.



Independent Communications Authority of South Africa
 16, Markham Road, Rosebank, Johannesburg 2196
 Tel: +27 (0)11 785 1700 Fax: +27 (0)11 785 1701

Radio Equipment Type Approval Certificate

Radio Equipment Type Approval Number

TA-3006033

The Authority, in the exercise of its powers conferred upon it by section 20(1) of the Electronic Communications Act (Act 36 of 2005) hereby certifies that the radio equipment described in the table below has been found to comply with the technical requirements of the Act and the Regulations made thereunder and is hereby approved for use in the Republic of South Africa.

Company Particulars

Name: Japan Land Power SA
 Street Address: Simon Venter Road, Rosebank
 Telephone Number: 012 642 3274
 Fax Number: 012 642 3305
 Registration Number: 2011/0126867

Description of Apparatus

Category	Model
Powerline Range	K04-80104
Powerline Cook	119-10444
Powerline Cook	124010
Powerline Cook	497.7 (Japan) & 30
Powerline Cook	-
Powerline Cook	-

Only the original and a certified copy of the radio equipment type approval certificate shall be considered valid.

[Signature]
 Senior Manager: Engineering & Technology

01 JUN 2014

Printed on 01 June 2014 at 10:00 AM. The certificate is valid for 10 years from the date of issue. The certificate is valid for 10 years from the date of issue. The certificate is valid for 10 years from the date of issue.



ALPINE ELECTRONICS, INC.
20-5 Yamanashi Higashi 1-chome, Enryu-shi 374-0292, Japan
Phone: +81 (0) 264 35 4111 Fax: +81 (0) 264 35 0205

DECLARATION of CONFORMITY

We, Alpine Electronics, Inc. of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive (2004/101/EC) in accordance with the test conducted in the appropriate requirements of the relevant standard(s) as listed herewith.

Product : Smartwatch Module
Model Type Number : IAM-2.1 BT FWD EU
Descriptive and Standards used : Radio: EN 300 220 V1.1.1, 2106410
EMC: EN 609 17 V1.3.1, 2106410
EN 609 17 V1.3.1, 2106410
EN 609 17 V1.3.1, 2106410
Safety: IEC 609 17 V1.3.1, 2106410
EN 609 17 V1.3.1, 2106410

Year of issuing CE marking : 2009

Signature : S. Rando
Name : Shiroki Aoki
Date : November 12, 2009



E150306



Independent Communications Authority of South Africa
First Floor, 166 Kloof Street, Sandton
Phone: +27 (0) 11 330 0707, Fax: +27 (0) 11 330 0707

Radio Equipment Type Approval Certificate

Radio Equipment Type Approval Number:

76-0886-200

This Authority hereby certifies that the product concerned (specify the description of the product) conforms to the requirements of the relevant standard(s) as listed herewith. The product is in conformity with the requirements of the relevant standard(s) as listed herewith. The product is in conformity with the requirements of the relevant standard(s) as listed herewith.

Company Particulars

Name : Japan Land Rover SA
Street Address : 295 Westmeadow Road, Boksburg
Telephone Number : 011 842 3074
Facsimile Number : 011 845 3066
Registration Number : ZB 13270837

Description of Apparatus

Category : Land Rover
Model : 42306 - 424 78 MHz
Frequency Range : 42306 - 424 78 MHz
ITU Emission Code : F3E
Power Output : 40W
Channel Spacing : 12.5 kHz
Features : -

Only the original or a certified copy of this radio equipment type approval certificate shall be considered valid.

Signature : S. Rando
Name : Shiroki Aoki
Senior Manager: Engineering & Technology

19 JUN 2013

ICASA is a statutory body established in terms of the Independent Communications Authority of South Africa Act, No. 105 of 2002.



Independent Communications Authority of South Africa
First Floor, 166 Kloof Street, Sandton
Phone: +27 (0) 11 330 0707, Fax: +27 (0) 11 330 0707

Radio Equipment Type Approval Certificate

Radio Equipment Type Approval Number:

76-0886-200

This Authority hereby certifies that the product concerned (specify the description of the product) conforms to the requirements of the relevant standard(s) as listed herewith. The product is in conformity with the requirements of the relevant standard(s) as listed herewith. The product is in conformity with the requirements of the relevant standard(s) as listed herewith.

Company Particulars

Name : Japan Land Rover SA
Street Address : 295 Westmeadow Road, Boksburg
Telephone Number : 011 842 3074
Facsimile Number : 011 845 3066
Registration Number : ZB 13270837

Description of Apparatus

Category : Land Rover
Model : 42306 - 424 78 MHz
Frequency Range : 42306 - 424 78 MHz
ITU Emission Code : F3E
Power Output : 40W
Channel Spacing : 12.5 kHz
Features : -

Only the original or a certified copy of this radio equipment type approval certificate shall be considered valid.

Signature : S. Rando
Name : Shiroki Aoki
Senior Manager: Engineering & Technology

19 JUN 2013

ICASA is a statutory body established in terms of the Independent Communications Authority of South Africa Act, No. 105 of 2002.

[illegible]

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ВОДИТЕЛЯ

Для получения дополнительной информации по пронумерованным позициям см. номер страницы.

1. InControl Remote – вызов аварийной службы ([INCONTROL REMOTE](#)).
2. Шторка крыши ([ШТОРКА КРЫШИ](#)).
3. InControl Remote – вызов служб экстренной помощи ([INCONTROL REMOTE](#)).
4. Передние плафоны местного освещения ([ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА](#)).
5. Передний плафон освещения салона ([ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА](#)).
6. Внешние приборы освещения и органы управления маршрутным компьютером ([УПРАВЛЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЕМ/ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАРШРУТНОГО КОМПЬЮТЕРА](#)).
7. Подрулевой лепестковый переключатель понижения передач. ([АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ](#)).
8. Панель приборов и информационная панель ([ЩИТОК ПРИБОРОВ](#)).
9. Подогрев рулевого колеса ([ПОДОГРЕВ РУЛЕВОГО КОЛЕСА](#)).
10. Лепестковый переключатель повышения передачи ([АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ](#)).
11. Органы управления стеклоочистителями/омывателями ([ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ](#)).
12. ЗАПУСК/ОСТАНОВКА двигателя ([ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ](#)).
13. Главное меню сенсорного экрана ([ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СЕНСОРНЫМ ЭКРАНОМ](#)).
14. Общие настройки сенсорного экрана или система помощи при парковке ([ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ/АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ СИСТЕМА ПАРКОВКИ PARK ASSIST](#)).
15. Отключение звука или выключение системы помощи при парковке ([ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПОМОЩИ ПРИ ПАРКОВКЕ](#)).
16. Включение/выключение сенсорного экрана или система камер кругового обзора ([СИСТЕМА ВИДЕОКАМЕР КРУГОВОГО ОБЗОРА](#)).
17. Медиаисточник ([УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВАМИ](#)).
18. Мультимедийная система ([УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВАМИ](#)).
19. Телефон ([ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ТЕЛЕФОННОЙ СИСТЕМЕ](#)).
20. Навигация ([НАВИГАЦИОННАЯ СИСТЕМА](#)).
21. Сенсорный экран ([ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СЕНСОРНЫМ ЭКРАНОМ](#)).
22. Аварийная сигнализация.
23. Органы управления системой отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха ([СИСТЕМА РУЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ МИКРОКЛИМАТОМ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ КЛИМАТКОНТРОЛЬ](#)).
24. Поворотный селектор передач ([АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ](#)), для МКПП ([МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ](#)).
25. Электрический стояночный тормоз (EPB) ([ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ \(EPB\)](#)).
26. Система динамического контроля курсовой устойчивости (DSC) ([СИСТЕМА ДИНАМИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ КУРСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ \(DSC\)](#)).

27. Система управления движением под уклон (HDC) (ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ HDC).
28. Система Terrain Response (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ TERRAIN RESPONSE).
29. Программа ЕСО (ПРОГРАММА ЕСО).
30. Интеллектуальная система "Стоп/Старт" (ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СИСТЕМА).
31. Кнопка включения/выключения мультимедийной системы и регулятор громкости (УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВАМИ).
32. Круиз-контроль или адаптивный круиз-контроль (ACC) (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ/ ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СИСТЕМЕ АДАПТИВНОГО КРУИЗ-КОНТРОЛЯ).
33. Звуковой сигнал.
34. Органы управления аудиосистемой, голосовое управление и телефон (ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ АУДИО НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ/ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ/ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ).
35. Коррекция угла наклона фар (КОРРЕКЦИЯ УГЛА НАКЛОНА ФАР).
36. Регулятор освещения салона (ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСВЕЩЕНИЯ САЛОНА).
37. Открывание капота (ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА).
38. Предупреждение о выезде за пределы полосы движения (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПЕРЕСТРОЕНИИ ИЗ ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ).
39. Отпирание/открывание двери багажного отделения (ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ ДВЕРИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ).
40. Центральное запираение/отпирание (КЛАВИШИ ЗАПИРАНИЯ И РУЧКИ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЕЙ).
41. Сохранение и вызов из памяти настроек сиденья водителя (ЗАПОМИНАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ).
42. Блокировка задних стеклоподъемников и замков задних дверей для защиты детей (ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ).
43. Органы управления стеклоподъемниками (ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ).
44. Регулятор положения / электропривода складывания зеркал (НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА).